VANDAAG



OSWIN BEHILIA
...dan niet...

111E JAARGANG — NO.: 5 VRIJDAG 6 JANUARI 1995

AMIGOE

Prekè

Behilia: Oksna-ijver

Internationale druk op Moskou neemt verder toe

Luchtmacht zou bevel van Jeltsin negeren

MOSKOU - De Russische president Jeltsin heeft vrijdag uitleg gevraagd over de opvolging van zijn bevel de bombardementen op de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny te staken. In een zitting van de Russische Veiligheidsraad vroeg Jeltsin om een rapportage van zijn minister van Defensie Gratsjov, zo meldde het persbureau Interfax.

De president zei over informatie te beschikken dat de aanvallen nog doorgaan. Jeltsin gaf woensdag voor de tweede keer opdracht de bombardementen te staken, op een moment dat de internationale kritiek op de gewelddadige interventie toeneemt. Donderdag bestookte de Russische luchtmacht Grozny echter nog enkele keren.

De president, die zich de afgelopen weken van zijn hervormingsgezinde medestanders heeft vervreemd, zei in de machtige Veiligheidsraad bovendien dat hij een datum wil vaststellen waarop de militaire operatie in Tsjetsjenie beëindigd moet zijn.

De internationale druk op president Boris Jeltsin, om een eind te maken aan de bloedige oorlog in de afvallige Russische republiek Tsjetsjenie neemt toe. De gevechten donderdag in en rondom Grozny waren "de hevigste van de afgelopen dagen". Het is onzeker of [illegible] te bombarderen wordt nageleefd.

Europees commissaris Hans van den Broek kondigde donderdag in Brussel aan dat de Europese Unie de ondertekening van een economisch verdrag met Moskou opschort. De EU wil daarmee uitdrukking geven aan zijn verontwaardiging over het Russische optreden in Tsjetsjenie, aldus Van den Broek. Deze zei dat de Europese steun aan de Russische regering vooralsnog niet wordt beëindigd. "We moeten de democratische krachten niet het gevoel geven dat we de banden doorsnijden."

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher zei dat hij van zijn Russische ambtgenoot Andrej Kozyrev had gehoord dat Rusland bereid is, de Organisatie voor Veiligheid en samenwerking (OVSE) te laten bemiddelen. OVSE-voorzitter Istvan Diarmati zou hiervoor maandag naar Moskou vertrekken.

De OVSe veroordeelde donderdag de grove schending van de mensenrechten in Tsjetsjenie en riep op tot een onmiddellijke stopzetting van de militaire operatie. "De voorzitter van de OVSE is ervan overtuigd dat het conflict een serieuze bedreiging vormt voor de veiligheid, niet alleen van de Russische federatie, maar ook voor die van de gehele regio en het continent", aldus de verklaring vanuit het hoofdkwartier van de OVSE in Boedapest.

OOK BONN

De Duitse bondskanselier Kohl heeft Jeltsin in een telefoongesprek meegedeeld dat Moskou een weg moet zoeken om het bloedvergieten te beëindigen. Kohl sprak "uitvoerig" met Jeltsin over de crisis in de Kaukasische regio. "Het Russische leiders-

Vervolg op pag. 15.

Grozny onder Russisch vuur

GROZNY - De Russische artillerie heeft vrijdag het centrum van Grozny intensief beschoten. Hiermee verhinderde ze dat Tsjetsjeense versterkingen de hoofdstad van Tsjetsjenië konden bereiken. Volgens journalisten ter plaatse lijken de Russische soldaten terrein te winnen in de strijd om de hoofdstad.

Ettelijke tientallen projectielen kwamen neer op woonhuizen langs de Leninlaan, de belangrijkste toegangsweg naar het centrum van de stad. Deze laan ligt op ongeveer een halve km. van het presidentieel paleis. Zwarte rookkolommen verhieven zich boven ten minste drie gebouwen, waaronder een flat van negen verdiepingen. Volgens sommige Tsjetsjeense strijders proberen de Russen een brug over de Leninlaan te vernielen om zo de weg af te snijden. Maar na drie uur van felle beschietingen was de verbinding nog intact.

Ook Kadushi vraagt steun

Overbruggingskredieten voor twee grote hotels

WILLEMSTAD — De overheid staat garant voor overbruggingskredieten van 2 en 4 miljoen gulden voor respectievelijk het Caribbean en het Princess Beach Hotel. Ook overweegt het Bestuurscollege de helpende hand te bieden aan Kadushi Cliffs Resort.

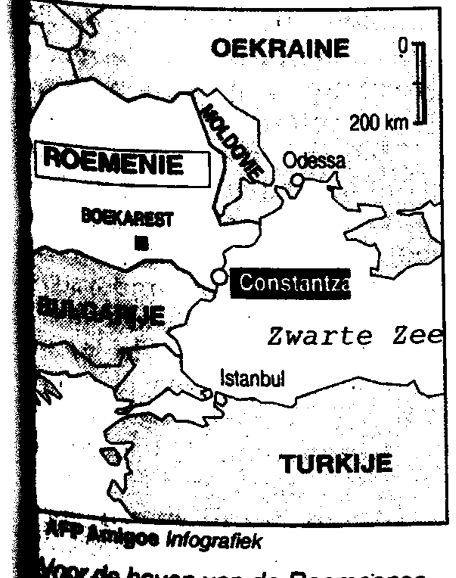
Over Kadushi Cliffs is nog geen beslissing gevallen, verklaarde gedeputeerde Mendes de Gouveia gisteren tijdens een persbijeenkomst. Het idee om het time-share project aan de Noordpunt te helpen heeft volgens de bewindsman alles te maken met het bevorderen van de werkgelegenheid te Westpunt. Ook vindt hij dat dezelfde groep het Resort moet blijven exploiteren. Dat mag geen buitenlandse groep worden. De financiering zou kunnen geschieden middels de uitgifte van obligaties, aldus Mendes.

Het BC heeft de garanties voor de twee genoemde overbruggingskredieten verleend na een haalbaarheidsanalyse van de dienst Financiën. "Wij verstrekken geen enkele garantie zonder eerst te weten of dat wel zin heeft", aldus de gedeputeerde.

Dat het BC opeens garanties verstrekt terwijl enkele maanden geleden nog werd rondgeroepen dat het daarmee was afgelopen, komt Mendes niet merkwaardig voor. "Het management blijft verantwoordelijk. Niet de overheid. Trouwens. Op Aruba doet men het ook."

Eerste verkeersdode Aruba

ORANJESTAD — Vanmorgen 10.15 uur is op Aruba het eerste dodelijke verkeersslachtoffer gevallen. Ter hoogte van The Mill Condominiums aan de L.G. Smith Boulevard reed een motorfiets met Ardinho Jud de Kort (19 jaar) tegen een zogeheten blazer. De automobilist had geen voorrang gegeven aan de motorrijder. De motor vloog als gevolg van de klap in brand met de berijder er nog vlak bij, waardoor de persoon ook ernstige brandwonden op liep. Volgens de politiewoordvoerder was De Kort op slag dood.



AFP Amigoe Infografiek

Voor de haven van de Roemeense stad Constantza vergingen in slecht weer vier vrachtboten. Ongeveer vijftig opvarenden van deze schepen worden vermist. Voor hun leven wordt gevreesd.

Noodweer voor Roemeense kust:

Veel doden door vergaan van vier vrachtschepen

BOEKAREST - Een aanhoudende zware storm heeft in de Zwarte Zee voor de Roemeense kust vier scheepsrampen veroorzaakt. Daardoor zijn tientallen zeelieden verdronken en worden er nog [illegible] vermist.

[illegible] avond zonk bij de stad [illegible] een met 920 ton [illegible] geladen vrachtschip. [illegible] was bij de monding [illegible] het Donaukanaal een [illegible] met 976 ton fosfaat [illegible]n. Het aantal slacht[illegible] is onbekend. Volgens [illegible] autoriteiten is er geen [illegible] gevaar voor het [illegible]

[illegible]dagavond waren bij [illegible]tza, de grootste haven[illegible] het land, twee [illegible] (uit Malta en Hong[illegible]) tegen de pieren lek [illegible] en meteen daarna vergaan. De autoriteiten vermoeden dat deze lege boten samen ongeveer vijftig bemanningsleden telden.

De havenautoriteiten hadden aan de You Xiou en de Paris de raad gegeven buitengaats te blijven, omdat er golven van tien meter hoog waren en windvlagen van 110 kilometer per uur. Maar de beide schepen kampten waarschijnlijk met technische problemen en probeerden toch de haven te bereiken.

De speurtocht naar mogelijke overlevenden en slachtoffers verliep donderdag uiterst moeizaam door het aanhoudende slechte weer met [illegible] hoge golven en windkracht acht. De eerste stoffelijke overschotten spoelden op vijftien kilometer afstand van Constantza aan.

[illegible]raagt stopzetting bouw nederzettingen

[illegible]aëlisch leger: Jericho [illegible]boden voor Israëliers

[illegible]ZALEM - De Israë[illegible] legerleiding heeft [illegible]dagavond de door [illegible]stijnen bestuurde [illegible] Jericho verboden toe[illegible] verklaard voor [illegible]'s. De stad ligt op [illegible] westelijke Jor[illegible]ever, waar het al [illegible]lang onrustig is [illegible] Palestijnse protesten [illegible] de uitbreiding van [illegible] joodse nederzetting

[illegible] Israëlische leger heeft [illegible] malen vuurge[illegible] geleverd met de Pale[illegible] agenten die de orde in [illegible] Palestijnse autonome [illegible] moeten bewaren. [illegible] toegangsverbod voor [illegible] is wegens veiligheids[illegible] ingesteld, aldus een [illegible] woordvoerder in [illegible].

De Europese Unie maakt zich zorgen over het oplaaiend geweld in de Gazastrook en op de westelijke Jordaanoever. Ze wil dat de bouw van joodse nederzettingen in de bezette gebieden wordt stopgezet. Dat is "vitaal" voor een goed verloop van het vredesproces, stelt het voorzitterschap, dat sinds 1 januari in handen is van Frankrijk, donderdag in een verklaring.

De unie wijst erop dat de Palestijnen en Israëli's zich gebonden hebben aan een akkoord en onderhandelingen over verdere autonomie in de bezette gebieden. Ze verwelkomt dan ook het besluit van PLO-leider Arafat en de Israëlische premier Rabin, om ondanks de problemen volgende week in Gaza bijeen te komen.

[illegible]olitie Driebergen: Eén lang verkeerslint

[illegible]neeuwval verlamt [illegible]ederlands verkeer

[illegible]EBERGEN - De files [illegible] vanmorgen [illegible] negen uur [illegible] geteld. Het [illegible]delijke Politie[illegible] (KLPD) in Drie[illegible] sprak van een lang[illegible]zaam voort[illegible] verkeerslint in [illegible]land. Dit was [illegible] gevolg van [illegible]val.

[illegible] zitten helemaal [illegible] adviessnelheid op [illegible] met rijstrooksigna[illegible] bedraagt vijftig kilo[illegible] maar in het midden [illegible] land ligt de gemid[illegible]heid rond de 30 à [illegible] meter", zo meldde een woordvoerder van het korps. Op veel trajecten stond het verkeer stil of bewoog zich slechts langzaam voort. Tot negen uur vrijdagmorgen deden zich verspreid over het land ongeveer honderd ongevallen voor met veel materiële schade en slechts enkele lichtgewonden.

De sneeuwval van de afgelopen nacht heeft het ochtendverkeer vrijdag in geheel Nederland danig vertraagd. Ook bij de Nederlandse Spoorwegen kampte men met problemen en moest er overal met vertraging rekening worden gehouden.

Straatgevechten in Grozny



■ *GROZNY - Tsjetsjeense vrijwilligers binden de strijd aan met Russische militairen die proberen op te dringen in de Tsjetsjeense hoofdstad. De strijd om Grozny duurde donderdag nog in volle hevigheid voort. Ondertussen is aangekondigd dat er speciale troepen naar Grozny worden gestuurd door Rusland.*
(AFP-satellietfoto)

Jane's Defence Weekly over Blauwhelmen:

Ook na dood verschil tussen arm en rijk

LONDEN - De schadevergoeding die de Verenigde Naties (VN) betalen voor een Blauwhelm uit een welvarend land, die tijdens een vredesmissie wordt gedood, is meer dan vier keer zo hoog als die voor een VN-soldaat uit een ontwikkelingsland. Dat schrijft het militaire vakblad Jane's Defence Weekly in zijn editie van donderdag.

Sinds eind 1992 betalen de VN 85.300 dollar voor elke gedode VN-soldaat uit een geïndustrialiseerd land, terwijl de gemiddelde compensatie voor een gedode Blauwhelm uit een Derde-wereldland 19.500 dollar is. Volgens Jane's zijn de verschillen te verklaren door het feit dat de schadevergoedingen die de VN betalen, gebaseerd zijn op de landelijke wetgeving: "Omdat compensaties voor dood en verminking in ontwikkelingslanden relatief laag zijn, zijn de betalingen van de VN aan landen zoals Frankrijk en Groot-Brittannië veel hoger vergeleken met vergoedingen aan India, Pakistan en Bangladesh."

Het nieuws heeft voor felle kritiek van de kant van de ontwikkelingslanden gezorgd in een tijd dat steeds meer Blauwhelmen om het leven komen. In de veertig jaar van 1948 tot 1988 werden 743 VN-soldaten bij vredesmissies gedood; in het jaar 1993 waren het er alleen al 180.

Jane's verwacht dat de VN een commissie gaan opzetten om het probleem van de ongelijke behandeling op te lossen.

Volgens Russische krant:

Achttienhonderd Russen in Tsjetsjenië omgekomen

MOSKOU - Sinds het begin van de Russische invasie in Tsjetsjenie zijn volgens de krant Moskowskije Nowosti al meer dan achttienhonderd Russische militairen om het leven gekomen. In een speciale editie van vrijdag schat de krant tevens dat sinds 11 december bij de gevechten circa tweeduizend Tsjetsjenen zijn gedood.

Moskowskije Nowosti meldt verder dat in de eerste twee weken van de operatie bijna tweehonderd Russische pantserwagens zijn vernield. Bij de bestorming van de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny op Oudejaarsnacht zouden nog eens 150 tanks en pantserwagens door Tsjetsjenen onschadelijk zijn gemaakt.

Onder leiding van president Jeltsin komt de Russische Veiligheidsraad (V-raad) vrijdag opnieuw bijeen om zich te beraden op de situatie in Tsjetsjenie. Volgens de laatste berichten hebben de Tsjetsjeense opstandelingen nog altijd het centrum van Grozny in handen en zouden ze zelfs enkele delen van de stad op de Russen hebben heroverd.

Honderd doden door kou in Bangladesh

DHAKA - In het noorden van Bangladesh zijn de afgelopen drie dagen meer dan honderd mensen omgekomen door koude, aldus functionarissen donderdag. De meeste slachtoffers zijn daklozen, vooral ouderen en kinderen, die de temperatuur van vier graden Celsius niet overleefden. De lokale autoriteiten van de noordelijke districten Rajshahi, Rangpur en Pabna hebben de regering gevraagd dekens en kleding te sturen voor de armen en daklozen. Premier Khaleda Zia deelde in de hoofdstad Dhaka zelf dekens uit aan de daklozen. De meteorologische dienst waarschuwt dat de temperatuur nog verder zal dalen en dat de koudeperiode nog enkele weken zal aanhouden. De laagste temperatuur die ooit in Bangladesh werd gemeten, was eveneens vier graden Celsius. Dat was in januari vorig jaar, toen tweehonderd mensen omkwamen.

Executie vrouw in Singapore om heroïne

SINGAPORE - Singapore heeft vrijdag de dood door de strop voltrokken aan een 25-jarige vrouw uit Hongkong met een Portugees paspoort.

De in Macao geboren Angel Mou Pui-Peng was in 1991 op de luchthaven van Singapore gearresteerd met een koffer met 5,6 kilo heroïne. Doodstraf staat in Singapore op het bezit van vijftien of meer gram heroïne, 30 gram morfine of 500 gram hasj.

Van VS-Guantanamo-basis op Cuba:

Washington: Desnoods dwang voor terugkeer Haitianen

WASHINGTON - De VS beginnen nog vrijdag met terugzending van de resterende bijna vierduizend Haïtiaanse vluchtelingen uit de Amerikaanse marinebasis Guantánamo Bay op Cuba naar hun land.

Slechts een paar honderd van de vluchtelingen hebben zich bereid verklaard vrijwillig terug te keren via het repatriëringsprogramma. Washington biedt hun een premie van circa 150 gulden en werk als ambtenaar. Hoe de gedwongen repatriëring geschiedt, zei Washington niet.

Wie kan bewijzen represailles te moeten vrezen hoeft niet terug. Maar de VS beschouwen die gevallen als uitzondering sinds president Jean-Bertrand Aristide is teruggekeerd. "In principe kunnen alle Haïtianen zonder gevaar terugkeren", aldus de woordvoerster van het ministerie van Buitenlandse Zaken. In totaal vluchtten ten tijde van de militaire junta op Haïti twintigduizend Haïtianen naar Guantánamo Bay.

Erwin Raphaëla:

"Het woord is aan de wijk"

WILLEMSTAD — Zaterdag zal radio Z'86 een uur lang live uitzenden vanuit Mundo Nobo. 'Bario pa bario. T'esei ta Korsou'. 'Wijk voor wijk, dit is Curaçao', heet het programma. Niet dat er steeds iets speciaals gebeurt. De opening van een nieuwe supermarkt, of de onthulling van een standbeeld. Nee, dit keer gaat het erom wat er zoal leeft in de buurt aan mensen en wensen. Initiatiefnemer Erwin Raphaëla denkt dat er genoeg vanachter de bureaus is nagedacht over wijk en welzijn. Er komt een dag dat prachtige woorden en rapporten omgezet moeten worden in daden, zegt hij. Het woord is aan de bewoners.

= door Hennie Harinck =

De dagen dat de woorden welzijnswerk, buurthuis en multidisciplinaire aanpak nog niet in het woordenboek voorkwamen was er ook geen behoefte aan dergelijke voorzieningen. Het leven was simpeler. De kinderen gingen naar school, moeder deed de was en om de hoek woonde altijd een hulpvaardig familielid.

Er is erg veel veranderd. De samenleving is gedesïntegreerd, ligt uit elkaar en middels 'de wijkgerichte benadering' kan er weer wat aan elkaar gelijmd worden. Dat hoopt hij tenminste.

Het gekke is nu dat mensen klaarblijkelijk niet vanzelf weer wat meer met elkaar optrekken en samen activiteiten organiseren. "Relaties zijn verzakelijkt. Ach. Ik hoef al de oorzaken niet te noemen. Ze zijn bekend."

Het gaat er nu om dat er gericht en gecoördineerd gewerkt gaat worden aan de leefkwaliteit van de wijken. Daarin speelt de overheid een sturende rol. Raphaëla erkent dat het momenteel nogal chaotisch is wat er gebeurt op wijkniveau. Allerhande diensten claimen zo hun eigen terreintjes zonder dat er sprake is van een centraal punt van waaruit beleid wordt geformuleerd. Nieuw Beleid, KabNA-projecten, ontwikkelingsfondsen in privé-donaties: er gebeurt veel maar dit gebeurt zonder enige coördinatie.

De voormalige welzijnswerker ziet een Dienst Wijkbeheer dan ook als hét instrument bij uitstek om strategisch aan wijkverbetering te werken. [illegible] dienst moet gaan meten, onderzoek doen. "Want je kunt natuurlijk leuk en aardig sportveldjes aanleggen of het buurthuis acti-



■*Erwin Raphaëla: 'wijk voor wijk' op Z'86.*

veren, maar wat we eigenlijk willen weten is: wat wil die buurt? Wat ontbreekt er? Wie wonen er? Hoeveel wordt er ingebroken?

Door data te verzamelen wordt het mogelijk het effect van voorzieningen af te meten, vervolgt hij. Zo zou je kunnen nagaan of een supermarkt in de buurt inderdaad de werkloosheid onder jongeren heeft teruggebracht. Buurtbeleid is ook economisch beleid, meent Raphaëla, die in het dagelijkse leven medewerker is bij het Stafburo van de eilandsoverheid.

Waar is wat nodig? De Dienst Wijkbeheer kan faciliterend optreden, bij uitstek een taak van de overheid. Dat dient echter wel rechtvaardig te gebeuren, en zinvol.

Niemand weet nu precies wie waar actief is en welk geld waar terechtkomt. Dat werkt natuurlijk contraproduktiviteit in de hand? Nee, volgens Raphaëla. Dat nu ook weer niet, maar dat men zo in elk geval niet slim [illegible]

Op de kritiek van Stroop dat ambtenaren in de wijk nogal bureaucratisch werken, repliceert Raphaëla dat 'Stroop natuurlijk ook gewoon ambtenaar is'. "Ik ben het wel met hem eens dat er een cultuuromslag nodig is. Voor mijn part gaan ambtenaren met hun bureau onder een boom zitten."

Maar voorlopig gaat Raphaëla samen met Z'86 onder een boom in Mundo Nobo zitten. "We hebben onze wijken minstens tien jaar verwaarloosd. De industrie bloeide, maar we keken alleen maar naar de bedrijfswinst, niet naar de omringende huizen en leefomstandigheden. We hebben heel wat goed te maken."



■ *WILLEMSTAD - In het Princess Beach hotel werden donderdagavond de jaarlijkse plakkaten uitgereikt aan de 'door' Nobo-columnist Ricardo Isebia gekozen 'personen van het jaar'. Op de foto: Isebia (midden op de achterste rij) samen met de uitverkorenen onder wie de politici Don Martina en Dito Mendes de Gouveia, vakbondsleider Dois Gijsbertha en tv-producer Mavis Albertina.*

Politie rukt vergeefs uit bij loze meldingen

WILLEMSTAD — De politie werd gisteren opgeschrikt door tal van alarmmeldingen bij banken. Zo ging één keer de alarminstallatie abrupt af, werden verdachte auto's gesignaleerd bij een andere bank en werd zelfs melding gemaakt van een inbraak. Alle meldingen bleken echter vals te zijn.

De politie en recherche moesten gisteren verschillende malen tevergeefs uitrukken. Na de inbraak bij de McLaughlin Bank, waarbij de dieven er vandoor gingen met 1,2 miljoen gulden, schijnen de zenuwen nogal gespannen te zijn bij het bankpersoneel en omwonenden.

Politiewoordvoerder Jeffrey Martina bevestigde vanmorgen dat de politie gisteren drie keer vergeefs moest uitrukken. Om half acht 's morgens ging de alarminstallatie bij de Maduro's Bank te Bloempot af. De politie was snel ter plaatse, maar toen bleek dat het alarm was afgegaan door verkeerd gebruik.

Omstreeks vijf voor acht 's avonds kwam er een tweede melding binnen als zou er een inbraak gepleegd worden bij het ABN AMRO filiaal te Rooi Catootje. De politie rukte met vele manschappen uit, maar ook hier was er sprake van loos alarm. Een uitgebreid onderzoek leverde niets verdachts op.

Ongeveer een uur later moest de politie wederom uitrukken, omdat enkele verdachte wagens zouden zijn gesignaleerd bij het ABN AMRO filiaal te Rio Canario. Een hoofdagent, die toevallig in de buurt was, zette onmiddellijk de achtervolging in toen de auto's wegreden, maar later bleek het slechts om enkele onschuldige mensen te gaan. Wederom niets aan de hand.

Rechtszaak tegen oud-minister Gum in maart van start

WILLEMSTAD — rechtszaak tegen minister van Verkee Vervoer Louis Gu staat gepland vo maart.

Of rechter-commissaris Pulles, die met het o zoek is belast, die d haalt, weet hij nog niet z Het onderzoek naar de meende smeergeldaffair ekt zich over meer landen uit, waardoor d afhankelijk is van de m werking van buitenla autoriteiten.

Begin december Gumbs' advokaat het gevraagd de zaak beginnen; de verdach vinden dat het onder lang genoeg geduurd Zoals bekend is de eerder voor geweest, m werd in hoger beroep te verwezen naar het ger in eerste aanleg.

Gumbs wordt ervan dacht smeergeld te heb aangenomen om zijn pers lijke verkiezingscamp mee te financieren.

Mendes: kwaliteitstoerist aantrekke

Golfbaangarantie en hogere kamerprijs

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege overweegt overheidsgarantie te verlenen bij de financiering van een golfbaan met 18 holes op Blauuw, het tegenwoordige Curasol. Mendes de Gouveia denkt aan financiering via het OBNA of Korpodeko. De kosten voor aanleg zijn geraamd op 15 miljoen gulden.

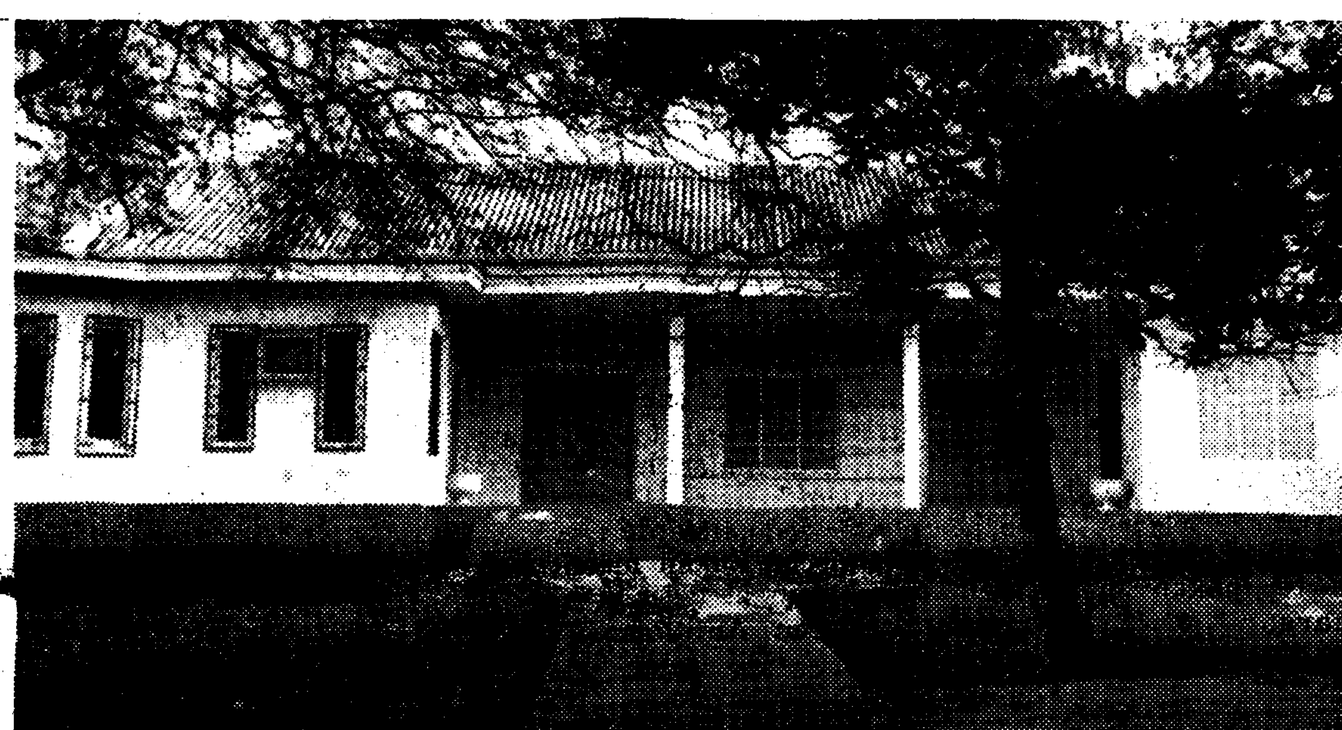
Curaçao kan volgens de gedeputeerde van Toerisme niet langer achterblijven, nu Aruba binnenkort haar golfbaan opent en Sint Maarten al langer beschikt over een [illegible] toeristenkaart komen door ook een golfbaan aan te leggen."

Er is een lange wachtlijst voor de bestaande golffaciliteiten in de Caribische r Lang wachten is volgens niet verstandig. De haalb heidsstudie ligt er, maar ontbreekt zijn de gel aldus Mendes de Gouvei

Een golfbaan zou het risme van Curaçao naar hoger plan kunnen bren "Golf is de essentiële p die we nodig hebben."

In het kader van kwaliteitstoerisme heef gedeputeerde tevens tijd overleg met een aantal d en viersterrenhotels raagd om hun kamerpri te verhogen.

Volgens de gedeput is het beter minder toeri te hebben die goed bet dan meer die mi betalen. De mogelijkhe zullen worden onderzoch samenspraak met CTD Chata.



■*WILLEMSTAD — Het zou een schitterend buurthuis voor de wijk Mateo kunnen zijn: het gebouw naast de Santa Famia-kerk in Otrobanda, eigendom van het bisdom. De parochieraad en andere vrijwilligers staan al een paar jaar te popelen om te beginnen. Opvang na school en huiswerkbegeleiding, cursussen, exposities, padvinderij, (jeugd)theater. Twaalf jaar geleden kreeg de Asosiashon di Musiko (AdM) het pand voor niets in bruikleen. En hoewel die het pand zelf niet gebruikt, wil zij het ook niet aan het bisdom teruggeven. Na lang wikken en wegen heeft mgr. Ellis nu zijn fiat gegeven aan een kort geding tegen de AdM.*

Centrale Bank geeft emissie uit voor eilandgebied Curaçao

WILLEMSTAD De Centrale Bank geeft op 26 januari een emissie van obligaties uit ten laste van het eilandgebied Curaçao. Het betreft een 7 7/8 procent lening met een looptijd van vier jaar.

Vanaf volgende week tot en met dinsdag 24 januari 10.00 uur kan bij alle commerciële banken worden ingeschreven op deze emissie. Inschrijving geschiedt volgens het bekende tendersysteem, waarbij de inschrijver aangeeft voor welk bedrag hij wenst deel te nemen en tegen welke koers om zodoende aan te geven welk rendement hij nastreeft met de waardepapieren.

Na de sluiting van de inschrijving zal door de Centrale Bank de uitgiftekoers worden bepaald. Inschrijvers die tegen een hogere koers dan de koers van uitgifte hebben ingeschreven, krijgen - voor zover mogelijk - volledige toewijzing. Inschrijvers die hebben ingeschreven tegen een koers gelijk aan de uitgiftekoers krijgen de resterende schuldbewijzen toegekend totdat het bedrag van uitgifte is bereikt.

De looptijd van de lening bedraagt vier jaar. Op 26 januari 1999 zal het uitstaande bedrag à pari aflosbaar worden gesteld. De inschrijvingsformulieren op naam van een deviezenbank of diens trustbedrijf zijn verkrijgbaar in veelvouden van 1000 gulden. Deelname aan de obligatielening geldt als een risico-vrije belegging. Bij commerciële banken en de Bank van de Nederlandse Antillen zijn brochures verkrijgbaar in he Nederlands, Engels en Papiaments, waarin het tendersysteem nader wordt uitgelegd.

moesten gisteren verschillende malen tevergeefs uitrukken. Na de inbraak bij de McLaughlin Bank, waarbij de dieven er vandoor gingen met 1,2 miljoen gulden, schijnen de zenuwen nogal gespannen te zijn bij het bankpersoneel en omwonenden.

Politiewoordvoerder Jeffrey Martina bevestigde vanmorgen dat de politie gisteren drie keer vergeefs moest uitrukken. Om half acht 's morgens ging de alarminstallatie bij de Maduro's Bank te Bloempot af. De politie was snel ter plaatse, maar toen bleek dat het alarm was afgegaan door verkeerd gebruik.

Omstreeks vijf voor acht 's avonds kwam er een tweede melding binnen als zou er een inbraak gepleegd worden bij het ABN AMRO filiaal te Rooi Catootje. De politie rukte met vele manschappen uit, maar ook hier

was er sprake van loos alarm. Een uitgebreid onderzoek leverde niets verdachts op.

Ongeveer een uur later moest de politie wederom uitrukken, omdat enkele verdachte wagens zouden zijn gesignaleerd bij het ABN AMRO filiaal te Rio Canario. Een hoofdagent, die toevallig in de buurt was, zette onmiddellijk de achtervolging in toen de auto's wegreden, maar later bleek het slechts om enkele onschuldige mensen te gaan. Wederom niets aan de hand.

"Boerenbal" op Brievengat

WILLEMSTAD — In de kabrietenkraal van Landhuis Brievengat is morgen 7 januari weer het 'Boerenbal'. Daar moet de nieuwe karnavalssjlager worden ingestudeerd. Iedereen is al vanaf 22.00 uur welkom om de winnende sjlager van '95, de 'kabrietewals', mee te zingen.

De 'kabrietewals' was het winnende karnavalslied op het traditionele Sjlagerfestival van de Limburgse Kabrieten dat 17 december vorig jaar werd gehouden. De kabrietewals heeft ook een melodie en die werd gecomponeerd door Ciro Eijs. Het arrangement is van Papachi Isenia en de woorden werden bedacht door Grootvorst Huub.

Behalve van alles kan men morgenavond ook genieten van het echte boerenbrood. De toegang is gratis.

Wil gebouw in Otrobanda terug

Bisdom spant kort geding aan tegen Asosiashon di Musiko

WILLEMSTAD — Monseigneur Ellis doet het niet gráág, want hij is een man van het compromis en niet van het conflictmodel. Maar er moet nu toch wel iets gebeuren: het Bisdom Willemstad spant een kort geding aan tegen de Asosiashon di Musiko (AdM). Inzet is de teruggave van de in augustus 1982 voor vijftien jaar aan de AdM in bruikleen gegeven ruimte, naast de Santa Famia Kerk in Otrobanda. De AdM gebruikt het gebouw volgens het Bisdom niet, terwijl de parochieraad de ruimte dringend nodig heeft voor de wijkgerichte activiteiten.

Die activiteiten wil de parochieraad via de heroprichting van de vroeger bekende St. Tharcicius Club ontplooien. De stichting Activiteiten Na Schooltijd (ANS) heeft al gezegd dat zij in Otrobanda aan het werk wil gaan en ook de padvinderij zou graag gebruik maken van de ruimte. Ook dans-, toneel- en zanggroepen, voorlichtingsactiviteiten, cursussen en volwasseneducatie zouden in dit gebouw kunnen plaatsvinden. Dat wil zeggen: als de AdM het gebouw teruggeeft. Met een investering van 11 duizend gulden aan diefijzer, hang- en sluitwerk, zo berekende de parochieraad, kan men aan de slag.

Begin jaren tachtig leidde de St. Tharcicius Club een kwijnend bestaan. De clubruimte naast de kerk werd niet meer gebruikt en raakte mede door vandalisme in verval. De AdM, die al jaren behoefte aan een eigen ruimte had, kreeg daarop het gebouw voor 15 jaar (om niet) in bruikleen. Reparatiekosten -in 1992 geschat op 100 duizend gulden- zouden ten laste van de vereniging van muzikanten komen. Bovendien zou de ruimte, mits een maand van te voren aangevraagd, ook voor kerkelijke activiteiten beschikbaar moeten worden gesteld.

Jarenlang was daar geen behoefte aan, maar in 1993 werd de St. Tharcicius Club nieuw leven ingeblazen en wilde de parochie het gebouw terug. De AdM gebruikt het niet, want die opereren vanuit het Curaçao Festival Center, zo redeneerden de vrijwilligers. Door de leegstand werd het pand ook steeds meer een uitvalbasis voor chollers en ander nachtelijk gespuis. Maar herhaalde verzoeken om teruggave, of op zijn minst beantwoording van de brieven van Mgr. Ellis, bleven zonder resultaat. De sleutels werden niet overgedragen.

Eenmaal zaten de p chieraad en de AdM elkaar aan tafel, na bem deling van Eric van Hoeven van de Task-F Volgens Arthur Curiel de Tharcicius Club wer er door de AdM toen toezeggingen gedaan. claimt de AdM geld voor door haar gepleegde inve ringen. Die zouden 280 zend gulden bedragen. Club twijfelt aan de ju heid van dat bedrag. Bov dien is nergens iets gere over teruggave van inve ringen.

Curiel: "Het is toch te dat de AdM die ruimte augustus '97 kan vasthou zonder dat er iets gebeurt, terwijl vrijwillig groepen staan te sprin om iets voor de jeugd Otrobanda te doen?"

Bestuursleden van de A siashon di Musiko waren bereikbaar voor comment Het kort geding vi maandag plaats.

Behilia: gewone volksjongen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Oswin Behilia vindt het jammer dat collega Marta Dijkhoff geen zin heeft in een televisiedebat. "En dat terwijl zij een academica is en ik maar een gewone volksjongen."

De gedeputeerde had nou zo graag eens vrij en frank willen praten over onderwijs. "Ik had me kunnen verdedigen en dat had zij ook gekund."

Behila vindt het verder zo jammer dat de televisie wel elke avond een uur lang Nederlandse politici laat debatteren, in het actualiteitenprogramma Nova, maar dat Curaçao nauwelijks kennis kan nemen van debatterende lokale politici.

Beslissing Call-back services deze maand

WILLEMSTAD — Een beslissing over de call-back services zal deze maand vallen, wanneer het gewijzigde wetsontwerp Telecommunicatievoorzieningen wordt behandeld. Dan zal duidelijk blijken of de argumenten van de minister van Verkeer en Vervoer om deze telefoondiensten aan banden te leggen, het halen. Dit belangrijke wetsontwerp dat enkele weken geleden wegens gebrek aan voldoende informatie' werd aangehouden, blijkt nu wel rijp voor stemming.

Op een Centrale Commissie vergadering die begin december plaatsvond, noemde minister Leo [illegible] de praktijken die [illegible] hanteren, 'diefstal'. Hij werd in zijn mening gesteund door het MAN-statenlid Don Martina die [illegible] bezwaren tegen [illegible] van deze telecommunicatie-diensten uitte. [illegible] wetsontwerpen die [illegible] hebben en eerst [illegible] de orde komen [illegible] op het Openbaar [illegible], de Wet op de Cura[illegible], wijzigingen op [illegible] van Strafrecht [illegible] forumwetgeving.

[illegible] kandidaten [illegible]or Curinta-post

[illegible]STAD — De [illegible] Commissarissen [illegible] Curinta heeft nog [illegible] definitieve keuze [illegible] de sollici[illegible] post van [illegible] van de [illegible] directeur. De [illegible] kandi[illegible] nog niet [illegible] moeten nog [illegible] testen [illegible].

[illegible] hebbers zijn [illegible] Hellburg (Kamer [illegible]), Omar Con[illegible] en Raymond Chong (waarnemend directeur DEZ). Binnen Curinta verwacht men dat binnen een paar maanden iemand zal worden benoemd. Volgens de procedure doet de Raad van Commissarissen een voorstel aan het BC, waarna de Eilandsraad benoemt.

De counterpart moet op termijn interim-directeur Jaap Biemond gaan opvolgen. Biemond is ruim een jaar geleden aangesteld voor een periode van drie jaar en is vooral aangetrokken om de luchthavenbedrijvigheden binnen het Hato-groeipoolproject van de grond te trekken. Hij volgde het uit drie personen bestaande managementteam op, dat was aangesteld nadat Curinta-directeur Marcello Jansen door de toenmalige Raad van Commissarissen terzijde was geschoven.



Behilia en Mendes eens met BC Sint Maarten

Oswin Behilia: centralisatie OKSNA druist in tegen herstructurering

WILLEMSTAD — Volgens de gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur Oswin Behilia neemt Dijkhoff met haar OKSNA-werkwijze een ontoelaatbaar voorschot op de herstructurering. "De pogingen tot centralisatie druisen in tegen de oorspronkelijke afspraken. Er is een speciale commissie die de plannen voor herstructurering nog [illegible]. Laten we eerst hun bevindingen afwachten."

De voorstellen van minister Dijkhoff (Onderwijs) om de eindverantwoordelijkheid bij de subsidieverlening van het Overlegorgaan Kulturele Samenwerking Nederlandse Antillen bij de directie (Land) te leggen wordt door gedeputeerde Behilia opgevat als een onder-curatele-stelling.

Behilia zegt dan liever geen OKSNA-gelden van Nederland te ontvangen. "Wij bepalen zelf ons cultuurbeleid. Niet Nederland, noch de minister."

Nederland heeft de subsidie voor culturele projecten in 1992 stopgezet omdat de financiële verantwoording ondeugdelijk was. Op jaarbasis werd zo'n drie miljoen subsidie verleend. KabNA overweegt het geld voor 1995 los te maken maar stelt [illegible] voorwaarden, zoals een reorganisatie van het financieel beheer. De eis van een centraal beheer van gelden is door de minister inmiddels vertaald in het opzetten van een landelijke afdeling. Eilandelijke bankrekeningen mogen niet meer gebruikt worden.

Het eilandgebied ziet dat helemaal niet zitten. De gedeputeerde beroept zich op een artikel uit het Protocol van Kulturele Samenwerking om de minister te beschuldigen van 'onbehoorlijk bestuur'. Daarin staat dat de eilandgebieden primair het cultuurbeleid vaststellen en dat de eilandgebieden nauw betrokken zullen worden bij wat de centrale overheid doet.

Curaçao heeft op haar beurt ook maatregelen getroffen om het geld weer te kunnen krijgen. Zo zijn diverse functies gescheiden om een betere controle toe te passen en werd de afdeling Financiën KEZ belast met de financiële administratie. OKSNA-Land beschikt volgens Behilia over een gebrekkige administratie, waarvoor het personeel nog geworven moet worden.

RECENTRALISATIE

Ook gedeputeerde Mendes de Gouveia uitte tijdens de wekelijkse persconferentie van het Bestuurcollege kritiek op het recentralisatiebeleid van het kabinet. Mendes zei zich dan ook te scharen achter de brief van het Sintmaartense Bestuurscollege'.

Daarin wordt een moratorium voorgesteld op recentralisatie totdat overleg is gepleegd, danwel een duidelijk beleid op tafel ligt. En dat wordt voorbereid door de Landelijke Commissie Herstructurering.

Het BC van Sint Maarten meent dat met name onduidelijk wordt gecentraliseerd voor wat betreft Sport, Cultuur en Onderwijs; de portefeuille van Marta Dijkhoff. Ook wordt kritiek geuit op het beleid bij Depos.

Gezaghebber Richardson meent dat wat reeds wordt gecentraliseerd eerst de geëigende kanalen moet doorlopen, zoals het BIC-overleg waarin de gedeputeerden van Staatkundige Structuur voorstellen voorbereiden.

Mendes de Gouveia heeft met name nogal moeite met de heroprichting van het vroegere HIW. Het departement van Economische Zaken kan volgens hem weinig toevoegen aan wat de dienst Economische Zaken al verricht. "Ook op het gebied van GATT en andere handelsverdragen."

De gedeputeerde van Economische Zaken meent dat er helemaal geen sprake is van een Antilliaanse economie. "Elk eilandje heeft zijn eigen economie." Bovendien denkt hij dat er zeker wordt samengewerkt waar nodig. "Zo heeft Bonaire het Foreign Investment Agency Curaçao benaderd." Volgens de gedeputeerde is Curaçao 'altijd bereid medewerking te verlenen aan de overige eilanden'.

Visa voor V.S. vervallen automatisch

WILLEMSTAD — Het Amerikaanse consulaat laat weten dat de [illegible] 'non-immigrant'-visa voor onbepaalde tijd door een wijziging in de procedure tien jaar na de datum van afgifte automatisch vervallen.

Een nieuw visum in de categorie B-1/B-2 kan verkregen worden bij de Amerikaanse ambassade in Caracas. Voor inlichtingen kan men zich wenden tot het consulaat in Curaçao.

Vorig jaar BC laten weten:

Wega di Number interesse voor exploitatie lotto

WILLEMSTAD — Hoewel de stichting Wega di Number geen officiële vergunningaanvraag heeft gedaan, was zij wel degelijk geïnteresseerd in het runnen van een eilandslotto en krasloterij. De stichting heeft vorige jaar november daartoe een voorstel ingediend bij het Bestuurscollege, zo bevestigt Wega di Number-directeur Wanga.

Wanga is enigszins huiverig om met de pers te praten ("want het ruikt dan al gauw naar politiek-bedrijven en dat is mijn bedoeling niet, daar wil ik buiten blijven"), maar hij bevestigt dat er een voorstel aan het BC is gedaan. Er zou een stichting kunnen worden opgericht, die de organisatie rond alle kansspelen zou gaan verzorgen. In de statuten kan worden opgenomen dat de bestemming van de opbrengsten per eilandsbesluit wordt geregeld. Op die wijze kan de overheid de hoogte van de afdrachten aan een sociaal/educatief fonds zelf bepalen.

De stichtingsvorm die Wanga voorstelt is niet dezelfde als de toenmalige gedeputeerde Metry in zijn hoofd had, toen de verordening op de kansspelen enkele jaren geleden werd gewijzigd. Metry wilde een overheids-nv die vervolgens met een particuliere nv een managementcontract zou afsluiten. Het BC heeft eind vorig jaar besloten de lotto en krasloterij aan een particuliere onderneming uit te geven. Dat besluit viel, nadat het voorstel van de Wega di Number al naar het BC was gestuurd. "Dat is het goed recht van het BC", reageert Wanga neutraal. Een antwoord op zijn schrijven, heeft hij nooit ontvangen.

Vakbondsleider Oscar Semerel heeft ondertussen een beroep gedaan op gezaghebber Betrian om het BC besluit aan de gouverneur voor te dragen voor vernietiging. Semerel vindt het onaanvaardbaar, dat een particulier grote winsten kan gaan maken en dat maar een klein deel voor sociale instellingen bestemd is. "Uiteindelijk steekt het volk straks het meeste geld in die loterijtoestanden en dan moeten de winsten ook weer naar het volk terugvloeien." Semerel kondigt aan, dat hij andere vakbondsleiders zal vragen zijn oproep aan Betrian te ondersteunen.

Ook PAR-statenlid Michèle Capriles vindt dat het BC-besluit ter vernietiging moet worden voorgelegd, zo meldde radio Hoyer gisteren. Om te beginnen had het onderzoek van de Jellinekkliniek moeten worden afgewacht. En als de lotto dan toch gelegaliseerd moest worden, was het beter geweest als de overheid het in eigen beheer had gehouden, in plaats van het (zonder een openbare aanbesteding) aan een privé-onderneming toe te kennen. Volgens Capriles is er onvoldoende nagedacht. Het besluit werd er snel-snel doorheengejast en dat zou betekenen 'dat er meer achter zit', zoals de term luidt voor steekpenningen.

Gewapende overvallen met gestolen wagen

WILLEMSTAD — Twee mannen pleegden twee overvallen met een gestolen wagen. Gisteravond werd de Hato-bar aan de Rooseveltweg overvallen en vanochtend een broodtruck aan de Sta. Rosaweg. De totale buit bedroeg ongeveer 450 gulden. Er vielen geen slachtoffers.

Twee mannen liepen gisteravond omstreeks kwart voor negen een restaurant aan de Rooseveltweg binnen. Eén van hen had daarbij een vuurwapen in zijn hand. De mannen eisten geld en hun verzoek werd onmiddellijk ingewilligd. Met een buit van 150 gulden vluchtten de twee overvallers vervolgens weg in een Toyota Tercel richting Seru Fortuna.

Omstreeks half drie in de eochtend sloegen de twee mannen weer toe. Een broodtruck aan de Sta. Rosaweg was dit keer het doelwit. De twee mannen kwamen daar aan en bestelden iets te eten. Even later haalde één van hen een nikkelkleurig vuurwapen tevoorschijn en dwong de eigenaar het geld af te geven. De eigenaar droeg de 300 gulden die hij in zijn la had over. Hierna vluchtten de mannen in dezelfde blauwe Toyota Tercel.

Uit het eerste onderzoek van de politie bleek dat de wagen gestolen was. De Toyota Tercel werd omstreeks half acht 's morgens teruggevonden aan de Suffisantweg. De politie heeft de zaak nog in onderzoek.

Choller onder mysterieuze omstandigheden overleden

WILLEMSTAD — Een onbekende man is gisteren onder vreemde omstandigheden overleden te Sta. Helena. De choller, die reeds enige tijd een uitzonderlijk gedrag vertoonde, zeeg opeens in elkaar. De politie kon niet anders dan de dood vaststellen.

Het drama begon omstreeks half vijf 's middags. Een onbekende man klopte aan bij een woning te Sta. Helena. De man, die in de buurt bekend stond als een choller, was hypernerveus. Toen hij geen gehoor kreeg probeerde hij een gat te graven onder een autowrak, dat in de tuin lag. Na een tijdje staakte hij zijn pogingen en liep het balkon van de woning op. Daar trok hij al zijn kleren uit en begon hard te schreeuwen.

Op een gegeven moment keerde hij zich om een rende naakt in de richting van Seru Pretu. In de mondi van de heuvel zakte hij opeens in elkaar. Enkele personen die hem achtervolgd hadden belden vervolgens de politie. Toen de agenten op de plaats arriveerden was de man reeds dood.

Politiewoordvoerder Jeffrey Martina verklaarde gisteren dat de identiteit van de man nog onbekend is. Alhoewel de politie wel enkele duidelijke aanwijzingen heeft wil men die nog even nagaan alvorens de naam vrij te geven.

Martina bevestigde vanmorgen dat er een toxilogisch onderzoek zal worden gepleegd. In het belang van het onderzoek achtte hij het beter de resultaten hiervan af te wachten. Aanhoudende geruchten doen echter de ronde dat de man, die in de buurt bekend stond als een zware drugsgebruiker, overleden zou zijn aan een overdosis drugs. Anderen sluiten echter niet uit dat het hier ook een geval van vergiftigde drugs zou kunnen zijn, zoals het geval was het afgelopen weekeinde op Bonaire. Eén persoon kwam daarbij om het leven. Drie andere slachtoffers verkeren volgens medici in vrij redelijke conditie.

FUNDINI

Invitacion pa participa na curso Investigacion Social

Contenido di e curso:
a. Stadistica pa Ciencia Social,
b. "Steekproef" y
c. Analisis di e datonan di e survey.

Documentonan: drs. Celio Martes, dr. Frank Eelens
Dia : Diaranzon anochi
Ora : 20.00 pa 22.00 or
Lugar : Colegio Arubano
Gastonan : Afl. 75,-.

Por duna nomber serca Luc Alofs, telefon 70415 of serca miembronan di directiva di Fundini Stanley Heinze y Alice de Cuba tel. 21100/33908/73862.
Pa duna mas informacion tocante e curso lo organisa un anochi di informacion riba:
Dia : Dialuna 9 Januari 1995
Ora : 20.00 uur
Lugar : Colegio Arubano

E curso lo start riba Diaranzon 11 Januari 1995!!!

SPOED
Van 31 jan. 1995 tot 28 april 1995 zoek ik woonruimte i.v.m. stage. In-woning geen bezwaar. Max. Afl. 500,= p/m.
Lisette Loonstra, Ned.
Fax: 05190 20144
Tel. 038 225901
of 05190 94319

BEKENDMAKING
INSPECTIE DER BELASTINGEN

TABEL ALS BEDOELD IN ART. 8 LLB
VOOR HET JAAR 1995

Bij een zuiver voljaarsloon van		Bedraagt het percentage over het loon bij	
niet minder dan	doch minder dan	tariefgroep I	tariefgroep II
9.520	10.590	0,00	3,12
10.590	11.630	2,60	3,64
11.630	12.700	3,12	4,16
12.700	13.750	4,16	4,68
13.750	15.870	4,16	5,20
15.870	16.910	5,20	5,72
16.910	17.960	5,20	6,24
17.960	19.030	5,72	6,76
19.030	20.080	6,24	6,76
20.080	21.130	6,24	7,28
21.130	23.250	6,76	7,80
23.250	25.360	7,28	8,84
25.360	27.470	8,32	9,36
27.470	29.570	8,84	9,88
29.570	30.650	9,36	10,92
30.650	31.700	9,88	10,92
31.700	33.780	10,40	11,44
33.780	35.880	10,92	12,48
35.880	38.010	11,44	13,00
38.010	40.120	11,96	13,52
40.120	42.220	13,00	14,56
42.220	44.330	13,52	15,08
44.330	46.450	14,04	16,12
46.450	48.540	15,08	16,64
48.540	50.670	15,60	17,16
50.670	54.890	16,64	18,72
54.890	59.110	17,68	19,76
59.110	63.310	19,76	21,84
63.310	73.860	21,84	23,92
73.860	84.420	23,92	27,04
84.420	94.960	27,04	29,12
94.960	105.490	29,12	31,20
105.490	116.060	30,16	33,28
116.060	126.600	32,24	35,36
126.600	137.140	33,28	36,40
137.140	147.680	35,36	38,48
147.680	168.780	37,44	39,52
168.780	210.960	39,52	42,64
210.960	253.140	42,64	45,76
253.140	316.400	45,76	48,88
316.400	421.850	48,88	50,96
421.850		53,04	56,16

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de Hinderverordening ter installatie stoomketel/pompen ,Balashi 76,(W.E.B.) gedurende 30 (dertig) dagen na heden bij het Cen.Bur.Jur. en Alg.Zaken,Vondellaan 19-C ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de Hinderverordening ter installatie zeewater-ontziltingsinstallatie,Balashi 76,(W.E.B.) gedurende 30 (dertig) dagen na heden bij het Cen.Bur.Jur. en Alg.Zaken,Vondellaan 19-C ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de Hinderverordening ter installatie gesloten hoogspanning schakelstation, Balashi 76, (W.E.B.) gedurende 30 (dertig) dagen na heden bij het Cen.Bur.Jur. en Alg.Zaken,-Vondellaan 19-C ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

GERBER PRODUCTS COMPANY
en **CONSALES ARUBA N.V.**
wensen
Familie Istatia van harte geluk met hun dochter en eerste baby van het jaar.

Tamiree Juliaine
Gerber
CONSALES ARUBA N.V.

PLAN NACIONAL PA VIVIENDA
UN CAS PA CADA FAMIA
BIBLIOTECA NACIONAL SAN NICOLAS
TEL.: 44444 - FAX: 44087
PA INFORMACION: 44400

PUEBLO DI SAVANETA, POS CHIQUITO, SABANA BASORA, STA CRUZ Y AYO

Plan Nacional pa Vivienda, den nomber di Gobierno di Aruba, ta invita tur habitante y barionan di Savaneta, Pos Chiquito, Sabana Basora, Sta. Cruz y Ayo cu ta ... otro forma ta den necesidad di vivienda pa bin registra pa yega na bo proble...
Personanan cu ta buscando terena so of financiamento pa drecha of expande nan cas tambe ta keda invita pa registra.

CENTRONAN DI REGISTRACION PA E BARIONAN MENCIONA TA:
HULPBESTUURSKANTOOR SAVANETA
CENTRO DI BARIO SAVANETA
CENTRO DI BARIO UNIVERSAL
CLUB SAN MARTIN
CENTRO DI BARIO DI AYO

Fecha di registracion pa bo Bario ta : 4 JANUARI TE CU 20 DI JANUARI 1995
Horario di registracion ta : 8or di mainta te cu 8or di anochi
Dianan di registracion : dialuna te cu diabierna.
Nos no ta sera merdia.

PA MAS INFORMACION YAMA: 44400

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
pen van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. esloten.

ELEFOONS:
4333. Voor **spoedgevallen** na kantoor-jd: 21639, 22316 en **24508**. **Pageboy** 27-0379

FAX: 22368.

ANKREKENINGNUMMER
0.815.445 Banco di Caribe.

OLITIE
1100 (centrale) en **11141** (informatie).

LARMCENTRALE
15.

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en . en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ 4.00-17.00 uur worden opgegeven; ehalve op za. Alleen zoekertjes, die op la. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, unnen de dag daarop (dus di. en vr.) erschijnen.

****

ACHTREGELING DOKTOREN
a. t/m za. van 18.00-07.00:
ranjestad: dokter D.S. Bermudez via Dr. oracio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of a Alarmcentrale (115).
an Nicolas: dokter D. Bislip via Centro ledico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; l.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

OTICA
achtdienst)
lbrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). el.: 34908.

****

TICHTING
IT GELE KRUIS ARUBA
UIGELINGENBUREAU
oor informatie in alle districten kan men an ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-6.30 uur bellen. Openingstijden zuigelinenbureaus (volgens afspraak): Oranjelad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; avaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-2.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 8.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): i. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 8288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 8.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. an 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): i. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 5543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

WANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/ 13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za.** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
SOFTBAL **(Aruba Softball Bond)**: 13.30 uur La Confianza vs Tremont Seagram's; 15.30 Shell Barlock vs Atletics Amstelito - Duracell Ballpark (Barcadera).

****

'Vertrouwen is geschaad'

Oduber heeft twijfelt over uitnodiging premier Eman

ORANJESTAD — Woensdagmiddag overhandigde een bode van de regering de uitnodiging van premier Henny Eman aan oppositieleider Nelson Oduber om maandagochtend negen uur samen aan tafel te gaan zitten, in een nieuwe poging politieke consensus te bereiken. Vandaag schreef Oduber de minister-president terug dat hij eerst overleg met zijn fractie en partijgenoten wil. Dat overleg vindt maandagmorgen plaats. De MEP twijfelt aan de oprechtheid van Eman en de AVP/OLA-coalitie. "Het vertrouwen is geschaad", zegt Oduber.

Vlak voor de jaarwisseling verklaarde Eman in het nieuwe jaar toenadering te zullen zoeken tot de MEP-voorman, omdat de relatie tussen coalitie en oppositie in korte tijd wel heel erg was verslechterd. In de uitnodiging zegt de premier dat hij graag met Oduber van gedachten wil wisselen 'in het algemeen belang van Aruba'. Eman heeft daarvoor maandag negen uur 's morgens in zijn agenda gereserveerd.

Maar de bewindsman kan op dat tijdstip gerust wat anders doen, want de oppositie-leider zal niet verschijnen. Op dat moment zal de MEP vergaderen over het gebaar van Henny Eman. Binnen de partij verschillen de meningen over de vraag of men moet ingaan op de poging tot toenadering en verzoening. "Hoe oprecht is de uitnodiging?" vraagt men zich af. Volgens Oduber zijn er veel MEP-aanhangers die 'de woorden van Eman niet meer vertrouwen'.

Het heeft ook een beetje te maken met oud zeer. Toen de vorige regering — het tweede kabinet-Oduber bestaande uit MEP, PPA en ADN — wankelde en Oduber de AVP benaderde met de vraag of men bereid was samen te werken, was het antwoord een pertinent nee en liet men verkiezingen uitschrijven.

"De huidige regering rust op een haast net zo'n smalle basis als mijn vorige regering", zegt Oduber. "Ik zie ook nu weer patronage en vriendjespolitiek. Ook nu weer heeft de kleinste partij te veel in de melk te brokkelen." De regering kan rekenen op steun van 12 van de 21 zetels in de Staten. Het kabinet van Oduber had er 11.

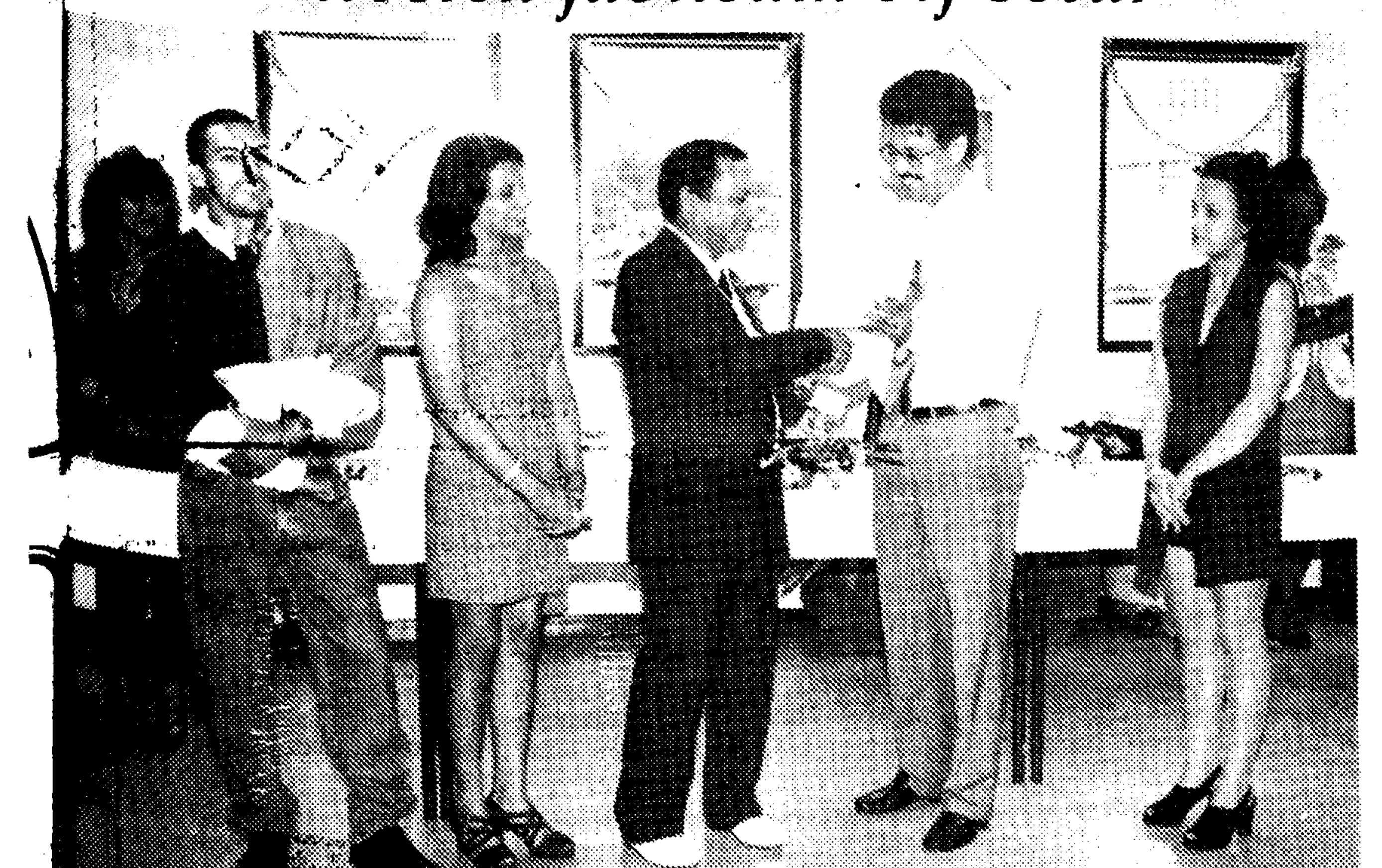
Toen in oktober 1993 in Den Haag het Nederlands-Arubaanse protocol getekend werd door zowel de regeringsals oppositieleider, geloofde een enkeling nog in samenwerking op basis van een breed draagvlak. Maar sinds de verkiezingen in juli vorig jaar, verslechterde de verhouding tussen de twee grootste politieke partijen.

Het een en ander kwam tot een hoogtepunt, sommigen menen dieptepunt voor de democratie, toen statenlid Felix Flanegien in de laatste week van 1994 uit het parlement werd gezet door twee politie-agenten.

Oduber verklaart dat hij gisteren een telefonisch gesprek had met KabNA-minister Joris Voorhoeve. In dat gesprek maakte de MEP-leider kenbaar zich ernstig zorgen te maken over de eerste vier maanden die het huidige kabinet aan de macht is.

In het telefonisch onderhoud noemde Oduber nogmaals het ontbreken van de landsverordening instellling ministeries en het door de ministers aan hun laars lappen van comptabiliteitsvoorschriften. De KabNA-bewindsman zou Oduber geadviseerd hebben een brief te schrijven aan gouverneur Olindo Koolman.

Zilveren jubileum bij Setar



ORANJESTAD — Bij Setar werd Ramiro Croes gehuldigd omdat hij 25 jaar in overheidsdienst was. De jubilaris begon indertijd als telegrambesteller en is thans werkzaam bij de binnendienst van de afdeling Onderhoud/ Installatie Kabel. Van waarnemend Setar-directeur Patricio Nicolaas ontving de jubilaris (midden) de gelukwensen en een geschenk onder couvert.

Overleg over fiscale zaken

Staatssecretaris Vermeend volgende week op Auba

ORANJESTAD — Volgende week bezoekt de Nederlandse staatssecretaris Willem Vermeend van Financïen ook Aruba. Momenteel is Vermeend nog op Curaçao. Hij zal twee dagen in Oranjestad verblijven om er verschillende gesprekken te voeren met bewindslieden van het kabinet-Eman en betrokken ambtenaren.

Als staatssecretaris van Financiën is Vermeend voornamelijk belast met fiscale aangelegenheden. Er zal met Arubaanse ministers dan ook gesproken worden over belastingzaken. Onder andere komen aan de orde: tarieven inkomstenbelasting, de Algemene Ouderdoms Verzekering en de Belasting Regeling Koninkrijk (BRK). Met betrekking tot de BRK zijn Nederland, de Antillen en Aruba in overleg over een aantal wijzigingen.

Er wordt voorts van gedachten gewisseld over het formaliseren van de samenwerking van douane op het terrein van de uitwisseling van gegevens. Het is de bedoeling dat de uitwisseling van douane-informatie eenvoudiger wordt gemaakt. Ook zal er tijdens het bezoek van Vermeend een speciaal team, belast met de opsporing van fiscale fraude, worden geïnstalleerd.

Het zogeheten WABB-verdrag, Wederzijdse Administratieve Bijstand inzake Belastingzaken, staat ook op de agenda. Het WABB-verdrag zorgde een tijdje geleden voor een meningsverschil tussen toenmalig KabNA-minister Ernst Hirsch Ballin en de Antillen en Aruba. Het verdrag maakt het namelijk mogelijk om fiscale gegevens aan verschillende landen uit te wisselen, in een poging om fraude te bestrijden.

De van de financiële offshore afhankelijke economieën van Aruba en vooral de Antillen zouden daar mogelijk schade van ondervinden, omdat middels het verdrag bepaalde tot dan toe vertrouwelijke informatie door meerdere landen opgevraagd kan worden. Nederland wilde het verdrag namens het hele koninkrijk ratificeren. Den Haag meent overigens dat het vooral een juridisch verdrag is en niet zozeer een belastingverdrag.

Staatssecretaris Vermeend blijft tot 9 januari in de Antillen, waar hij over dezelfde onderwerpen spreekt met de regering-Pourier. Vermeend kent de Antillen en Aruba goed. Hij was eerder vice-voorzitter van de Antilliaanse regeringscommissie voor belastingzaken en tot voor kort woordvoerder Antilliaanse en Arubaanse Zaken voor de PvdA in de Tweede Kamer.

Maandagmiddag onderhandeling

Eindelijk duidelijkheid voor personeel van Esso Petrolera

ORANJESTAD — De 23 werknemers van Esso Petrolera en hun vakbond FTA kregen gistermiddag eindelijk concreet antwoord van de directie: aanstaande maandag om 14.00 uur onderhandeling over het pakket voor beëindiging van het dienstverband. Plaats van onderhandeling is vermoedelijk het kantoor van de landsbemiddelaar.

De reactie van Esso Petrolera kwam korte tijd nadat de werknemers weigerden brandstof te leveren aan vliegtuigen op de luchthaven. Twee vliegtuigen kregen niet op tijd brandstof, waardoor er vertraging in hun vliegschema ontstond. Als het antwoord van Esso Petrolera gistermiddag niet direkt was gekomen na aanvang van de actie, dan had de actie hoogstwaarschijnlijk verdergaande gevolgen gehad: juist 's middags is het op de luchthaven 'spitsuur'.

Voordat de FTA tot actie overging, werd tot twee keer toe een aangekondigd ultimatum ingetrokken. Gistermorgen vergaderde de vakbond met de minister van Vervoer en Communicatie, Glenbert Croes, en de landsbemiddelaar. Deze vergaderingen leverden echter weinig op.

De minister hechte veel belang aan het recht van de werknemers om voor hun eigen belang op te komen. Croes deed via de vakbond een beroep op de werknemers om 'het gezond verstand te laten zegevieren, opdat het toerisme geen nadelige gevolgen ondervindt'.

Tijdens de vergadering met de landsbemiddelaar, zei de directie van Esso Petrolera dat pas nadat de verkoop van Esso Petrolera aan Coastal is afgerond, er een periode van zestig dagen wordt ingesteld waarin met de vakbond onderhandeld kan worden. Voor de vakbond en de werknemers was dit de druppel die de emmer deed overlopen: zij willen onderhandelen vóórdat de koop wordt afgerond. Besloten werd om 's middags al in actie te gaan.

In oktober vorig jaar liet Esso Petrolera de werknemers weten dat hun dienstverband op 31 december 1994 zou worden opgezegd. Later werd bekend, dat Esso Petrolera en Coastal onderhandelingen aan het voeren waren over de overdracht. Via de vakbond dienden de werknemers hun eisen in ten aanzien van beëindiging van het dienstverband.

Op deze eisen heeft de vakbond al die tijd, ondanks herhaalde verzoeken, geen concreet antwoord kunnen krijgen. Dat antwoord kwam pas gistermiddag, nadat de actie korte tijd aan de gang was.

Minister Glenbert Croes:

Prijsverlagingen water en elektriciteit in '95

ORANJESTAD — "De prioriteit van de regering voor dit nieuwe jaar is om de kosten van levensonderhoud te blijven verlichten, zoals een prijsverlaging van water en elektriciteit", zo verklaarde minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie gisteren.

Croes belooft aan het begin van 1995 dat de regering zal zorgen voor de verbetering van de service en rechtvaardige prijzen bij de departementen die onder zijn portefeuille vallen. Deze departementen zijn: Setar, TeleAruba, WEB, Elmar, Aruba Ports Authority en de Postelijen. Croes belooft ook te zullen zorgen voor de verbetering van de positie en voorwaarden voor alle medewerkers van voornoemde departementen.

"In de samenleving heerst weer vertrouwen en optimisme sinds het aantreden van de nieuwe regering. Wij hebben gezorgd voor intrekking van de financiële maatregelen van juli 1993, voor verdubbeling van het ouderdomspensioen en voor de verhoging van het minimumloon", aldus de minister.

Over zijn eigen ministerie van Vervoer en Communicatie merkt Croes op dat samenwerking werd bereikt tussen Air Aruba en KLM. Dit, ter waarborging van de toekomst van de lokale luchtvaartmaatschappij zelf en die van de driehonderd werknemers.

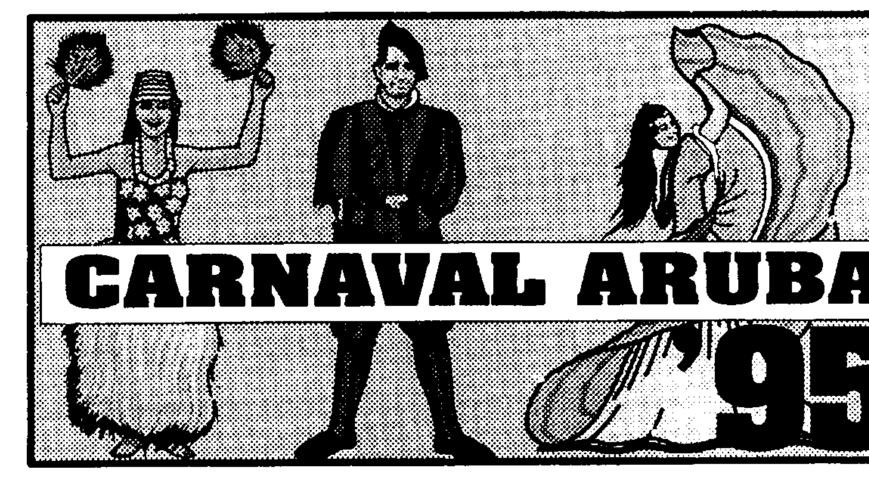
De werkzaamheden voor een nieuwe luchthaven zijn begonnen alsmede de onderhandelingen om de luchthaven in een nv om te zetten. Minister Croes beschouwt het als zijn plicht dat de voordelen en voorwaarden van alle werknemers geregeld worden vóór de omzetting in een nv.

Verder benadrukte de bewindsman dat het radarproject werd gerealiseerd. Hierdoor is Aruba onafhankelijk geworden van alle omliggende landen en kan nu zijn eigen luchtvaartpolitiek en luchtvaartbeleid leiden. Het 'agressieve beleid' van het aangaan van luchtvaartverdragen met landen en luchtvaartmaatschappijen wordt in 1995 voortgezet.

Kamer herkiest Croes en Fowler

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel heeft Randolph Croes en Edward Fowler herkozen als voorzitter en ondervoorzitter voor het kalenderjaar 1995.

De voorzitter en de ondervoorzitter, bijgestaan door de secretaris Lorraine de Souza, vormen tezamen het dagelijks bestuur van de Kamer. De overige bestuursleden zijn Eric d'Arnault, Julio Curiel, Tony Green, Janice Ho-Kang-You, Alex Solagnier, Nico Wever en Ruben Yanez.



BIJ DOMEINBEHEER wordt hard gewerkt om het verkavelingsplan voor het komende carnaval af te ronden. Verwacht wordt dat vandaag nadere bijzonderheden beschikbaar komen, ondermeer hoeveel kavels beschikbaar zijn en wanneer met de inschrijving wordt gestart. Zeker is in ieder geval dat de grote carnavalsparade op zondag 26 februari vertrekt van het Aruba Entertainment Center, door de Fergusonstraat, Vondellaan, L.G. Smithboulevard tot aan het ING Fatum-kantoor en terug langs Ling & Sons, Pueblo en Club Visage naar de Belgiëstraat. Langs die route is gelukkig veel ruimte voor kavels.

OOK DE rolschaatsende en fietsende carnavalsvierders krijgen alle kans deel te nemen aan het carnavalsgebeuren. Woensdag 15 februari om 19.00 uur staat een *costumed bike & rollerblades parade* op het officiële SAC-programma. Vertrokken wordt van het Aruba Entertainment Center, Fergusonstraat, Vondellaan, L.G. Smithboulevard naar het Fatum-gebouw en terug langs Ling & Sons, Pueblo, Visage en Belgiëstraat bij Licores Aruba. Dit is dezelfde route als die van de grote carnavalsparade.

*****

VAN DE brandweer Aruba werd een groot aantal adviezen ontvangen om ervoor te zorgen dat carnaval veilig verloopt. Om er enige te noemen: voordat u carnaval gaat vieren, controleer thuis of alles 'op veilig' staat. Laat geen kaarsen branden, laat niets op het fornuis staan, sluit de gascylinders en sluit ook uw huis goed af. Ook wordt een dringend beroep gedaan om bij de trailers alle veiligheidsvoorzieningen te treffen. Parkeer uw auto zodanig, dat de brandweer altijd doorgang heeft. De A. Schuttestraat/ Vondellaan worden vrij gehouden voor brandweer, politie en ambulance voor spoedgevallen. Ga niet op brandputten staan. Bij de ingang van het Bali-restaurant is een plaats gereserveerd voor de brandweer om toegang tot zeewater te krijgen, indien dit in spoedgevallen nodig is. Er zijn nog vele andere aanbevelingen die we in een volgende carnavalsrubriek zullen vermelden.

******

BIJ DE fakkeloptocht aanstaande zaterdag van Tivoli kan het publiek kennis maken met de vrouwelijke brassband College Brass met roze drums in Pink Pantherstijl. Twintig jaar geleden had Aruba te Santa Cruz de eerste vrouwelijke brassband. Daarna verdwenen de dames van het brassbandtoneel om tijdens het 41e carnaval terug te keren. Zij traden reeds in het populaire programma van Scorpio op; dat belooft wat te worden!

IN HET carnavalstelevisieprogramma van Scorpio kwam gisteravond Aruba's veertigste carnavalskoningin, Mayrenne Helmeijer, aan het woord. Het afgelopen jaar hoorden we weinig van haar, aangezien zij in verband met haar studie in Eindhoven verbleef. Maar voor de feestdagen en het overdragen van haar kroon aan de nieuwe carnavalskoningin keerde zij terug naar Aruba. Mayrenne deed in het programma een beroep op de medewerking van alle burgers van Aruba aan het 41e carnaval en benadrukte dat iedereen vooral zichzelf moet blijven.

*****

ONDER DE naam San Nicolas Carnival Boxing Stadium vindt morgen van 19.00 uur tot middernmacht de ingebruikname van het centrum van de *United Carnaval Group Shell* plaats. Precies om 21.00 uur worden de kostuums getoond die de groep bij de komende carnavalsparade draagt. Het onderwerp is dit jaar *Leyanda y Saganan Mundial*, dat een dankbaar onderwerp voor een dergelijk gebeuren is. De muziek wordt morgenavond verzorgd door Eclipse en Formacion Taxx. De eerste honderd bezoekers krijgen een T-shirt cadeau ter herinnering aan het eerste lustrum van de carnavalsgroep United, die in die vijf jaar haar carnavalssporen wel heeft verdiend.

Uitslagen bridgeclub

ORANJESTAD — Veertien paren hebben deelgenomen aan de vijfde competitieavond van bridgeclub Aruba Ariba. Boven de 50 procent scoorden:

Heren Eudy/Van den Berg (58.33 procent), heren Dekker/ Marapin (57.44), mevrouw Vos/heer Pennings (57.14), echtpaar Bilderbeek (54.46), dames Aal/Tjin Tham Sjin (53.27), dames Seaber/Haupt (53.27) en dames Pas/Van Duin (50.89 procent).

Veel interesse voor Huisvestingsplan

ORANJESTAD — In het kader van het Nationale Huisvestingsplan is de registratie hervat van personen die geïnteresseerd zijn in een woning of een stuk bouwgrond. Op de eerste dag werden maar liefst 161 personen geregistreerd.

Tot en met 20 januari is sectie 2 aan de beurt. Hieronder vallen Savaneta, Pos Chiquito, Sabana Basora, Santa Cruz en Ayo. Elke registratie neemt een half uur tot drie kwartier in beslag. Yolanda Croes, coördinatrice van het Huisvestingsplan, verwacht dat in sectie 2 in totaal tussen de 700 en 800 belangstellenden zich laten inschrijven.

Het Nationale Huisvestingsplan ging op 7 december in San Nicolas van start. In 9 dagen tijd werden in dat district 1100 personen geregistreerd. De inschrijvingen zullen tot en met eind maart 1995 in alle districten plaatsvinden.

Tijdens WK in Istanbul

Chinese gewichtheffers betrapt op doping

PEKING — Twee vrouwelijke Chinese wereldkampioenen zijn tijdens het WK gewichtheffen in november in Istanbul betrapt op het gebruik van verboden stimulerende middelen. Dat heeft een Chinese sportofficial vandaag in Peking verklaard.

Het gaat om Li Dan, die in Istanbul de titel trekken in de klasse tot 82 kilo veroverde, en om Wang Dheng, die de wereldtitel deelde in de klasse tot 54 kilogram. Li verbeterde in november twee keer het wereldrecord trekken. De official weigerde te zeggen of China officieel op de hoogte was gebracht van het dopegebruik door de Internationale Gewichthef Federatie (IWF). Hij weigerde eens mede te delen welke middelen beide atletes hadden gebruikt. Wel verklaarde hij dat de Chinese staatscommissie van Sport een onderzoek instelt.

De affaire kwam naar buiten door toedoen van Taiwan. De gewichthefbond van dat land ontving op 27 december van directeur Arjan van de IWF een schrijven met de mededeling dat de bond alsnog twee medailles tegemoet kon zien. Door diskwalificatie van twee deelneemsters is Chen Hsiao-Lien opgewaardeerd tot winnares van zilver en brons.

Ajan schreef dat de laboratorium-analyses van de urinemonsters op het WK in Istanbul hadden uitgewezen dat de winnares van het trekken in de 83 kilo klasse de dopingreglementen had overtreden. Hij noemde niet de naam van Li Dan of Wang Sheng.

Met de twee gewichtheffers komt het aantal zondaars in China binnen één jaar op dertien. Tijdens de Aziatische Spelen zijn elf Chinezen betrapt: Zeven zwemmers, twee kajakkers, een atlete en een wielrenster. Het Aziatische land trok zijn conclusies en bleef weg van de Wereldbekerwedstrijden zwemmen in Hong Kong. Een vooraanstaande dopingexpert van het IOC noemde China 'de nieuwe DDR' in de sport. Dopegebruik zou volgens zijn informatie van hogerhand worden gestimuleerd en gesponsord.

Chinese officials bestrijden die opvatting met klem. He Zhenliang, voorzitter van het Olympisch Comité, liet in december doorschemeren dat de staatscommissie van Sport machteloos stond tegen het gebruik van dope. Hij wil dat de regering een wet uitvaardigt die overtreders strafbaar stelt. De staatscommissie trad agressief op tegen de elf zondaars van de Aziatische Spelen.

De zwemmers, inclusief de wereldkampioenes Lu Bin en Yang Aihua, kregen twee jaar schorsing. Hordenloopster Han Qing is voor vier jaar uitgesloten, de kajakkers voor twee jaar en de fietster voor zes maanden. Bovendien is de coach van discuswerpster Qiu geschorst. Vlak voor het vertrek naar de Aziatische Spelen reageerde zij positief bij een dopetest.

Keepster zoekt Europese ijshockeyploeg

FELDKIRCH — De enige ijshockeyster in de Amerikaanse profcompetitie (NHL) zoekt momenteel naar een Europese werkgever. Keepster Manon Rheaume, ooit bekend geworden door een showpartijtje tussen Tampa Bay en de St. Louis Blues, heeft bij de Oostenrijkse kampioen VEU Feldkirch een stage van een week afgewerkt. In een oefenwedstrijd tegen SC Zürich stond ze de volle zestig minuten in het doel. Feldkirch won met 5-4.

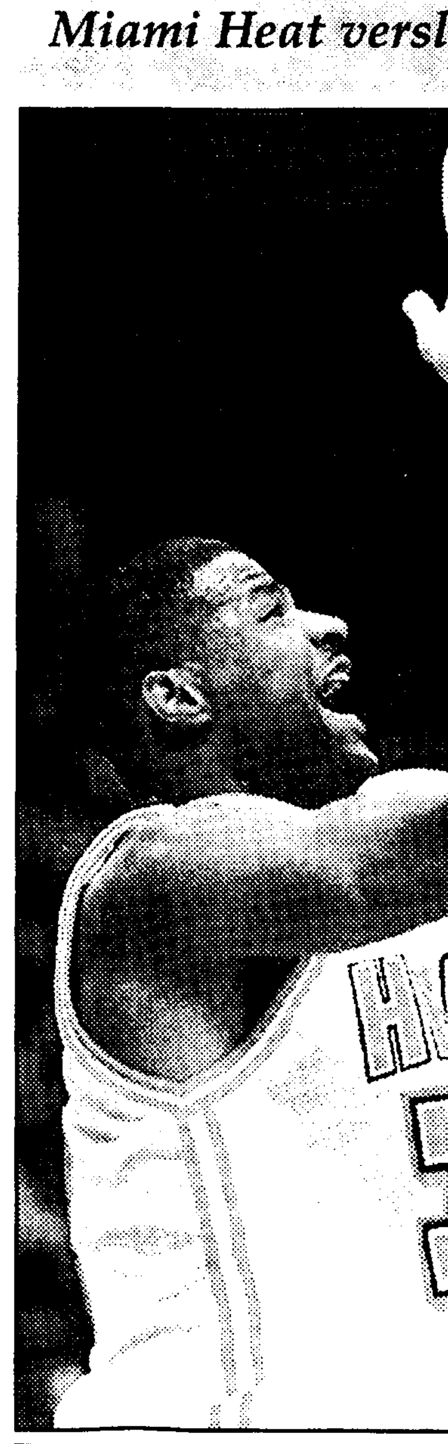
Komend weekeinde keert de Canadese terug naar haar geboorteland. "In NHL ben ik dit moment slechts de derde keeper in Las Vegas", geeft ze haar beperkte mogelijkheden in de mannenwereld van het Amerikaanse ijshockey aan. "Als ik in Europa een goed aanbod krijg, ben ik geïnteresseerd." Coach Krugger van Feldkirch had de oefenwedstrijd voor de doelvrouw geregeld. Wat hij van haar optreden vond, is niet bekend.

Vriesekoop toch naar Engeland

THORNABY — Bettine Vriesekoop gaat vandaag als favoriete van start in de open Engelse titelstrijd. Nederlands beste tafeltennisster zou aanvankelijk niet meedoen, maar nam op het laatste moment de opengevallen plaats van Gerdie Keen in. Vriesekoop gebruikt het evenement in Thornaby als voorbereiding op de Europese top twaalf. Keen meldde zich af wegens gebrek aan vorm. Ze heeft een rustperiode ingelast.

Bij de mannen heeft Danny Heister zich voor de Open Engelse afgemeld wegens familie-omstandigheden. Bondscoach Peter Engel nam Jorg de Cock mee naar Thornaby. De Cock kwam gisteren niet door de kwalificaties heen. De Cock, die zijn eerste internationale titelstrijd bij de senioren afwerkte, won in vier games van de Schot Rodger, maar verloor vervolgens in drie games van de Zweed Ohlsson.

Miami Heat verslaan Timberwolves



■ MIAMI - *De Miami Heat hebben donderdag in een wedstrijd tegen de Minnesota Timberwolf gewonnen met 114-91. Op de foto: Billy Owers van de Heat scoort over het hoofd van Timberwolf verdediger Christian Laettner.*



■ WILLEMSTAD — *Sportmanager van het jaar 1994 werd Alvin Fleming, manager van baseballclub Wild Cats en ook het Antilliaanse team, waarmee hij afgelopen jaar het kampioenschap van Odesur won. Op de foto krijgt hij de plaquette uitgereikt van oud-gedeputeerde en Nobo-columnist Ricardo Isebia.*

Supporters: 1995 actiejaar racisme

HILVERSUM — De gezamenlijke verenigingen van voetbalsupporters willen dit jaar iets gaan doen tegen racisme in de stations. Met de sportorganisaties en het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport zijn plannen ontwikkeld die zich vooral richten op de meelopers. Het ministerie heeft daarvoor de komende drie jaar 120.000 gulden toegezegd.

Dit heeft voorzitter Wigerink van de landelijke Federatie van Voetbalsupportersverenigingen woensdag gezegd voor de NCRV-radio. De federatie heeft 1995 uitgeroepen tot actiejaar tegen racisme. Aanleiding is het feit dat gekleurde spelers van Ajax, Feyenoord en PSV vorig jaar brieven hebben gekregen waarin ze met de dood worden bedreigd.

De federatie zal het publiek voor, tijdens en na voetbalwedstrijden met slogans, folders en advertenties wijzen op de noodzaak van bestrijding van racisme en discriminatie. Ook wil de federatie spelers en clubbestuurders bij de actie betrekken.

Wigerink heeft niet de illusie dat racisme kan worden uitgebannen. "Er is al heel wat gewonnen als we de mensen die met de echte racisten meelopen en meeschreeuwen kunnen bekeren."

Ook de scheidsrechters kunnen iets doen aan discriminatie en racisme in de stadions. "Zij zouden een wedstrijd voor enkele ogenblikken kunnen stilleggen, als bij voorbeeld het publiek bananenschillen in het doel van een zwarte keeper gooit of een gekleurde speler met oerwoudgeluiden uitjouwt", aldus Wigerink.

De Marreiros ontdekt Portugese schaatsers

VEENOORD — Fausto de Marreiros geeft de moed niet op. Vorig seizoen mislukten de pogingen van de Amsterdamse marathonschaatser als Portugees aan de Olympische winterspelen deel te nemen. Nu ijvert hij opnieuw voor erkenning door de Internationale Schaatsunie (ISU).

Vader De Marreiros ontdekte in de Algarve een skeelerclub, met zestig leden, voornamelijk kinderen. Fausto deelde namens sponsor Raps vier paar skeelers uit en nodigde twee Portugezen, 15 en 25 jaar, uit naar Haarlem te komen. Daar zagen zij voor het eerst kunstijs. "Die jongste reed de 500 meter meteen in 54,00." Volgens De Marreiros een goed begin.

Een Portugese schaatsbond, ingeschreven bij de ISU, zou De Marreiros de mogelijkheid bieden bij internationale schaatstoernooien te starten. De wereldkampioenschappen afstanden, vanaf 1996, zijn nu het doel. "Ik doe het niet eens voor mezelf, maar vooral om het principe", aldus de Amsterdammer, die woensdag bij de natuurijs-marathon in Veenoord als zesde eindigde. Op de 5000 en 10.000 meter streeft De Marreiros internationale deelname na.

*****

VOETBAL — De doelman van het Franse nationale team, **Bernard Lama**, is door zijn club Paris St. Germain voor één wedstrijd geschorst. Hij keerde een dag te laat terug van een korte vakantie in zijn geboorteland Frans-Guyana.

In woestijnrally:

Ondanks pech blijft Vatanen aan leiding

ES SMARA — Twee lekke banden hebben Vatanen veel oponthoud gekost tijdens de vijfde étappe van de woestijnrally Granada - Dakar. Toch hield de Fin hield met zijn Citroën de leiding in het algemeen klassement. De Fransman Bruno Saby, uitkomend voor concurrent Mitsubishi, kroop echter bijna negen minuten dichterbij. Bij de motoren bleef Heinz Kinigadner de onbetwiste leider.

Vatanen werd woensdag bericht van vals spel. De Fin zou radiocontact hebben gehad met zijn teambaas Guy Frequelin in een helikopter. De klacht van Bruno Saby, winnaar van twee jaar geleden, kreeg echter geen bijval en werd genegeerd. Dus haalde Saby gisteren zijn gram. Daarvoor had hij wel wat tegenslag bij Vatanen nodig. Twee stops om banden te wisselen, namen bij de koploper veel tijd in beslag.

In de vijfde étappe tussen Goulimine en Es Smara, waarbij 486 kilometer als klassementsproef werd aangewezen, eindigde Vatanen als vierde. Van zijn oorspronkelijke voorsprong van ruim 14 minuten bleef uiteindelijk 9 minuten en 59 seconden op de nieuwe nummer twee Saby over. "Ik heb nog niet het uiterste ... mijn wagen geve... merkte de Frans... hoopvol op.

Heinz Kinigadner is ... motoren met een one-... show bezig. Gisteren na... KTM-coureur opnieuw ... afstand van zijn achte... gers. Kinigadner heeft i... algemeen klassement op... belangrijkste concurrent ... rons (Spa) een voord... marge van bijna 27 min... opgebouwd.

Uitslag 5e étappe (486 ... klassementsproef):

Auto's: 1. Saby/Serieys (... Mitsubishi 4.03.14, ... Salonen/Gallagher (Fin... Citroën 7.42, 3. Font... Musmara (Fra) Mitsu... 7.48, 4. Vatanen/Picard (... Fra) Citroën 8.46, 5. Larti... Perin (Fra) Citroën 11.3...

Klassement: 1. Vat... 17.20.31, 2. Saby 9.59, ... Salonen 13.01, 4. Lart... 23.02, 5. Fontenay 47.32.

Motoren: 1. Kinigad... (Oos) KTM 4.43.49, ... Laporte (Vst) Yamaha ... 3. Magnaldi (Fra) Yam... 8.42, 4. Orioli (Ita) Ca... 9.22, 5. Peterhansel (... Yamaha 9.26.

Klassement: 1. K... gadner 19.44.17, 2. Arca... 26.51, 3. Peterhansel 3... 4. Magnaldi 35.33, 5. O... 52.40.

Mogelijke deelname PSV en Twente aan intertoto

EINDHOVEN — Het bestuur van PSV overweegt zich in te schrijven voor de Intertotocompetitie. Via dat toernooi zijn plaatsen voor het UEFA-Cup toernooi te verdienen. PSV wil eventueel deze 'achterdeur' gebruiken als het niet lukt zich via de nationale competitie voor het Europese bekertoernooi te kwalificeren. FC Twente is op hetzelfde idee gekomen. Nederland mag volgend seizoen slechts twee in plaats van de gebruikelijke drie clubs inschrijven voor het toernooi om de UEFA-beker.

Volgens Manager Frank Arnesen van PSV zitten er nogal wat haken en ogen aan het uitkomen in de Intertotocompetitie. "De wedstrijden beginnen in de laatste week van juni. De spelers kunnen dus hooguit een of twee weken met vakantie. Van een normale voorbereiding op de nieuwe competitie kan dan geen sprake zijn."

Ook trainer Dick Advocaat heeft zijn bedenkingen. "Het is een kwestie van prioriteiten stellen. Wil je om de UEFA-Cup spelen en lukt dat niet via de nationale competitie, dan zul je naar de Intertoto moeten uitwijken. Dan gaat de hele voorbereiding voor de zomer naar de knoppen. Voor PSV is het echter van levensbelang dat we Europees voetbal spelen." Volgens Advocaat zal er volgende week een besluit worden genomen. PSV heeft tot 16 januari de tijd om zich in te schrijven. Issy ten Donkelaar, de oefenmeester van Twente, voelde aanvankelijk ook niets voor het toernooi, omdat het de voorbereiding op de nieuwe competitie zou verstoren. Hij bedacht zich echter, toen hij hoorde van de twee UEFA-plaatsen voor Nederland. Het bestuur van de Enschedese eredivisieclub beslist maandag over deelneming.

Aan vooravond een van aangeklaagden vermoord:

Proces begonnen ramp met Furtiani-tribune

BASTIA - Onder zeer strenge veiligheidsmaatregelen is woensdag in Bastia op het Franse eiland Corsica het proces begonnen tegen twaalf verdachten die mogelijk betrokken waren bij de instorting van een voetbaltribune. Daarbij kwamen in mei 1992 vijftien voetbalsupporters om het leven en raakten veel mensen gewond.

Justitie besloot tot de uitvoerige bewaking nadat negen dagen geleden een van de aangeklaagden, de vroegere voorzitter van de voetbalclub SC Bastia Jean-François Filippi, voor zijn huis is doodgeschoten. Hoewel de politie nog geen verband kon leggen tussen de moord en het proces, bestaat er volgens media wel degelijk een verband. Filippi zou gedreigd hebben om tijdens het proces eens flink 'uit te pakken'.

Talrijke slachtoffers van de catastrofe zijn bij het proces betrokken als 'medeaanklagers'. De behandeling van de aanklachten, die mogelijk drie weken gaat duren, vindt plaats in een speciaal omgebouwde rechtszaal. Wegens de grote belangstelling van het publiek worden beelden van het proces rechtstreeks uitgezonden in twee andere zalen en in het stadstheater van Bastia.

Bij de voetbalwedstrijd tussen Bastia en Olympique Marseille op 5 mei 1992 in het Corsicaanse stadion van Furiani stortte vrijwel meteen na de aftrap een metalen noodtribune in elkaar, waarschijnlijk door een te haastige opbouw of door overbelasting. Vijftien toeschouwers stierven meteen of in de dagen na de catastrofe, een kleine tweeduizend andere belangstellenden raakten deels ernstig gewond.

De Franse autoriteiten besloten tot troepenversterkingen tijdens het proces, nadat media de laatste dagen uitvoerig hadden bericht over de vrijwel algemene wetteloosheid op het eiland. Corsica staat bekend om zijn moorden in de maffia-onderwereld en om zijn militante strijd voor afscheiding.

ATLETIEK — De Britse atlete **Diana Modahl** heeft beroep aangetekend tegen haar schorsing voor vier jaar wegens doping. De zaak komt op zijn vroegst in mei voor de arbitragecommissie van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). De 28-jarige middenafstandsloper werd tijdens een atletiekgala in Lissabon betrapt.

*****

BOKSEN — In navolging van George Foreman (45) wil nog een Amerikaanse boksveteraan terugkomen om wereldkampioen te worden. De 44-jarige **Larry Holmes** daagt Oliver McCall uit, titelhouder van de WBC in het zwaargewicht. Het gevecht wordt op 8 april gehouden in Las Vegas. Holmes was in de periode '78-'83 WBC-kampioen en van '83 tot '85 de beste van de IBF. Foreman versloeg twee maanden geleden WBA-kampioen Michael Moorer.

Geen desertie uit 'leger' Ma Junren

BEIJING — Er he... geen desertie plaat... vonden uit het leger ... de Chinese atletiekco... Ma Junren. Dat zei ... Chinees Cui, voorzit... van de sportcommi... van de provincie Li... ning, gisteren in een te... fonisch interview met ... Franse persbureau AF...

"Het leger van Ma best... nog altijd", aldus Cui. "B... geen enkele atlete ged... teerd. Er wordt norm... getraind." Ook zonder ... grondlegger van het le... Ma Junren, die als ge... van een auto-ongeval in ... ziekenhuis ligt. Cui ontke... geruchten dat atletes ... leger willen verlaten, om... de coach een te groot aand... van de startgelden co... keert. Met name W... Junxia, de wereldrecordho... ster op de 3 en 10 kilome... is ontevreden over de fin... ciële afwikkelingen.

"Het is waar dat er p... blemen bestaan", zei C... "Maar die zijn er altijd t... sen trainer en atleet." ... voorzitter wil bemiddelen ... het conflict. "Wij zijn op ... naar een oplossing." Cui ... bovendien op zoek naar ... trainer, die Ma Junren ge... rende zijn verblijf in ... ziekenhuis kan vervange...

Asprilla kan in Italië blijven

PARMA — Gior... Pedraneschi, voorzit... van voetbalclub Par... heeft gisteren gezegd ... de Colombiaanse ved... Faustino Asprilla n... zoals de kran... meldden, terug hoeft n... Zuid-Amerika om op ... januari te word... gehoord door de ond... zoeksrechter. De aa... valler kan ermee volsta... zich te melden bij ... dichtstbijzijnde Col... biaanse consulaat ... Italië.

Asprilla kwam ... opspraak doordat hij op ou... jaarsavond met een slok... in een bar met twee pistol... liep te zwaaien en ste... maakte. Bij terugkeer ... Parma lachte Asprilla all... om de ontstane heisa. ... zijn club vond men die lez... erg overdreven. Er ... slechts sprake zijn gewe... van enige 'euforie'. Bov... dien behoorden de wape... toe aan zijn broer.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

ZATERDAG

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
vanaf 16.00 uur gelegenheid tot inschrijving:
17.00 uur start 3-km moddercross (door de zoutpannen van Jan Thiel) vanaf **Pisces** bij Caracasbaai waar ook het eindpunt is.

****

Krajicek in halve finales Adelaide

Siemerink tegen Stich in kwartfinales toernooi Qatar

DOHA — Jan Siemerink speelt in Doha (Qatar) zijn eerste topper van 1995. In de kwartfinales van het met 1,1 miljoen gulden gedoteerde evenement treft de Nederlander de nummer negen van de wereld, de Duitser Michael Stich. Siemerink rekende gisteren af met de als achtste geplaatste Fransman Guy Forget. Hij was in twee sets klaar. (6-3,7-6). In het toernooi van Adelaide bereikte Richard Krajicek de halve finales. Hij versloeg in de kwartfinales vandaag de Australiër Patrick Rafter in twee sets, 6-4,7-6. In de halve finales treft Krajicek, vierde geplaatst, de Fransman Arnaud Boetsch.

Verrassend was de eliminatie van de Rus Kafelnikov in Adelaide, de winnaar van het vorig jaar was daar als eerste geplaatst. Hij ging in twee sets ten onder tegen de Australische linkshander Woodforde, 3-6,5-7. Jim Courier, derde geplaatst, completeerde de laatste vier door zijn zege op de jonge Zweed Enqvist, 6-2,6-4.

Siemerink is op de weg terug na een jaar vol blessureleed. In Doha ontdeed hij zich achtereenvolgens van de Rus Olhovsky en Forget. In twee partijen stond de Nederlander, die zijn landgenoten Eltingh en Haarhuis in hetzelfde toernooi in het enkelspel zag falen, geen set af.

Ook Forget lukte dat gisteren niet. Siemerink heerste in de eerste set (6-3), maar kon in de tweede geen voortijdige beslissing forceren. In de tiebreak bleef hij met 7-5 aan de goede kant van de score.

Michael Stich, Siemerinks volgende tegenstander, versloeg zijn minder bekende landgenoot Oliver Gross. Het opslagduel liep met 6-4 en 7-5 af in het voordeel van de als tweede geplaatste voormalige Wimbledon-kampioen. Stich, die de laatste maanden van 1994 weinig succes kende, leverde geen enkele keer zijn opslag in.

Jacco Eltingh en Paul Haarhuis bereikten wel de halve finales van het dubbel door een overwinning op de Amerikaan Montana en de Zuid-afrikaan Talbot (6-3,7-6). Het Nederlandse duo treft in de halve eindstrijd een landgenoot. Jan Siemerink plaatste zich met de Rus Olhovsky ook voor de laatste vier. Het tweetal versloeg de Amerikanen Tarango en Patrick McEnroe (2-6,6-1,6-4). Menno Oosting en Hendrik-Jan Davids verloren in de kwartfinales van het Zweedse koppel Edberg en Larsson met 3-6 en 2-6.

Stephanie Rottier verdween uit het toernooi van Jakarta. Ze verloor in de derde ronde van de als vijfde geplaatste Taiwanese Wang Shi-Ting in twee sets: 3-6 en 4-6.

Uitslagen tennis:

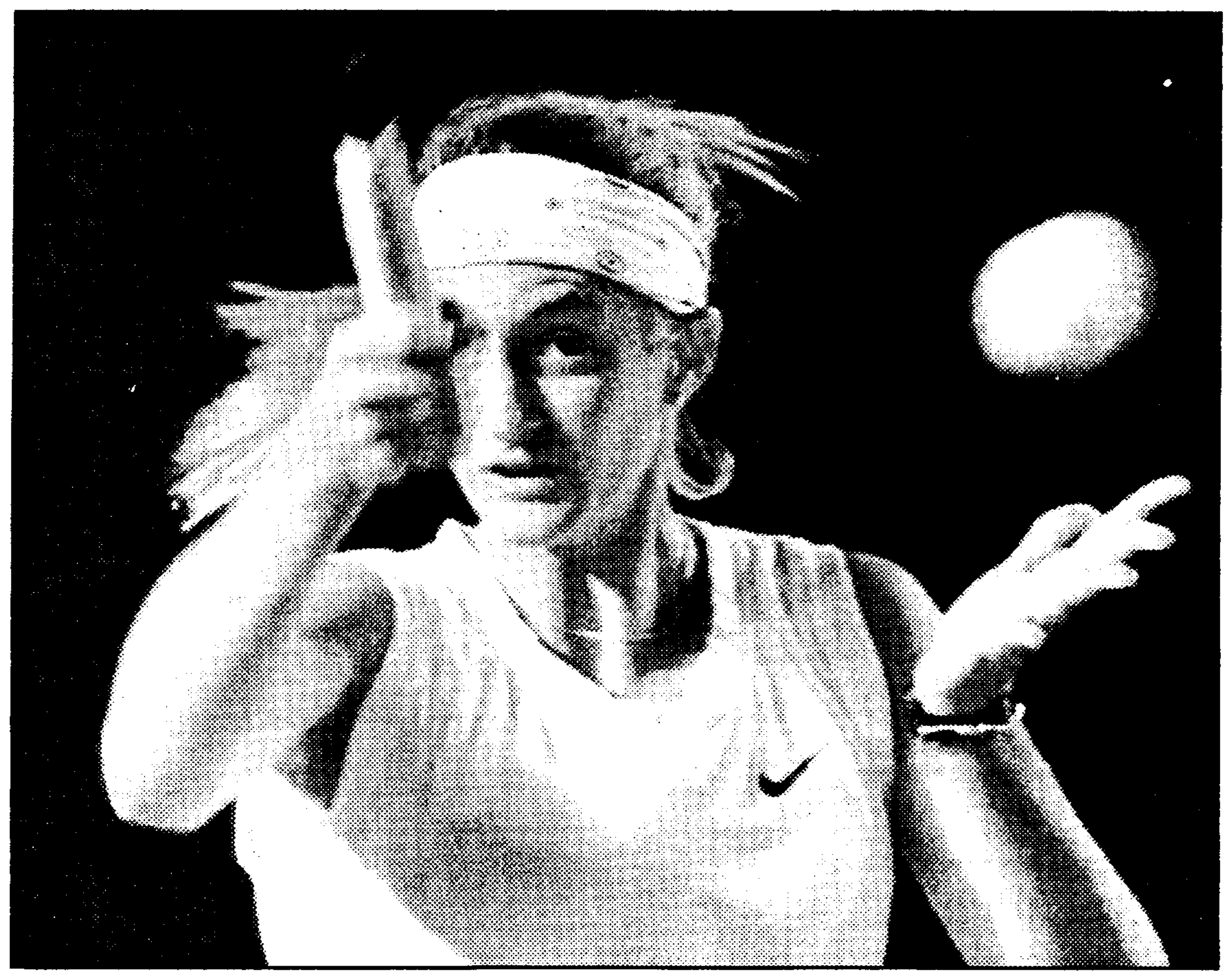
Adelaide. Mannen, 575.000 gulden, tweede ronde: Courier (Vst/3) - Vacek (Tsj) 6-3 6-4, Kafelnikov (Rus/1) - Holm (Zwe) 7-5 6-3, Woodforde (Aus) - Bates (Eng) 7-6 6-4, Enqvist (Zwe) - Stoltenberg (Aus/6) 6-4 6-4.

Jakarta. Vrouwen, 275.000 gulden, derde ronde: Wang Shi-Ting (Tai/5) - Rottier (Ned) 6-3,6-4. Hack (Dui/1) - Steven (Vst) 6-3,6-3. Spirlea (Roe/6) - Monami (Bel) 4-6,6-2,6-2. Miyagi (Jap/7) - Porwik (Dui) 6-1,0-6,6-1. Nejedly (Can) - Kschwendt (Dui) 6-1,6-4. Strandlund (Zwe) - Labat (Arg/4) 6-4,4-6,7-5. Krizan (Slw) - Paz (Arg) 7-5,7-5. Basuki (Ino/2) - Iida (Jap) 6-3,6-1.

Doha. Mannen, 1,1 miljoen gulden, tweede ronde: Siemerink (Ned) - Forget (Fra/8) 6-3,7-6. Leconte (Fra) - De Wulf (Bel) 6-3,7-6. Javier Sanchez (Spa) - Braasch (Dui) 6-7,6-0,6-4. Stich (Dui/2) - Gross (Dui) 6-4,7-5. Kwartfinale: Stich - Siemerink.

Dubbelspel, kwartfinales: Eltingh/Haarhuis - Montana/Talbot (Vst/Zaf) 6-3,7-6. Siemerink/Olhovsky (Ned/Rus) - McEnroe/Tarango (Vst) 2-6,6-1,6-4. Edberg/Larsson (Zwe) - Davids/Oosting (Ned) 6-3,6-2. Delaıtre/Forget (Fra) - Bale/De Jager (Zaf) 7-6 7-5.

Mary Pierce wint in Hongkong



■ *HONGKONG - De Française Mary Pierce heeft in een demonstratie-toernooi in Hong Kong met 6-3, 6-1 gewonnen van de Chinese Willy Chang. In de volgende ronde komt zij uit tegen Martina Navratilova die zoals gemeld niet meer speelt in officiële toernooien.*

Zwemster Almsick begint met reeks overwinningen

Zwemrecord Volker niet internationaal erkend

LAUSANNE — Sandra Volker heeft, twee dagen nadat ze in Hong Kong 27,86 zwom op de 50 meter rugslag, alweer 'bai, bai' kunnen zeggen tegen haar wereldrecord. De Internationale Zwembond (FINA) zal de naam van de Duitse scholiere niet bijschrijven in Lausanne. Daar staat immers de Chinese Bai Xiuyu nog steeds het hoogst genoteerd met 27,64 seconden. Franziska van Almsick is het jaar 1995 begonnen met een reeks overwinningen. Ze bleef bij de Wereldbekerwedstrijden (25-meterbad) ongeslagen. Na de 50 en 200 meter vrije slag, won ze ook de 100 en 400 meter.

De mondiale toptijd van Volker zal denkelijk alleen door het Amerikaanse blad *Swimming World* als kortebaanwereldrecord worden erkend. De FINA is veel behoedzamer. Bai Xiuyu tikte in maart '94 op deze afstand immers na 27,64 aan, veel beter dan de Amerikaanse Angel Martino (27,93) drie maanden eerder in Sabadell.

Swimming World, een toonaangevend magazine, besloot vorig jaar, na de spierbundels van de Chinese zwemsters en de verbluffende tijden bij het Wereldkampioenschap in Rome te hebben gezien, de recordlijsten te schonen. Alle Chinese namen werden geschrapt wegens doping, lees anabolica, ruim voordat daarvoor enig bewijs kon worden geleverd.

Wel waren er vermoedens. Bai, bij voorbeeld, was van 3 juni tot 3 juli 1994 geschorst wegens efedrinegebruik. Het wereldrecord dat Bai in Malmö zwom (27,62) werd geannuleerd, omdat de Chinese in Zweden werd betrapt op het slikken of snuiven van dat plotseling weer erg populaire stimulerende middel. Drie dagen eerder had ze in de Noorditaliaanse plaats Desenzano echter al 27,64 gerealiseerd: Clean, voor zover de FINA-officials tenminste konden nagaan.

De 20-jarige Volker blijft dus alleen Europa's snelste. Ze zwom vorig jaar bij de Wereldbekerwedstrijden in Gelsenkirchen 27,94 en werd daarmee Europees recordhoudster. De premie van 1500 dollar voor een wereldrecord gaat echter aan de neus van de Duitse voorbij.

Franziska van Almsick is 1995 begonnen met een reeks overwinningen. De Duitse zwemster, als scholiere al ruimschoots miljonaire, bleef bij de Wereldbekerwedstrijden in Hong Kong (25-meterbad) ongeslagen. Na de 50 en 200 meter vrije slag, won ze ook de 100 (55,21) en 400 meter (4.11,65).

Om de voor haar doen matige tijden maalde ze niet. "Het is voor mij te vroeg in het seizoen om daar al naar te kijken. Mijn voorlopige doel is de World Cup-meeting in Duitsland, volgende maand. Daar wil ik records zwemmen", zei Van Almsick.

Daar, in Gelsenkirchen, komt ook een Nederlandse afvaardiging aan de start. Ron Dekker, die vorig jaar in Hong Kong begon met zijn zegetocht op de schoolslag, zal dan proberen zich te kwalificeren voor het Wereldkampioenschap kortebaan eind dit jaar in Rio de Janeiro. In Hong Kong ontbrak Nederlandse inbreng, even als de Amerikaanse, Australische, Russische en Chinese. China meldde zich officieel wegens financiële problemen af, maar het dopingschandaal zal er ook veel mee te maken hebben.

Door de afwezigheid van veel toplanden kon de Duitse selectie 22 van de 34 onderdelen winnen. Rugslagzwemster Sandra Volker, die dinsdag het wereldrecord op de 50 meter aanscherpte tot 27,86, won ook de 100 meter in 1.00,28. Die tijd viel tegen. "Ik hoopte onder de minuut te duiken en in de buurt te komen van 58,50, de beste mondiale prestatie. Maar het was veel te koud in het water en in de zwemhal. Ik ben bevroren."

De veel in Nederland trainende Ierse Michelle Smith, vriendin van discuswerper Erik de Bruin, bracht de 200 vlinderslag op haar naam in 2.08,55. Ze was op dit zware nummer bijna twee seconden sneller dan de Deense Mette Jacobsen.

*****

VOETBAL — De eerste editie van het bekertoernooi van de **Mercosur**, het economische samenwerkingsverband tussen Argentinië, Brazilië, Paraguay en Uruguay, wordt, net voor het begin van de Panamerikaanse Spelen in Mar del Plata, van 27 februari tot 2 maart in Buenos Aires afgewerkt. Het voetbalevenement wordt één keer in de vier jaar gehouden. Wellicht komt er in de toekomst nog uitbreiding met Chili en Bolivia, die aansluiting zoeken bij de Mercosur.

NAC - PSV afgelast door slecht weer

Twee toppers in eredivisie

DEN HAAG — Na een korte winterstop is er het komende weekeinde weer een programma betaald voetbal. Als de vorst tenminste niet als spelbreker fungeert... Het schema vermeldt direct al twee toppers: FC Twente - Ajax en Feyenoord - Roda JC. De voor vanavond vastgestelde competitiewedstrijd in de eredivisie tussen NAC en PSV in Breda is wegens de slechte weersomstandigheden afgelast.

Ajax staat achter lijstaanvoerder Roda JC tweede met 24 punten uit 14 duels, FC Twente is derde met 23 uit 16. De Twentenaren hebben echter aan de laatste wedstrijd voor de winterstop een slechte smaak overgehouden. Toen bleek namelijk Vitesse in Arnhem heer en meester (6-1). Ajax sloot ook niet bepaald in stijl af met een gelijkspel in Breda tegen NAC (2-2).

Feyenoord krijgt in De Kuip de kans iets van het verloren gegane prestige te herwinnen met een goed resultaat tegen Roda JC. De Rotterdammers zijn afgezakt naar de zesde plaats op de ranglijst met een achterstand van zeven punten op Roda JC. Roda JC is net als Ajax nog altijd ongeslagen.

De competitiewedstrijd tussen NAC en PSV in Breda is vanmorgen wegens de slechte weersomstandigheden afgelast. Het duel wordt ook niet verplaatst naar zaterdag of zondag. Het zou de eerste competitiewedstrijd worden onder leiding van coach Dick Advocaat, die nog nauwelijks in Eindhoven heeft kunnen wennen met veel vrije dagen rond Kerst en Nieuwjaar.

Vitesse staat klaar om de vijfde plaats van PSV over te nemen. De Arnhemmers hebben eindelijk de juiste vorm te pakken. Ze zijn duidelijk favoriet bij RKC, dat als nummer zestien van de ranglijst in degradatiegevaar verkeert.

De andere wedstrijden in de eredivisie zijn: Willem II - Heerenveen, MVV - Sparta, Volendam - Dordrecht'90, FC Groningen - NEC en FC Utrecht - Go Ahead Eagles.

VOETBAL — **Carlos Valderrama** heeft in Buenos Aires verklaard niet meer voor het Colombiaanse elftal te zullen spelen. De huidige speler van Montpellier wacht in Argentinië zijn transfer af naar Newell's Old Boys. Valderrama was met Colombia actief op de eindronden van het WK in 1990 (Italië) en de Verenigde Staten (1994).

*****

BOKSEN — De Franse **bokser Laurent Boudouani** heeft de Europese titel in het zwaarweltergewicht veroverd. Hij versloeg de kampioen Javier Castillejo uit Spanje. De scheidsrechter staakte het gevecht in de negende ronde.

Tyson in maart vrij

NEW YORK — De even bekende als beruchte Amerikaanse bokser Mike Tyson komt volgens zijn manager Don King in maart op vrije voeten. De voormalige wereldkampioen in het zwaargewicht zit in Indiana een gevangenisstraf van zes jaar uit. Die kreeg hij wegens verkrachting van een deelneemster aan een missverkiezing in juli 1991. Normaal gesproken zou Tyson niet eerder dan mei worden vrijgelaten wegens goed gedrag. Hij zou er dan ruim drie jaar hebben opzitten.

King zei er van uit te gaan dat Tyson in zijn 'stal' terugkeert. De excentrieke promotor schat dat zijn aansprekendste bokser twee of drie gevechten nodig heeft voordat hij aan herovering van de wereldtitel kan gaan denken.

Champagne-tennisavond Asiento

WILLEMSTAD — Tennisclub Asiento opent het nieuwe jaar met een 'Champagne tennisavond'. Speciaal voor de leden van de club wordt deze wedstrijd georganiseerd. Vanaf zaterdagavond 19.30 uur wordt er gespeeld op de banen van Rust & Burgh, voor de prijs van 17,50.

Bratseth keert terug bij Werder

BREMEN — Rune Bratseth (33) keerde na het WK voetbal in de Verenigde Staten Werder Bremen de rug toe. De Noorse international kampte al jaren met een kapotte knie en besloot als manager in dienst te treden bij de Noorse kampioen Rosenborg Trontheim. De centrale verdediger keert echter voor de tweede helft van de Duitse competitie terug bij de Duitse bekerwinnaar.

Klaus-Dieter Fischer, tweede man bij Werder, maakte gisteren bekend dat Bratseth een contract voor een half jaar heeft gekregen. In zijn verbintenis is opgenomen dat Bratseth normaal in Noorwegen blijft wonen en trainen en slechts op afroep van trainer Rehhagel naar Duitsland reist.

Op deze manier hoopt Werder, dat dit seizoen in de Europa Cup voor bekerwinnaars door Feyenoord werd uitgeschakeld, het blessureleed enigszins te verlichten. Bratseth was van 1986 tot afgelopen zomer actief voor Werder.

Oliver Mc Call verdedigt wereldtitel



■ *NEW YORK - De wereldkampioen zwaargewicht (WBC) Oliver Mc Call (rechts) komt op 8 april in Las Vegas in een titelgevecht uit tegen uitdager Larry Holmes links. Het evenement werd donderdag in New York officieel aangekondigd door de bekende bokspromotor Don King.*

Kasparov nummer één op Fide-lijst

DEN HAAG — Gary Kasparov voert de wereldranglijst van de Internationale Schaakfederatie (Fide) per 1 januari aan. De wereldkampioen van de Professionele Schaak Associatie (PCA) heeft 2805 Elo-punten. Hij wordt gevolgd door Anatoli Karpov, de wereldkampioen van de Fide, met 2765 punten. Beste Nederlander is Jeroen Piket op de elfde plaats. De grootmeester uit Leiderdorp bezit 2670 punten.

Kasparov vormde in februari 1993 met de Brit Short een alternatieve schaakbond, de PCA. Het duo organiseerde een eigen wereldkampioenschap, waarop de Fide, de officiële wereldschaakfederatie, beide rebellerende grootmeesters van de Fidelijst afvoerde. De federatie ontnam Kasparov de wereldtitel en organiseerde een tweekamp tussen Karpov en Timman om de vacante titel. Die match werd door Karpov gewonnen.

Tijdens de jongste Schaakolympiade in Moskou tekenden Kasparov en de Fide de vrede. Kasparov had bovendien een even fors als omstreden aandeel in de herverkiezing van Florencio Campomanes als voorzitter van de Fide. Met de Filipijn kwam hij overeen dat er in 1995 twee wereldkampioenschappen gehouden worden. Kasparov rechtvaardigt zijn eigen PCA-titel, Karpov zijn Fidetitel. In 1996 zal een herenigingsmatch gespeeld worden tussen beide wereldkampioenen.

Op de wereldranglijst van 1 januari staan drie Nederlanders bij de eerste honderd. Na Piket neemt Jan Timman de gedeelde 22ste plaats in. Loek van Wely staat gedeeld 97ste. De eerste vrouw is Judit Polgar op de 30ste plaats.

Wereldranglijst: 1. Kasparov (Rus) 2805; 2. Karpov (Rus) 2765; 3. Salov (Rus), Anand (Ind), Kramnik (Rus) 2715; 6. Sjirov (Let), Kamsky (Vst) 2710; 8. Gelfand (Wru); Ivantsjoek (Oek) 2700; 10. Barejev (Rus) 2675; 11. Piket (Ned) 2670; 16. Short (Gbr) 2655; 22. Timman (Ned), Episjin (Rus), Kortsjnoi (Zwi), Khalifman (Rus) 2635; 30. Judit Polgar (Hon) 2630; 97. Van Wely (Ned) 2575.

Kistemaker tekent bij

VELSEN — Het bestuur van de eerste-divisieclub Telstar uit Velsen en trainer Simon Kistemaker hebben gisterochtend overeenstemming bereikt over een nieuw contract met een looptijd van drie jaar. Kistemaker, bezig aan zijn tweede seizoen bij Telstar, blijft nu tot en met het seizoen 1997-98 aan de club verbonden.

Duitsland en Oekraïne in finale Hopman Cup

PERTH — Duitsland heeft de finale van de Hopman Cup bereikt. De Duitse ploeg nam vandaag in Perth in de halve eindstrijd tegen Frankrijk een onoverbrugbare voorsprong van 2-0. Anke Huber versloeg Julie Halard met 6-2, 6-1. Boris Becker sloeg elf aces en acht dubbele fouten tegen Jean-Philippe Fleurian, 7-6,7-6. In de twee tiebreaks stond hij een punt af.

Het tennisteam van de Oekraïne heeft de eindstrijd van het officieuze WK voor mixteams eveneens bereikt. In de halve eindstrijd rekende de familie Medvedev af met Tsjechië. Natalia Medvedeva versloeg Jana Novotna en Andrej Medvedev versloeg Petr Korda. Het onbelangrijk geworden dubbel, gespeeld om elf games, werd door het Tsjechische koppel met 8-3 gewonnen.

Uitslagen:

Halve finales: Duitsland - Frankrijk 2-1. Huber - Halard 6-2,6-1. Becker - Fleurian 7-6,7-6. Huber/Becker - Halard/Fleurian 5-8 (duel van één set naar acht games).



Tambú en seú springlevend

Domacassé: 'Stilstand in literatuur en theater'

= door Sonia Tjin-Kon-Fat =

WILLEMSTAD — "Dat er [illegible] verkeerds is gegaan met onze waarden en normen, dat is zo. Maar met onze cultuuruiting is er niets mis." Pacheco Domacassé, hoofd van de sektie Cultuur vindt dat de bevolking van Curaçao een flinke dosis creativiteit heeft.

De afdeling Cultuur wordt overspoeld met aanvragen voor het organiseren van allerlei culturele aktiviteiten. De oogst is veel, soms 25 aanvragen per week die jammergenoeg niet alle gehonoreerd kunnen worden. Vooral de verzoeken van tambú- en seú-groepen vertonen ieder jaar weer een opwaartse lijn, terwijl ook een herleving van de aguinaldo-groepen merkbaar is. "Hoewel de aguinaldo-groepen tot de Venezolaanse cultuur behoren, is de mogelijkheid aanwezig voor inburgering. Dat is een kwestie van tijd, weet Domacassé. Praktisch al onze folkloristische dansen hebben Europese roots."

Alleen literatuur en theater, vooral karakterstukken zijn achteruit gegaan. Er valt wel een opleving te bespeuren in blijspelen en de zogeheten komedia's. Van echt goed theater komt niets terecht als er stilstand in de literatuur is , als er geen 'aanvoer' van nieuw talent is. Nieuwe generaties schrijvers zijn er maar een handjevol, dat is te zeggen, het zijn ondertussen al veertigers. Jong literair talent is dun bezaaid op Curaçao.

Domacassé deelt echter de mening niet dat de cultuur in haar totaliteit achteruit is gegaan. Mensen die dat zeggen, zeggen maar wat. Ze verwarren twee culturele aspecten met elkaar: 1. dat deel dat te maken heeft met expressie-vormen als dans, zang, literatuur en kunst en het andere dat verband houdt met de socio-culturele activiteiten die de mens in de loop der tijd ontwikkeld heeft. Dit laatste bepaalt de handelwijze, 'the way of life', ten opzichte van de wereld van de mens, dier en plant.

"Ik geloof niet dat het sec meedoen aan culturele aktiviteiten zou betekenen dat iemand een beter mens wordt. Daar is meer voor nodig, al is het natuurlijk [illegible] Domacassé [illegible] het verval van normen en waarden in het andere aspect van de cultuur gezocht worden. Als iemand een dier mishandelt en een ander gewelddadige handelingen pleegt, is dat het gevolg van een gebrek aan cultuur,(althans zo heet het in de volksmond), de eigenwaarde en het respect. Het verschil tussen respect vroeger en nu laat zich voelen.

Hij geeft vervolgens een filosofische beschouwing van het hoe en waarom van het normenverval; de verandering van mentaliteit voltrok zich direct na de Tweede Wereldoorlog. Toen volgden de vrolijke jaren zestig met de flower power bewegingen. De jeugd deed als het ware een greep naar de macht, vorstelde zich vrij, begon verdovende middelen te gebruiken en zo ontstond er een ongecontroleerde vrijheid. De huidige ouders en grootouders waren de jongeren van weleer die aan de wieg van deze omwenteling stonden.

Als directe oorzaken zijn aan te wijzen gebroken gezinnen, de teloor gegane stem van de Kerk, de invloed van de massa-media, de drugsproblematiek en de werkloosheid.

Met de komst destijds van de Shell waardoor de olie-industrie tot grote welvaart werd gebracht, is veel van de oude traditie verloren gegaan. Maar desondanks zijn de cultuuruitingen tambú en seú springlevend, levendiger dan ooit tevoren. Heel blij is Domacassé met de opleving van de feesten van San Juan, San Pedro en het feit dat de eeuwenoude expressie-vormen als Bati Huda en Lele Toni in ere worden gehouden bij culturele manifestaties. Daar is nog het carnavalsfeest bijgekomen waarin nieuwe volkselementen zijn opgenomen.

Antilliaan in Zwolle

Eis 3 jaar voor doodslag

WILLEMSTAD / ZWOLLE — De officier van justitie bij de rechtbank in Zwolle, mr M. [illegible]wiel, heeft donderdag tegen de 20-jarige Antilliaan R.N.A. uit Zwolle een gevangenisstraf van drie jaar geëist. De man wordt ervan verdacht op 15 [illegible] vorig jaar zijn ex-[illegible] met messteken om het leven te hebben gebracht. Met het mes [illegible] onder andere [illegible] en lever doorboord. Dan kun je erop rekenen dat iemand doodgaat, aldus de officier, [illegible] haar aanklacht van [illegible] liet vallen.

[illegible] steekpartij [illegible] bij [illegible] huis van de zus van A. Zij [illegible] een half jaar van haar [illegible] gescheiden, maar bleef [illegible] problemen houden. [illegible] voortdurend in de [illegible] eens andere relatie [illegible]. Bovendien [illegible] moeilijkheden over [illegible] omgangsregeling met het [illegible] mishandelingen en [illegible] van zijn lieve [illegible] werden A. teveel [illegible] die dag liet weten [illegible] te hebben. A. reed [illegible] auto naar haar adres, [illegible] onderweg moed inspre[illegible] beloofde zichzelf [illegible] zwager mores te leren, [illegible] problemen voor eens [illegible] altijd opgelost [illegible]. Omdat zijn vroe[illegible] zwager wel eens gewa[illegible] zijn, had A. [illegible] broekzak [illegible].

[illegible] woning kwam het [illegible] woordenwisseling en [illegible] tot de steekpartij. [illegible] A. zich niet veel [illegible] herinneren. In totaal [illegible] zijn vroegere zwager [illegible]. Volgens raadsman [illegible] handelde A. in een [illegible] opzet. Er zou dan [illegible] zaak van doodslag [illegible]



■ *Het Festival Camarata orkest tijdens de uitvoering in de Fortkerk op donderdagavond.*

Festival Camarata uitstekend in vorm

WILLEMSTAD — Het concert door de Festival Camerata, gisteravond gegeven in een praktisch volle Fortkerk, was een waardige afsluiting van het Mozart Plus Festival 1994. De violisten Eric Gorsira en Lily Maclaine Pont, de altisten Jovan Stojanovic en Judith Rengers en de cellist Marc Knippenberg hebben zich laten horen als een ensemble dat er wezen mag.

Geopend werd met het Kwintet in c, KV 406 van Mozart. Wat mij het meeste opviel was de milde aanpak. Verdwenen was de driftige, soms bijna agressieve gedrevenheid die enkele Mozart-interpretaties uit het verleden wel eens kenmerkten. Kennelijk heeft de samenstelling van de groep dit jaar op de leden individueel een goede invloed gehad want deze Mozart was er een van een bijzonder fraaie totaalklank, mooie nuanceringen en een hecht onderling verband.

Trouw aan zijn principes had Eric Gorsira ook weer een stuk opgedoken dat men vrijwel nergens ooit te horen krijgt, het Kwintet in c op. 5 van de Noor Johan Svendsen. Svendsen heeft in de schaduw van Grieg geleefd en daar doe je weinig aan.

Hoe dat zij, dit kwintet was zeker de moeite waard. Na een heftig en hartstochtelijk openingsdeel volgt het muzikale hoogtepunt in een Thema met variaties dat tal van originele zinswendingen in zich draagt en dat met veel gevoel voor de speciale sfeer van deze muziek werd voorgedragen. Een virtuoze finale, doorspekt met folkloristische motiefjes, maakte indruk door de beheersing waarmee zelfs op topsnelheid de zaak in de rails werd gehouden.

Tot slot het Kwintet in Es op. 97 van Dvorak, de componist die er nooit in geslaagd is iets te schrijven dat niet de moeite van het aanhoren waard is. Dit kwintet behoort tot de technisch lastigste uit de 19de eeuwse literatuur en het is dan ook bewonderenswaardig hoe de Camerata niet alleen als groep maar vooral ook individueel in ettelijke solotrekjes deze materie uit de doeken deed.

Rijk van klank, meeslepend van allure en in het Larghetto van een ingetogenheid en een warmte die eens te meer aangaven dat deze vijf musici niet alleen de componisten in kwestie maar ook elkaar goed verstonden.

Een deel uit een kwintet van Boccherini was de even elegante als welluidende toegift voor een terecht enthousiast reagerend publiek.

● NARDO HENRIQUEZ

Indische Vereniging

WILLEMSTAD — De jaarvergadering van de Indische Vereniging is zaterdag 21 januari. In onze editie van donderdag was de datum niet vermeld.

ALM moet hub-ontwikkeling serieus nemen

Zoeken naar niches en [illegible]

WILLEMSTAD — De hub-ontwikkeling van Curaçao voor zowel passagiers- als vrachtvervoer moet serieus genomen worden. De ALM moet daarnaast op zoek gaan naar 'niche markets' (fijnmazige bestemmingen), waarbij de regionale markt in samenhang met de mid-Atlantische route moet worden beschouwd. Secundaire Latijnsamerikaanse bestemmingen met one-stop alternatief naar Europa kunnen kansrijk zijn bij een uitstekende aansluiting op de mid-Atlantische vluchten. Dat is één van de voorstellen die gedaan is door de Commissie Perspectievenonderzoek ALM.

Mondiaal maakt de luchtvaart een enorme concurrentieslag door. Met hoeveel glamour ook omgeven mag niet worden vergeten dat vele luchtvaartmaatschappijen het loodje hebben gelegd of reeds lang met grote verliezen [illegible] forse bezuinigingen ternauwernood enige winst maken. De luchtvaart is moeilijk en wordt gekenmerkt door een moordende concurrentie.

Volgens de commissie zal de uitkomst van deze mondiale concurrentiestrijd binnen enkele decennia zijn dat enkele megacarriers, fusies van grote luchtvaartmaatschappijen, wereldwijde netwerken gaan verzorgen. Lange afstanden en dus ook de intercontinentale verbindingen zullen in het vervolg met grote en efficiënte vliegtuigen gevlogen worden.

Voor de voeding van die lijnen worden de andere markten 'afgestroopt'. Hiervoor gebruiken de megacarriers kleinere vliegtuigen, maar vaak ook samenwerkingsverbanden met kleinere maatschappijen. Aldus ontstaat een structuur van een 'hub' en 'spokes'. Deze trend is duidelijk te zien bij grote Amerikaanse maatschappijen als Delta, United en Northwest, maar ook bij Europese maatschappijen als British Airways, KLM en Lufthansa.

Volgens de commissie is het van belang dat de ALM op structurele wijze aanhaakt bij mondiale verkeersnetwerken om zodoende [illegible] baarheid van de eilanden in continuïteit te verzekeren. Verder moeten samenwerkingsverbanden worden aangegaan met kleine regionale maatschappijen (Air Aruba, SLM, BWIA, LIAT) die in een vergelijkbare positie als de ALM verkeren. Tevens dient er een heroverweging plaats te vinden van het netwerk dat de ALM wil [illegible] een optima[illegible] van de vloot. Daarnaast moet worden gedacht aan [illegible] vluchten, code-sharing en blocked space-activiteiten.

De ontwikkeling van Curaçao als regionale hubstatus zal vele voordelen met zich meebrengen. Volgens het BEA-rapport 'Groeipool of terminal' valt het verschil tussen een standaard luchthaven en een Hato als hub in het jaar 2006 te becijferen op 65,5 miljoen gulden aan toegevoegde waarde, 11,8 miljoen gulden aan belastingen en 2003 banen. Dit wordt ook wel de *backward-multiplier* genoemd. Neem je daar de forward-effecten bij - de positieve uitstraling op het zakendoen - dan mogen deze cijfers worden verdubbeld, aldus het BEA-rapport.

Ook is de commissie van mening dat de verliezen op het inter-insulair vervoer vergoed moeten worden door de overheid, indien deze vasthoudt aan de openbare vervoersfunctie van de ALM. De verliezen op het intereilandelijk verveer worden geschat op vijf miljoen gulden per jaar. De verliezen zijn een combinatie van de ingezette vliegtuigen (DHC-8), korte routes, hoge frequentie [illegible].

Omdat de Antilliaanse overheid vasthoudt aan de openbare nutsfunctie van de ALM werd enige jaren geleden willekeurig een schadeloosstelling van 1,5 miljoen gulden per jaar vastgesteld. Dit is bij lange na niet voldoende. [illegible] ALM verzoeken omtrent tariefaanpassingen niet of niet tijdig gehonoreerd, aldus de commissie.

Actie bij MIL uitgesteld

WILLEMSTAD — Het dreigement van de docenten van het Maria Immaculata Lyceum om per 5 januari geen les meer te geven in het oude barakkencomplex wordt voorlopig niet uitgevoerd. Het RK Centraal Schoolbestuur gaat de kwestie opnieuw bespreken met het eilandsbestuur.

In een plenaire vergadering van directie en docenten op donderdag is volgens waarnemend rector Erwin Koster 'het moedige besluit' genomen om de actie nog even uit te stellen. Het schoolonderzoek staat voor de deur en het gebrek aan lokalen zou onoverkomelijke problemen geven.

De situatie zal nogmaals onder de aandacht gebracht worden van gedeputeerde Behilia. Les geven in de zes oude barakken wordt 'onverantwoord' geacht. De plannen voor de nieuwbouw dateren al van 1978 en zijn in 1990 bijgesteld. De nieuwe vleugel had er in 1994 moeten staan.

Uitdiepen relatie Suriname op contactplan in maart

WILLEMSTAD — Tussen het Antilliaanse, Arubaanse en het Surinaamse Parlement vindt op 6 maart een Contactplan-overleg plaats. Hiermee komen de Staten geruime tijd geleden gemaakte afspraken na.

De Staten van de Nederlandse Antillen zijn fervente voorstanders van het hechter aantrekken van de banden met Suriname. Tot nu toe was er tussen beide landen slechts een relatie van volkenrechterlijke aard. Een en ander zal vóór zes maart in de Centrale Commissie aan de orde komen.

Grote behoefte aan uitdieping van de betrekkingen met Suriname bestaat vooral op cultureel,- sociaal en onderwijsgebied. Bij het komende bezoek aan Suriname zal voorts gesproken worden over de principe-akkoorden die nog steeds hun beslag niet hebben gevonden. Zo is er nog geen follow-up gegeven aan belangrijke socio-economische afspraken, die in een slotverklaring van 1992 werden vastgelegd. Gedachtenwisseling zal voorts plaatsvinden over maritieme, commerciële aangelegenheden en over de luchtvaart.

Voor wat betreft de luchtvaart-perikelen, heeft de Antilliaanse regering informatie dat de contacten tussen de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM) en ALM zich positief ontwikkelen.

BONAIRE AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Brjaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

Ondanks tevredenheid over 'bijstanders'

Antillianisering overheidsapparaat blijft prioriteit

KRALENDIJK — Bonaire mag tevreden zijn met hulp die in het kader van de technische bijstand op fiscaal en financieel terrein wordt geboden. Vooral op het laatste terrein heeft dat duidelijk bijgedragen tot het op tijd indienen van de begrotingen. Zolang wij geen eigen mensen hebben die het werk kunnen doen, zullen we in het buitenland mensen moeten zoeken die mee willen helpen aan een gezonde ontwikkeling van Bonaire. Dat zei gezaghebber Frits Goedgedrag afgelopen week in zijn terugblik op 1994 via het lokale radiostation.

Goedgedrag herinnerde aan de eerste vergadering met de Nederlandse directeur-generaal van de Belastingdienst. Toen werd gesproken over technische bijstand vanuit Nederland om weer orde te brengen in de achterstallige aanslagen en inningen van belastingen. Gezaghebber Goedgedrag is erg tevreden met de komst van de technische bijstanders, want zonder hun hulp zou de begroting nu nog niet sluitend zijn.

"Laten we onszelf niet voor de gek houden. Wij zouden het systeem van dubbelboekhouden, de reorganisatie van onze financiële administratie en de inning van belastingen niet zelf hebben kunnen doen", aldus gezaghebber Frits Goedgedrag, die echter weet dat ook Bonaireanen daartoe hebben bijgedragen. "Zij zijn dan ook degenen die dadelijk de taken zullen moeten gaan overnemen. Misschien door het aantrekken van gekwalificeerde Bonaireanen, misschien door mensen die hier al werken en via hun job getraind zijn.

Het is niet uitgesloten, dat enkele functies nog niet overgenomen kunnen worden. Dat betekent dan, dat wij nog wat langer afhankelijk blijven van deze technische bijstand." Dat zei gezaghebber Goedgedrag in zijn enkele dagen geleden uitgesproken nieuwjaarsrede. Dat de Antillianisatie daadwerkelijk een onderdeel is van het bestuursbeleid bleek wel, toen gezaghebber Goedgedrag zei, dat van 25 personen die in een tot anderhalf jaar in dienst zijn genomen door de overheid 16 Antilliaan waren. Daarvan was meer dan de helft zelfs Bonaireaan.

"Dat is uiteraard wel mooi, maar toch geen doel op zichzelf. Ons voornaamste doel is en blijft om gekwalificeerde mensen in functies te benoemen die momenteel worden bezet door uitgezonden krachten in het kader van de technische bijstand", aldus gezaghebber mr Frits Goedgedrag in zijn jaaroverzicht.

Newt Gingrich te gast bij Clinton



■ *WASHINGTON - De nieuwe voorzitter van het Amerikaanse Huis van afgevaardigden Newt Gingrich (links) heeft zijn opwachting gemaakt bij president Bill Clinton. Het Witte Huis probeert tot afspraken te komen met het door de oppositie beheerste parlement over punten waarop men elkaar kan vinden om zoveel mogelijk van zijn programma nog uitgevoerd te krijgen.*

(AFP-satellietfoto)

PDB verwacht weer 'laag bij de grondse campagne'

KRALENDIJK — In het radioprogramma van de Partido Democratico Boneriano (PDB) heeft de fractieleider van deze partij in de eilandsraad Ernesto Melaan opnieuw gesignaleerd dat de komende verkiezingscampagne weer een tendens heeft van laag bij de grondse aanvallen op zijn partij en partijleider Jopi Abraham.

Melaan baseert die gedachte op de laatste ontwikkelingen die zich rond de jaarwisseling hebben voorgedaan. Toen werd Bonaire namelijk opgeschrikt door de dood van een werknemer van WEB en enkele personen die moesten worden opgenomen in het ziekenhuis, vermoedelijk ten gevolge van het gebruik van cocaïne vermengd met een vreemde substantie. Toevalligerwijze wordt ook partijleider Abraham in het ziekenhuis opgenomen voor een — wat later bleek — gebroken rib die veel pijn veroorzaakte.

Melaan zegt, dat door politieke tegenstanders opzettelijk verband werd gelegd tussen de opname van Abraham en de opname van het viertal dat cocaïne had gebruikt. "Bij de statenverkiezingen werd de politieke campagne op dezelfde wijze gevoerd door bepaalde politici en hun satellieten. Nu zijn er reeds voortekenen die er op wijzen, dat zij kennelijk nog niets geleerd hebben. De ezel schijnt zich weer opnieuw aan dezelfde steen te gaan stoten", aldus Ernesto Melaan in het politieke praatje voor de lokale radio.

Volgens Melaan heeft de PDB veel vruchten geplukt van de manier waarop de laatste campagne is gevoerd. Ook bij de komende verkiezing zal de partij zich niet laten verleiden om een campagne beneden peil te voeren tegen politieke tegenstanders. "Iedereen is vrij om die partij te kiezen, waarvan hij of zij denkt dat die het beste de belangen van de gemeenschap in de raad behartigt. Daarom zal de PDB voortgaan om de bevolking te informeren over de doelstellingen van de partij en de plannen die er zijn voor Bonaire. De belangen die de PDB behartigt zijn die van de gehele gemeenschap en niet van een klein bevoorrecht groepje." Woorden van PDB-fractieleider Ernesto Melaan in het radiopraatje voor politieke partijen.

Ellis wil info over toerisme

KRALENDIJK — Fractieleider Rudi Ellis van de UPB heeft gedeputeerde Robbie Beukenboom als voorzitter van de afdeling in de eilandsraad verzocht om een vergadering. Ellis wijst op de verschillende publicaties die onlangs in de media zijn verschenen en waarbij telkens geattendeerd wordt op de minder positieve ontwikkeling in het Bonaireaanse toerisme. In de afdelingsvergadering wil Ellis nu het naadje van de kous weten en wil met name van de gedeputeerde van Toerisme Norwin Willem horen of de onrust die heerst in de toeristenindustrie gerechtvaardigd is.

UPB-partijleider Rudy Ellis:

Bij kritiek media slaat vlam in de pan

KRALENDIJK — Partijleider Rudi Ellis zegt dat hij en zijn partij geen moeite hebben met kritiek en altijd de mening van anderen respecteren en aanvaarden. Hij wil echter wel, dat de media op Bonaire zich objectiever opstellen wanneer de UPB bekritiseerd wordt.

Kritiek is goed zegt Ellis, maar niet als alleen de UPB wordt bekritiseerd. Vooral niet als blijkt dat de correspondent van een krant een partij-aanhanger is van een bepaalde partij. Ellis vindt dat ook in commentaren een correspondent objectief moet blijven. "Doet een partijlid iets fout, bekritiseer hem dan gerust. Vrijheid van meningsuiting is iets gezegends, maar het lijkt of dat alleen geldt voor de correspondenten van een krant en niet voor politici.

Ellis vindt dat het op Bonaire een gewoonte wordt als de naam van een politicus wordt beklad. "Maar als de correspondent bekritiseerd wordt, dan slaat de vlam in de pan", aldus de ervaring van Ellis. De UPB-leider hoopt dat de bevolking in 1995 zich wat kritischer zal opstellen tegenover politici, maar vooral waar het de correspondenten van een krant betreft.

In Polen, Nederland: Auschwitz-herdenking

DEN HAAG - Kroonprins Willem-Alexander zal op zondag 29 januari aanwezig zijn bij de Auschwitz-herdenking bij het Spiegelmonument in Amsterdam. Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst meegedeeld.

Koningin Beatrix is uitgenodigd voor de internationale herdenking in Auschwitz zelf, maar over deze reis is in Den Haag nog geen besluit gevallen.

Den Haag: Voor Bosnië bestand helikopters voor toezicht

NEW YORK - Nederland zou helikopters kunnen leveren als bijdrage aan extra manschappen en materieel waarom de VN in New York donderdag hebben gevraagd voor het uitoefenen van toezicht op naleving van het bestand in Bosnië.

Dit is donderdag vernomen uit diplomatieke bronnen bij de VN in New York. Den Haag zou nog geen vaste toezegging hebben gedaan. Een woordvoerder van het ministerie van Defensie tekende als eerste reactie op dit bericht aan dat Nederland aanvankelijk vijf kleine helikopters had in Lukovac in Bosnië, maar dat die naar Nederland zijn teruggetrokken, omdat de Bosnische Serviërs geen toestemming gaven om ze naar Srebrenica te verplaatsen.

Volgens fractieleider Gijsbertha:

PABOSO brengt evenwicht in machtsverhoudingen

KRALENDIJK — Om de politieke macht op Bonaire in evenwicht te houden, hoopt de fractieleider van de Paboso in de eilandsraad Rodger Gijsbertha dat de Partido Boneriano Sosial na de verkiezingen in april weer bestuursverantwoordelijkheid zal kunnen dragen. Maar er zijn meer redenen waarom Gijsbertha vindt dat de Paboso in het Bestuurscollege thuishoort.

In het woensdagavond uitgezonden partijprogramma via het lokale radiostation, zijn er voor Rodger Gijsbertha drie opmerkelijke redenen, waarom de kiezers voor Paboso en partijleider Norwin Willem moeten kiezen. Ten eerste attendeert Gijsbertha er op, dat zijn partij van 2 juli 1991 tot 4 juli 1992 uitstekend heeft gefunctioneerd als oppositie voerende partij. Hij herinnert er aan, dat in die periode alle openbare raadsvergaderingen op initiatief van de Paboso zijn aangevraagd. Hij vindt ook, dat juist de Paboso de bevolking heeft duidelijk gemaakt, hoe slecht het UPB-bestuur was. Bovendien herinnert Gijsbertha nog eens aan de series vragen die de partij (meestal schriftelijk) afvuurde op het toenmalig Bestuurscollege.

De tweede reden waarom Gijsbertha zijn partij in het Bestuurscollege wil handhaven is het belang dat de bevolking daarbij heeft. "De Paboso heeft altijd voorgestaan dat er volgens een programma bestuurd zou worden. En als we nu nagaan hoe het Bestuurscollege vanaf 5 juli 1994 heeft gewerkt, dan rechtvaardigt dat volkomen de massale steun van de bevolking. Onze gedeputeerde Willem heeft onvermoeibaar gewerkt met behulp van de beide andere gedeputeerden, de eilandsecretaris, de gezaghebber en de ambtenaren. Dit was de wens van de bevolking: een goed bestuur. Vriend en vijand erkennen de inzet van Norwin Willem." Dat zijn de woorden van de fractieleider van de Paboso Rodger Gijsbertha.

Gezien de partij-structuur van de huidige politieke partijen zal er naar de mening van Gijsbertha een partij moeten zijn die evenwicht brengt in de machtsverhoudingen. Volgens de fractieleider van de Paboso is die taak weg gelegd voor de Paboso, want Willem gebruikt zijn macht niet als doel, maar om zijn doel te bereiken.

UPB stelt vragen over nummerplaten

KRALENDIJK — In zijn kwaliteit als fractievoorzitter van de oppositiepartij UPB in de eilandsraad heeft partijleider Rudi Ellis gezaghebber Frits Goedgedrag inzage gevraagd in de brieven die leiden tot de bestelling van de nieuwe (rode) nummerplaten voor het jaar 1995.

Ellis en zijn partij vinden de wisseling van de nummerplaten zo belangrijk, dat zij de gezaghebber verzoeken reeds over enkele dagen inzage te krijgen in de correspondentie over deze nummerplaten.

BONAIRE COMMENTAAR

Underdog

HET IS EEN BEKEND feit dat partijleider Rudi Ellis altijd problemen heeft met de media wanneer op hem of zijn partij kritiek wordt geleverd. Om dat te voorkomen durft Ellis erg ver te gaan. Daarover kan het lokale radiostation Voz di Bonaire meepraten, maar ook de correspondenten van drie media, die zich steeds mogen verheugen op de belangstelling van Ellis. De UPB-leider schroomde in het verleden geenszins om als minister van Verkeer en Vervoer (en Communicatie) te dreigen Curaçaose hoofdredacteuren uit te nodigen om zich te beklagen over de correspondenten van Bonaire.

Nu wil Ellis — in het zicht van de komende verkiezingen — de bevolking bespelen en daarmee bereiken dat de media monddood gemaakt worden. In zijn kritiek op de media zoals hij die gisteren uitte via Voz di Bonaire noemde Ellis zoals gewoonlijk geen namen en feiten. Daarom staat de UPB-leider bekend. Er is immers geen sterveling die natrekt wat Ellis beweert. De *Amigoe* heeft evenwel geen problemen de zaken op een rijtje te zetten om de kritiek van Ellis op deze krant te ontzenuwen. Ten gerieve van Ellis en zijn achterban heeft de *Amigoe* de UPB-oogst van de laatste twee en een halve maand (15 oktober tot en met 31 december) geregistreerd.

Op 21 oktober een commentaar op de Paboso die ontechte kritiek levert op de ex-gedeputeerde van Onderwijs Ramoncito Booi. Op 27 oktober een artikel over de herverkiezing Ellis. Op 9, 11 en 12 november werden kritieken geplaatst van Ellis op de gedeputeerden Willem, Beukenboom en het gehele Bestuurscollege. Op 21 november kritiek van Ellis op de BC, op 22 november kritiek van Ellis op gedeputeerde Willem en op dezelfde datum een artikel met waardering voor Noris Gomes (UPB). Op 28 november kritiek van Ellis op gedeputeerde Beukenboom en zijn sportbeleid en op 29 november felle kritiek van De Jongh op een 'schaamteloos' Bestuurscollege. Op 3 en 5 december uit Ellis kritiek in de *Amigoe* op de gedeputeerden Willem en Domacassé en het Bestuurscollege. Op 12 december bekritiseert Noris Gomes fel gedeputeerde Willem. Op 17 december bekritiseert Ellis het onderwijsbeleid van gedeputeerde Willem.

Er zijn in genoemde periode van 15 oktober tot en met 31 december drie commentaren over de UPB in de *Amigoe* verschenen. Dat was op 28 oktober toen de *Amigoe* het plotselinge vertrek van gedeputeerde Booi bekritiseerde. Dat was op 14 november toen de *Amigoe* commentaar leverde op de financiële toestand die de UPB achterliet en de ontmanteling van de bijscholing van leerkrachten in het vak Papiaments en ten slotte op 14 december een commentaar over het vertrek van Ellis uit de Staten ten gunste van Ramoncito Booi.

Ellis heeft zich dus geenszins te beklagen over deze krant. En dat weet hij ook wel, want partijleider Ellis bewaart fotocopieën van alle artikelen die in alle kranten over de UPB zijn verschenen. Het is duidelijk dat de UPB voor de komende verkiezingen de 'underdog' wil spelen. Er is geen enkel bezwaar tegen de strategie die de UPB wil voeren. Maar de UPB-leider moet dat niet doen ten koste van de integriteit van de *Amigoe*.

50th VN halve eeuw oud
Hoogtepunten viering

Datum	Plaats	Evenement
2-4 Maart	Wenen	*Conferentie over "Vredestichten en vrede bewaren: Uitdagingen voor volgende eeuw*
6-12 Maart	Kopenhagen	*Wereld -top voor Sociale ontwikkeling*
17 April 12 Mei	New York	*Herziening van Verdrag voor Non-proliferatie van kernwapens*
18-20 Mei	Athene	*"The United Nations: Conferentie over Vrede, Veiligheid en Ontwikkeling*
26 Juni	San Francisco	*Plechtigheid ter herdenking van de ondertekening van het Handvest van de VN*
2 Juli	Hiroshima	*Concert*
2-7 Juli	Melbourne	*The United Nations - Een internationale conferentie*
4-15 Sept.	Peking	*Vierde Wereldvrouwencongres*
16 Okt.	Rome	*50e Verjaardag van de FAO*
22-24 Okt.	New York	*Bijzondere herdenkingszitting van Algemene vergadering*

AFP Amigoe *Infografiek*

Klachten/bezorging: Shon Ma Carolina, Blvd. J.Abraham 15, tel 8204; na 18.00 uur: 8342.

Na informatie van AI:

Uitzetting Turkse Koerden opgeschort door Den Haag

RIJSENHOUT - De Nederlandse Justitie schort voorlopig de uitzetting van uitgeprocedeerde Turks-Koerdische asielzoekers op. Het ministerie heeft hiertoe besloten omdat Koerden volgens Amnesty International gevaar lopen na terugkeer naar hun land.

Justitie wil eerst van het ministerie van Buitenlandse Zaken nadere informatie over de politieke situatie in oost-Turkije. In totaal verblijven ongeveer honderd Turks-Koerdische asielzoekers in Nederland. De toezegging van staatssecretaris Schmitz (Justitie) geldt ook voor de vijf Koerden die sinds 15 december in een asielwoning in het Noordhollandse plaatsje Rijsenhout in hongerstaking zijn. Ondanks het feit dat zij voorlopig mogen blijven, hebben de vijf besloten ook niet meer te drinken.

Democratische activist krijgt drie jaar:

Zwarte lijst moet Chinese dissidenten buitenhouden

PEKING - Peking heeft in het geheim een zwarte lijst opgesteld met daarop de namen van 49 dissidenten in ballingschap die niet naar hun vaderland mogen terugkeren. Het gaat deels om de "meest gezochte" oppositievoerders van het land.

De lijst maakt de dissidenten vrijwel statenloos, aldus de Amerikaanse organisatie voor de mensenrechten Human Rights Watch/Asia vrijdag. "De lijst is een bewijs voor het geheime beleid van de Chinese regering voor onvrijwillig ballingschap. Peking slaat zo twee vliegen in een klap", vindt woordvoerder Robin Munro van de organisatie in Hongkong.

"De autoriteiten lieten dissidenten gaan, wat lijkt op een tegemoetkoming aan de kritiek van strijders voor de mensenrechten in Amerika. Maar tegelijkertijd voerden zij daarmee het geheime beleid uit om voormalige politieke gevangenen en andere dissidenten naar een onvrijwillig ballingschap in het buitenland te sturen", aldus Munro.

De meeste ballingen op de lijst zijn betrokken geweest bij de grootscheepse studentendemonstraties in mei en juni 1989 tegen het communistische regime. De machthebbers onderdrukten die protesten uiteindelijk met een bloedig optreden van het leger in Peking.

Een bekende Chinese activist voor democratisering, Dai Xuezhong, is veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf wegens belastingontduiking. Zegslieden uit kringen van dissidenten zeiden dat een rechtbank in Shanghai het vonnis twee weken geleden velde.

Dai was mei vorig jaar gearresteerd. In Shanghai was hij eigenaar van de belangrijkste groothandel voor zowel alcoholhoudende - als frisdranken. Hij was tevens een vooraanstaand lid van de plaatselijke associatie voor mensenrechten. Bijna alle leden van de kleine groep zijn inmiddels veroordeeld tot zware straffen of zitten nog in voorarrest.

Bij vliegongeluk:

Luchtmacht-chef Iran omgekomen

TEHERAN - De commandant van de Iraanse luchtmacht, generaal Mansour Sattari, is donderdagavond omgekomen bij een vliegtuigongeluk in de regio Ispahan in het midden van Iran.

Dat heeft het officiële Iraanse persbureau IRNA vrijdag gemeld. Samen met de commandant kwamen enkele andere hoge militaire officieren om. Generaal Sattari, een vijftiger, kreeg zijn militaire opleiding in de Verenigde Staten. Meer details gaf het persbureau niet.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

AUTO TOYOTA Celica bwj.1980 f.2.500,-. Tel.:677149. Jansofat 1A.

DAIHATSU CHARADE '87, vraagprijs f.5.600,-. Voor inf. bel.:677523/608546 (na 5.00 uur p.m.).

CHEVROLET Blazer 1982 f.8.500,-. Tel.:682939. Sparrenweg 11.

KAWASAKI KLE 500 4-takt, 2 cyl., all-road motorfiets, jan.'93, zeer weinig km/nw.st. plus onderdelen. Tel.:673532.

1 BRUIDSJURK maat 16 f.7.700,-. Tel.:673414.

EEN CIRKELZAAG-machine, merk: 'Scheppach', model: ts2500, 1 jaar oud; cirkelzaagbank; tafelverlenging; tafel verbreding klapbaar; schuifslede, enz. Voor meer informatie: tel.:687632 (na 5 uur).

PORCHSALE zondag 8 jan 10.00-17.00 uur: KTV, video, bar+krukjes, vloerbedekking, gordijnen, lampen etc. Bramendiweg 192B.

JEEP GRAND Wagoneer 1986, airco, power windows, power steering Naf.10.000,-. Tel.:655567/605685.

BABYBEDJE, commode, box, speelgoed etc. Tel.:658821/677861.

EEN 1 JAAR OUDE computer Compaq Presario 425 met een Epson Printer als cadeau! Voor meer informatie bel nr.682898.

BABYBED f.200,-; wasmachine [illegible]

WEGENS VERTREK: Lada 1500S 1991 i.z.g.st. Naf.4.000,- incl. verzekering. Tel.:436132 of 374985.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEMEUBILEERD appartement voor langere periode, voor nette heer in goede buurt. Tel.:374281/606068/675550.

APPARTEMENT of huis voor 6 maanden. Tel.:474754 (Eveline Cuypers).

DIVERSEN CURAÇAO

IK ZOEK aansluiting bij leuk Canastagroepje. Tel.:373408.

AMIGOE JOURNALIST zoekt **HUIS** (tot 500 gulden) Tel: 672000 toestel 21

TE HUUR AANGEBODEN GEMEUBILEERD
App. zonder airco
Indeling 2 slaapk.
2 bad + toilet
ruime woonkamer
keuken
eetkamers
terras
Fls. 1.500 p. mnd

App. met airco
indeling woonkamer
open keuken
badkamer + toilet
terras

Contact persoon: Jacqueline
692072
601642
369718

RESCATA REAL ESTATE NV
Staat altijd voor U klaar.
Tel: 693744
Rooseveltweg 50 A

A. VIDEO TAPE OVERZETTEN VAN EUROPEES NAAR AMERIKAANS?
B. SUPER 8 FILMS OVERZETTEN NAAR VHS?
A= F. 30,- per uur, elke 15 minuten daarná F. 5,= excl tape, incl videohoes..
B= F. 75,= per uur all-in
ALWEER BIJ UW VERTROUWDE ADRES
FRANTIM Cas Coraweg 125 (t.o. Mangusa)
Tel: 367742 ná 3 uur p.m. tot 8.30 p.m.

Gevestigd
Dr. F. J.L. Davelaar
Vanaf 9 januari a.s.
Consult voor SVB VERZEKERDEN en Particulieren volgens afspraak.
Dr. W.P. Maalweg 22
Tel: 608858/652502

REPARATIE
U kunt Uw...reparatie voor t.v.-radio-c.d. stereo installatie ook in de avonduren aanbieden, van 3 tot 8.30 uur p.m. TEGEN DE LAAGSTE PRIJS, BINNEN 1 WEEK KLAAR MET GARANTIE. BIJ UW VERTROUWDE ADRES FRANTIM Cas Coraweg 125 (t.o. Mangusa) tel. 367742

—UITVERKOOP—
BIJ FRANTIM Cas Coraweg 125
T.V.- Huishoudelijke artikelen. radio's, C.D.'s, speelgoed en 1001 artikelen tegen grote KORTINGEN.
ALLES MOET WEG.....
WEG IS WEG -
van 3.00 tot 8.30 p.m.
Zaterdag van 9.00 - 12.00 a.m.
4.00 - 9.00 p.m.

UITNODIGING
Het bestuur van de Antilliaanse Juristen Vereniging nodigt haar leden hierbij uit voor de AJV-nieuwjaarsborrel, welke zal worden gehouden op vrijdag 13 januari

ARDEN ELIZABETH
Elizabeth Arden's International make up artist, Hilda Negron will be visiting Penha from January 10th through 14th.
She brings the newest techniques for enhancing your beauty.
Call now for an appointment !!!

Date:
Jan. 10,11,12 Penha Punda (612672) Maristela Dos Santos
Jan. 13,14 Penha Salinja (658689) Lucia Croes

PENHA
Heerenstraat
Salinja Galleries
Airport
Caribbean Hotel

-X-X-X-X-
Airconditioned
-X-X-X-X-
Caracasbaaiweg 2
Tel: 691293 Fax: 691293

Carl's Second Hand Furniture Shop
In- en verkoop "2e hands" meubilair, ijskasten, wasmachines etc.



The Decoy
30% KORTING op enkele TAFELS, SECRETAIRES, KASTEN en LAMPEN
The Decoy

Zoekt serieus vakman voor uw:

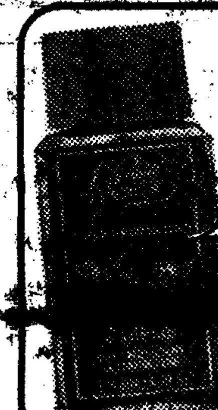
Leer Fotograferen
Lessen op afspraak ook op zaterdag.
Prive of kleine groep
Leraar met 14 jaar ervaring
Inform. tel: 693482 680635

6 januari GESLOTEN wegens een "privé-party"





Marjolein
Beauty Parlor for dogs



Montagne Jeunesse
100% Natural Cosmetics
Supermarket, Botica

TE HUUR OP BONAIRE
Info. tel: 375583 op Curaçao fax: 378285

TE HUUR GEVRAAGD
DIREKTIE woning (GEM./ONGEM.)
in REPRESENTATIEVE buurt (min. 4 slaapkamer).
ten behoeve van Buitenlandse onderneming.
Inlichtingen: Tel: 636460 en 693078 (na kantooruren)

TE HUUR
GEMEUBILEERDE FLAT
te Julianadorp voor fl 850,-pm
Inl. tel: 686952-682639

TE HUUR
Luxueuse
2 slaapkamer
appartement
compl. gem.
Rustige buurt
Tel: 604434
617178

La Bonanza Breedestraat 33 - 35, Otrobanda
wegens inventarisatie op Maandag 9, Dinsdag 10, en Woensdag 11 januari 1995

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674784
Advertentie: 674824

TE HUUR
Voor vakantiegangers Een slaapkamer APPARTEMENT
Rustige buurt (Janwe)
Tel: 615875

Te huur
een woonhuis met 3 kamers, 2 badkamers
Voor meer info.
tel. 680045 - 601651

TE KOOP
TOYOTA PASEO 1992
STD Radio Airco.
Prijs FLS 22.500,-
Tel: 674069 606818

GEZOCHT
met spoed goed tehuis voor 2 lieve, waakse, goed gezonde honden.
Broer & zus ±2 jr. oud
Tel. 658875

BINGO BINGO BINGO
BINGO BINGO
S.O.V. ASIENTO
ta anuncia ku
e bingo kustumbra no ta tuma lugá e dia aki
pero lo e tuma lugá
pa miembro i entrada
BINGO Otrobanda 14:30 - 19.00 uur BINGO

Campus di Pasku
HAIRLOX

TE KOOP AANGEBODEN
Glastron Speed Boot met Johnson motor PS met
Fls. 6.000,-
... 10.000,-
Swimming Pool compleet afm.
7.50m x 3.50m x met technische lampen, trap
Fl. 12.000,-
Pernando ... afm. 4m x 5m.
2 containers 20 voet per eind jan. '95

THE GARDENER
DEZE WEEK OP ZATERDAG: Blue Daze
Nieuw: Verzorgingsbladen ...
Verder vindt u bij ons de Gardener Parkeren goed ...
Ook in 1995 hoeft U niet meer eindeloos te zoeken!
Roosevelweg 192B (Hoek Cubaweg/Bellevue-weg)
Tel. 695158 / 604317
Voor alles bij The Gardener

TE HUUR
Centraal gelegen
WOONHUIS
Informatie: 672004/652493

TE HUUR
Schitterend Gemeubileerde
3 slp.kamer
WONING
Informatie:
618402 688015

TE KOOP
Stalen gegalvaniseerde Magazijn stelling uit Duitsland (Tüv keur)
Vraagprijs: Afl. 2.300,-
met 15 Halogeen spots
Vraagprijs: Afl. 850,-
Tel. 652644/652
Caracasbaaiweg 231

AHAVA
De complete lijn huidverzorgingsproducten uit de Dode Zee
Beauty from the DEAD SEA
Verkrijgbaar bij Botica Carrito, Botica Ca' Placadero, Botica Sta Maria en Alex

La Qualité
Dr. Maalweg 12 tel. 658711
Uw kwaliteitskleding Boutique heeft besloten om de maand januari uit te roepen tot KOOPJES MAAND.
Alles moet ... in de ...
Dit om plaats te maken voor onze Super Carnavals Collectie
Kom en Profiteer

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 6 JANUARI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.250	1.270	1.290
PND STERLING	2.715	2.770	2.830
NED GLD (per Nf. 100)	101.85	102.57	103.37
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	136.31	137.03	137.83
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	31.99	33.09	33.79
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.30	115.02	115.82
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.93	176.79	177.59
ECU (per Ecu 100)	-.-	219.14	219.94

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 16 december-13 januari
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.10% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.12% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.69% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.31% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.67% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.08% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.37% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.92% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.94% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Gebrek aan koopinteresse

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs viel vanochtend nauwelijks iets te beleven. Handelaren klaagden steen en been over het gebrek aan koopinteresse. De Amsterdamse beursthermometer, de AEX, gaf rond 11.30 uur een koers aan van 414,57 punt, 0,11 punt lager dan bij het slot gisteren.

De matige koers van de obligaties in Duitsland verstoorde de markt bovendien licht. De koersen van de Nederlandse obligaties daalden ook, met zo'n twee dubbeltjes. Ook de effectenbeurzen van Frankfurt en Londen waren licht negatief, net als de koers van de dollar. "Beleggers zijn hun posities aan het afbouwen in een lege markt", zei een handelaar.

Van de hoofdfondsen was vooral Pakhoed een uitschieter in positieve zin. Het transportconcern steeg met veertig cent tot Nf 49,30. Ook Philips drukte een mooi koersje af met een plus van 4 dubbeltjes op Nf 52,30. KPN, de afgelopen dagen sterk onder druk, noteerde weer eens winst: tien cent op Nf 56,70.

Problemen waren er onder meer voor Stork, dat zeventig cent prijsgaf op Nf 44,70 en Hoogovens, eveneens 7 dubbeltjes lager op Nf 75,90. Ook bank-verzekeraar Fortis, dat gisteren aankondigde verder te willen groeien, overtuigde de beleggers niet: twintig cent verlies op Nf 73. Verzekeraar Aegon, waarover geruchten gaan dat die een Noorse verzekeringsmaatschappij wil overnemen, boekte een winst van dertig cent op Nf 112,90. Op de lokale markt blijft Begemann verrassen. Het fonds bungelde voor de Kerst nog op iets meer dan Nf 20, maar maakt een sterke come-back. Vanochtend liep de koers op tot Nf 32,20, een winst van tachtig cent. Nog beter deed Content Beheer het. De uitzendorganisatie van Sylvia Toth steeg met Nf 1,30 tot Nf 31,50.



■*PANAMA CITY - Vanaf 1 januari zijn alle videotheken in Panama gesloten. Een nieuwe wet heeft het gebruik van illegale kopieën verboden gesteld. Panama bezweek daarbij onder de druk van Amerikaanse filmmaatschappijen die bescherming van hun copyright eisten. Ook op andere landen wordt de druk nu opgevoerd om de Amerikaanse eigendomsrechten te ecrbiedigen.*

Peseta zakt verder weg op de Europese valutamarkten

AMSTERDAM - Op de Europese valutamarkten is de koers van de Spaanse peseta vanmorgen verder weggezakt. Om 10.00 uur werd Nf 1,3090 per 100 peseta genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,3125 op donderdag.

De peseta staat al enkele weken onder druk door politieke spanningen in Spanje. De Spaanse Centrale Bank verhoogde woensdag de rente om de munteenheid te steunen, maar dat had geen effect. De koers van de Amerikaanse dollar ging vanmorgen fractioneel omlaag van Nf 1,7415 tot Nf 1,7395. Handelaren waren in afwachting van de later op de dag te publiceren cijfers over de werkgelegenheid in de Verenigde Staten. De verwachting is dat er in december ongeveer 265.000 arbeidsplaatsen zijn bijgekomen en dat het werkloosheidspercentage is blijven staan op 5,6.

Het pond sterling verloor ongeveer een halve cent. De koers daalde van Nf 2,7225 tot Nf 2,7170.

De effectenbeurs in Tokyo sloot voor de derde achtereenvolgende dag lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 96,65 punten ofwel 0,5 procent tot 19.519,46. De omzet kwam uit op een mager totaal van 170 miljoen aandelen.

ABN AMRO breidt fors uit in Latijns-Amerika

AMSTERDAM - ABN AMRO heeft in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires zes kantoren overgenomen van de Bank of Tokyo. Verder mag de Nederlandse bank in Venezuela een volledig kantoor openen. Na deze uitbreidingen telt ABN AMRO in Midden- en Latijns-Amerika 96 vestigingen met 3850 personeelsleden in elf landen.

De overname in Argentinië betreft zes kantoren, onroerend goed, het cliëntenbestand, 35 miljoen dollar aan spaartegoeden en 60 personeelsleden. In Buenos Aires beschikt ABN AMRO inmiddels over veertien kantoren.

In Venezuela, waar ABN AMRO sinds 1992 over een representatief kantoor beschikt, gaat de bank zich richten op dienstverlening aan bedrijven en particulieren.

ABN AMRO was in Latijns-Amerika vanouds vooral actief via de Hollandsche Bank Unie (HBU). Per 1 januari 1995 komt daarin wat betreft de kantoren in Argentinië, Ecuador, Paraguay en Uruguay verandering; deze filialen opereren inmiddels onder de ABN AMRO-vlag.

Deel staatsoliemaatschappij van Mexico wordt verkocht

NEW YORK - Mexico zal in ieder geval voldoen aan zijn kortlopende financiële verplichtingen. Dit heeft de Mexicaanse minister van Financiën, Guillermo Ortiz Martinez, gisteren in New York gezegd. De minister heeft daar overleg gepleegd met vertegenwoordigers van ongeveer 250 banken en beleggingsinstellingen, voornamelijk uit de VS.

De financiële crisis waarin Mexico verkeert, heeft bij de grote beleggers de vrees doen ontstaan dat ze weinig van hun geld zullen terugzien. Minister Ortiz liet weten dat de zogenaamde *tesobonos*, de eind dit jaar aflopende schuldverklaringen van de Mexicaanse overheid, zonder probleem zullen worden gehonoreerd.

Over de langer lopende schulden en nieuwe verplichtingen gaf Ortiz in New York geen details. In ieder geval moet het land eind deze maand 3,6 miljard dollar terugbetalen. Volgens Ortiz heeft Mexico ongeveer 25 miljard dollar ter beschikking om aan zijn verplichtingen te voldoen.

De minister, meent dat Mexico gesterkt uit de crisis zal komen. Vooral de koersdaling van de peso - ongeveer 50 procent - zal leiden tot meer export en daardoor tot gezondmaking van de tekorten, aldus Ortiz.

Mexicaanse kranten berichtten gisteren dat de regering van Mexico een deel van de staatsoliemaatschappij Pemex aan de particuliere sector zal verkopen. Met de opbrengst ervan moeten de gevolgen van de financiële crisis worden opgevangen.

In de crisismaatregelen die president Ernesto Zedillo eerder deze week ontvouwde, werd een versnelde privatisering van enkele staatsbedrijven, zoals de telefoonmaatschappij, genoemd. Bij zowel de opsporing als de winning en de verwerking van olie zou buitenlands kapitaal worden toegelaten. Een deel van Pemex werkt overigens niet efficiënt. Zo moet Mexico loodvrije benzine uit het buitenland halen. Het Mexicaanse staatsolieconcern is volgens het vakblad *Oil & Gas Journal*, gemeten aan de produktie van ruwe olie, de op drie na grootste oliemaatschappij ter wereld. Pemex is goed voor 976 miljoen vaten (van 159 liter) per jaar. De onderneming, die 105.900 werknemers telt, voerde vorig jaar voor 7,7 miljard dollar uit.

*****

ING Bank heeft als eerste internationale bank toestemming van de Russische autoriteiten voor de opening van een kantoor in Wladiwostok.

Economisch herstel Duitsland in gevaar

BERLIJN - De economische opleving in Duitsland kan dit jaar in gevaar komen, zo betoogt het gezaghebbende Duitse instituut voor economisch onderzoek DIW. De kapitaalmarktrente van 7,5 procent aan het eind van het afgelopen jaar, is volgens het instituut het peil dat tot nu toe steeds voorafging aan een periode van economische zwakte.

Daarmee bestaat het gevaar dat de economische groei maar gering zal zijn of dat zelfs aan het herstel een vroegtijdig einde komt. Hierdoor kunnen veel nieuwe bedrijven in het oosten van Duitsland, die zich richten op de groei in het westen, in hun bestaan worden bedreigd, aldus DIW in zijn ramingen voor dit jaar.

Volgens de prognoses zal de economische groei in Duitsland dit jaar 2 procent bedragen. Daarmee ziet de in Berlijn gevestigde instelling dit jaar duidelijk minder rooskleurig in dan andere instituten, die 3 of 3,5 procent verwachten. Voor het westen van Duitsland rekent DIW op een groei van 1,75 procent. Voor het oosten luidt de prognose 7,5 procent.

DIW betoogt tevens dat voor een verlaging van de sociale premies in Duitsland net zo weinig aanleiding bestaat als voor verlaging van de loonkosten. Duitse bedrijven hebben de afgelopen jaren, met uitzondering van 1993, steeds weer flink hogere winsten binnengehaald en rendementen geboekt die hoge investeringen mogelijk maakten.

De discussie over de kosten van het Duitse economische en sociale stelsel laait de laatste tijd steeds vaker op. De hoge arbeidskosten zouden de relatief ommavangrijke werkloosheid in de hand werken en de concurrentiepositie van Duitsland op de internationale markten ondermijnen.

Dow Jones op klein verlies

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft het gisteren moeten stellen met verlies. De Dow Jones-index daalde met 6,73 punten tot 3850,92 punten.

Net als op de twee eerste handelsdagen van dit jaar was er weinig te beleven op de Newyorkse beurs. De obligaties waren in tegenstelling tot woensdag lager en de dollar zakte weg, wat op de aandelenkoersen negatief uitwerkte. Vrijwel de gehele dag zat de beursindex op verlies.

De handel werd als technisch omschreven. Het wachten is op de gegevens over de Amerikaanse arbeidsmarkt. Wellicht kunnen die wat leven in de brouwerij brengen, want geven de cijfers een forse banengroei aan, dan zou de rente in de VS aan het eind van deze maand kunnen worden verhoogd. De detailhandelsfondsen waren over het algemeen wat hoger, doordat er berichten binnenkwamen over meevallende Kerstverkopen. De dollar was behoorlijk lager. Tegen het einde van de handel op de wisselmarkt van New York stond de koers op Nf 1,7380 na Nf 1,7460 op woensdag.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	5 JAN.	FRANKFURT	PREV	5 JAN.	AMSTERDAM	PREV	5 JAN.
DOW JONES	3857	3850	DAX INDEX	2072	2062	EOE	417 38	414 68
AM.EXP.	29.38	29.50	BASF	312.70	309.50	ABN-AMRO	61 70	61 60
ATT	50.25	49.63	COMMERZBK	321 50	322.70	AEGON	112 50	112 60
ALZA CORP	18 63	18.75	DAIMLER B.	753.00	751 50	AHOLD	52 50	51.80
ARCHER	20.38	20.13	DEUTS.BK	715.50	711.50	AKZO	201 60	200 60
BORDEN	12.88	13.13	MAN	412.00	406.00	AMEV	73 50	73 20
CITICORP	41 88	41.75	PREUSSAG	438.00	437 50	DSM	139 00	137 10
COASTAL CO	26.13	26 25	SIEMENS	646 50	645.20	ELSEVIER	18 00	17.80
COCA COLA	50.63	50.38	VW	418.00	414.50	FOKKER	11 40	11 50
CORNING IN	29 75	29 38				GIST BROC	47 10	46.90
DISNEY	46 25	46.13				HAGEMEYER	141 00	140 00
DUPONT	55.88	55.75				HEINEKEN	261 50	259 00
EAST.KODAK	46.63	46.75				HOOGOVENS	76 50	75 60
EXXON	60.88	61.00	LONDON			ING	83 50	83.10
FORD	28.63	28.50				KLM	44 00	43.90
GEN.ELECT.	51.00	51.13	FT-100 IND	3059	3032	KNP-BT	49 60	48 90
GEN.MOTORS	43.25	43.00				KON.PTT NED.	58.10	56 60
HEINZ	37.13	37.13	ARGYLL	2.66	2.63	NEDLLOYD	57.20	57 80
HOMESTAKE	15.25	15.63	BARCLAYS B	6 12	6.09	NUTRICIA	85.50	87.50
IBM	74.38	74.00	BASS	5.16	5.23	PHILIPS	52 40	51 50
KELLOGG	58.25	58.63	BRITISH ST	3 78	3.80	POLYGRAM	82 00	81 00
MC DONALDS	29.00	29.13	BRITISH TEL	2.93	2.94	ROBECO	111 50	111.00
MEAD	49.50	49.75	CADBURY	4 36	4.31	ROLINCO	113 20	112.30
MERCK	38 13	37.75	CABLE & W.	3 76	3.77	RORENTO	82.70	82.40
MINNES.MNG	53.38	53.38	GRAND MET	4.06	3.97	RODAMCO	48.80	48.80
MOBIL CORP	85.13	85.75	MARKS & SP	3.96	3.99	ROYAL DUTCH	188 80	187.30
PFIZER	75.88	76.25	REDLAND	4.62	4 61	UNILEVER	203.00	202 30
P MORRIS	58.88	57.50	TATE & LYL	4.20	4.15	VMF STORK	45 70	45 40
QUAKER	31.38	30.75				VNU	184.30	181.40
SEARS	47.50	47.38						
UP JOHN	31.13	31.38	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	18.88	19.63	NIKKEI DOW	19684	19616	TSE 300	4154	4160
VALERO	17 13	17 00						
			BRIDGESTON	1560	1580	ALCAN	35 50	35.63
			CANON	1690	1700	BELL	45.25	45 13
GOLD	375.30	376 60	DAI ICHI K	1880	1860	BANK OF NS	26.13	26 00
SILVER	4 63	4 73	DAIWA SEC	1440	1420	CAN.PAC	20.63	21.13
CRUDE OIL	17 59	17 84	HITACHI	989	997	IMASCO	39 38	39.38
US$/YEN	101.04	101.07	HONDA MOT	1770	1800	LAIDLAW	11 13	11 25
US$/DMARK	1.55	1.55	JAPAN AIRL	703	694	MOORE	26 50	26.25
GBP/US$	1 56	1.57	NOMURA SEC	2070	2060	NORANDA	25.75	25 50
US$/NLG	1 74	1.74	NIPPON STE	375	368	PLACER DOME	27 75	27.88
ECU/US$	122.40	122.70	MAZDA	558	554	POWER CORP	19.25	19.25
CAN/US$	1 40	1 40	SONY	5850	5880	ROYAL BANK	28 13	28.00

Buitenlanders kopen miljoenen aan vastgoed in Nederland

AMSTERDAM - Buitenlandse investeerders hebben vorig jaar hun investeringen in kantoren, bedrijfsgebouwen en winkels opgevoerd van Nf 230 tot Nf 740 miljoen. Daardoor namen zij meer dan een kwart van het totale beleggingsvolume voor hun rekening. Duitsers speelden met Nf 465 miljoen de hoofdrol. Dit blijkt uit een door makelaar Zadelhoff gepubliceerd rapport.

Zadelhoff verwacht dat de vraag naar kantoren zich in 1995 op een hoog niveau handhaaft en waarschijnlijk nog toeneemt. Ook de belangstelling van beleggers voor de vastgoedmarkt in het algemeen groeit. De buitenlanders waren kritisch met hun beleggingen en staken hun centen hoofdzakelijk in projecten in de Randstad. In kantoorgebouwen investeerden zij voor Nf 600 miljoen.

Nederlandse beleggers lieten het afweten. Staken zij in 1993 nog Nf 850 miljoen in kantoren, vorig jaar ging het om slechts Nf 370 miljoen. Voor zover Nederlandse beleggers in eigen land actief waren richtten zij de aandacht hoofdzakelijk op winkels en winkelcentra, en woningen. Circa Nf 1,4 miljard belegden zij in winkels. Opvallend was dat de pensioenfondsen het lieten afweten. Verzekeringsmaatschappije n investeerden meer.

*****

De inflatie in **Argentinië** is vorig jaar afgenomen tot 3,9 procent, het laagste niveau sinds 1953. In 1993 stegen de prijzen in het Latijnsamerikaanse land met maar liefst 7,4 procent.

MENSEN

Olie bij Windsor Castle

Binnen enkele dagen wordt begonnen met **proefboringen** naar olie bij Windsor Castle, de geregelde verblijfplaats van *koningin Elizabeth*. Het graafschap Berkshire, waar het kasteel ligt, heeft toestemming gegeven voor de werkzaamheden. In december liet de Britse voorstin al weten geen bezwaar te hebben.

Canuk Exploration, een onderneming in Windsor, voert de boringen uit. Op ongeveer een kilometer afstand van Windsor Castle komt er een boorput van 300 à 400 meter diep. Dat er olie ligt, staat vast. Maar het gaat er nu om te bepalen of er genoeg ligt voor commerciële winning.

Koningin Elizabeth zelf wordt er geen cent wijzer van. Eventuele winst vloeit geheel in de staatskas. Toen zij haar toestemming voor de boringen gaf, ontstond er in Windsor *grote beroering*. De mensen daar zijn tegen elk project dat de historische plek ten westen van Londen dreigt te ontsieren.

De milieudeskundige van het graafschap Berkshire vindt dat de boorplaats op een plek ligt waar geluidshinder en andere vormen van overlast wel meevallen. **Er is volgens hem toch al weinig kans op dat er bij het kasteel een winbare hoeveelheid olie ligt. Mocht dat onverhoopt wel het geval zijn, dan kan de olie via een *ondergrondse* leiding van enkele kilometers op een andere plaats boven de grond komen.**

'Koninklijke kus'

"Dit is de **onschuldige kus** waar de hele wereld over praat. Het moment waarop prins Charles zijn arm om gouvernante *Tiggy Legge-Bourke*, 29, legt en haar naar zich toe trekt. Het is onverbloemd tonen van zijn genegenheid voor de vrouw die bij hem in dienst is om te zorgen voor zonen William en Harry."

Zo kraaide gisteren de *Daily Mirror* bij de exclusieve plaat van de koninklijke kus die het Britse blad over zijn hele voorpagina heeft geplet. Te zien op de foto is hoe de 45-jarige kroonprins, gescheiden levend van zijn vrouw Diana, 33, met rode skihoed op Legge-Bourke omhelst in het mondaine Zwitserse Klosters waar hij met de jongens op vakantie is.

Concurrent-blad Sun die de foto kennelijk te duur vond, merkt snibbig op dat *Diana* wel hels moet zijn en Charles zal bevelen Legge-Bourke te ontslaan omdat zij ook 'te' close kunnen worden.

Voor Charles' woordvoerder Aylard is de kus niet meer dan begroeting. "Het is een normale zaak van beleefdheid in de omgang".

Beeldjes beschadigd

Twee van de drie onlangs in Arnhem ontvreemde **bronzen beeldjes** zijn gisteren zwaar beschadigd teruggevonden bij een handelaar in oud-ijzer in Twente. Dat heeft een politiewoordvoerder van de politieregio Gelderland-Midden bekend gemaakt.

De politie kwam de beelden op het spoor na intensief onderzoek in de oud-ijzerhandel. Er zijn nog geen aanhoudingen verricht.

De twee teruggevonden beeldjes zijn volgens de politie kennelijk met een *slijptol* bewerkt. Het beeld *'De pelikaan'*, dat uit de tuin van het Gemeentemuseum te Arnhem werd gestolen, is in vier stukken gezaagd. Van het beeld *'Klein duimpje'*, dat voor een school aan de Raapopseweg te Arnhem stond, zijn armen en benen afgezaagd. Van het derde gestolen beeldje *'De parachutist'* ontbreekt nog ieder spoor. Dat werd gestolen bij het Airbornemuseum te Oosterbeek.

Jess Stacy overleden

De **jazzpianist** Jess Stacy, die lange tijd in het bigbandorkest van *Benny Goodman* speelde, is zondag op 90-jarige leeftijd overleden, zo heeft zijn familie bekend gemaakt.

Jess Stacy begon zijn muziekcarrière op 16-jarige leeftijd als pianist op een stoomboot op de rivier de Mississippi. Hij werkte later onder meer met bekende sterren als Lionel Hampton, Bob Crosby, Tommy Dorsey en Gene Krupa.

Zijn samenwerking met Goodman begon in 1935 en duurde vier jaar. Hij is met zijn improvisaties op piano nog steeds te horen op een opname van het legendarische concert dat Goodman in 1938 in de *Carnegie Hall* in New York gaf.

Ook heeft hij in Chicago met steeds wisselende dixieland-orkesten een groot aantal platen opgenomen. Eind jaren vijftig had hij schoon genoeg van de platenmaatschappijen en maakte hij een einde aan de samenwerking.

'Frisse' worst

De **politie** in Lima heeft op de centrale markt in de Peruaanse hoofdstad 500 kilo worst met honde-, paarde-en ezelvlees in beslag genomen. De mark belevert primair de grote *restaurants* in de stad alsmede venters van de worst.

Die mag volgens de wet alleen worden gemaakt van varkens-, kippe-, kalkoen- of kalfsvlees.

Het door de politie onderschepte produkt zag er ook al minder fris uit en bevatte veel vet, zetmeel en *kunstmatige kleurstoffen*.

Iglo's als bunker

Experimenten van het **Zweedse leger** hebben aangetoond dat iglo's een artillerie- en mortieraanval kunnen weerstaan en onzichtbaar blijven voor infrarood sensoren. Dat meldt het gezaghebbende Britse blad *Jane's Defence Weekly*.

Kolonel Per Mohlin van het Zweedse leger zegt in het blad dat iglo's als bunker, opslagplaats, hoofdkwartier, veldhospitaal en helikopterbasis kunnen worden gebruikt. Bij recente experimenten met een iglo van zes bij veertig meter met een hoogte van zes meter waren de wanden van tussen 60 en 120 centimeter dik nauwelijks beschadigd, nadat ze met mortieren en artillerie waren beschoten. *Infrarood beelden* die uit een vliegtuig werden genomen, registreerden wel het personeel buiten het gebouw, maar de iglo zelf werd niet opgespoord.

■ *Gisteren werd de grote prijs van Promenade, de Toyota Tercel 1995, overhandigd aan de gelukkige winnares. Op de foto geeft Eldred Harel van Nos Travel de sleutels aan Ethel Braafhart. Ook aanwezig waren Ingrid Schnog, een van de directeuren van Garage Cordia en dochter Milushka Braafhart.*

Grote prijs van Promenade



Moordenaar wil priester worden



■*NORFOLK (Virginia) ... ik schuldig wordt bev... wil ik de doodstraf en ... onschuldig blijk te zijn ... ik katholiek priester'. D... klaarde de 23-jarige ... Salvi donderdag bij zijn ... geleiding voor de recht... instructie in de Amerik... staat Virginia. Salvi, ... 30 december twee vro... doodschoot bij aanslag... abortusklinieken in het stadje Brookline bij Bo... zal op verzoek van de ... Massachusetts worden ... leverd om terecht te ... wegens dubbele moord.*

'Stijlvol' begraven

"Mensen hebben steeds meer over voor dieren. Ze geven veel geld uit voor voedsel en de medische verzorging, en ze wensen ook een **stijlvolle begrafenis** voor hun dier." Dat zegt directeur Simone Koekkoek van het bedrijf Starbox in Nieuwleusen. Haar onderneming produceert sinds kort kartonnen dozen voor het begraven van beesten.

Het begraven in een speciale kartonnen doos getuigt volgens Simone Koekkoek van meer *piëteit* voor het dier dan het ter aarde bestellen in een plastic zak of zonder enige verpakking. De begraafdozen zijn er in vijf maten. Simone: "Het kleinste exemplaar is geschikt voor een poes of kleine hond en in de grootste doos kan een Duitse herder."

De begraafdozen hebben een extra sterke bodem, zijn voorzien van handvaten en er zit een etiket op voor registratie. "Ze zijn goedkoper dan kisten, maar ook milieuvriendelijker dan bij voorbeeld de plastic zakken waarin de dieren vaak worden begraven." De dozen, vervaardigd van golfkarton, worden geleverd als eenvoudig *bouwpakket*. Desgewenst zijn ze voorzien van een houtnerf.

Simone Koekkoek sluit niet uit dat er in de toekomst ook kartonnen dozen komen voor het begraven en cremeren van *mensen*. "Waarom niet? Karton is daar in principe geschikt voor en gebruik ervan is nu eenmaal minder belastend voor het milieu dan het gebruik van hout. Karton is het materiaal van de toekomst."

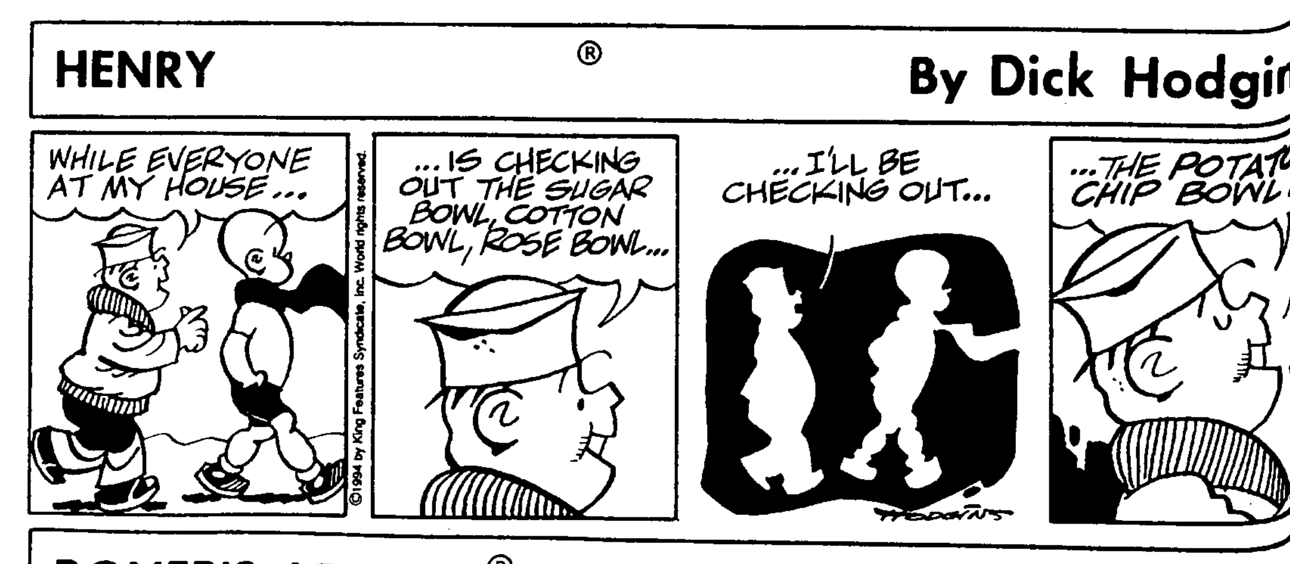
Olifanten in de uitverkoo[p]

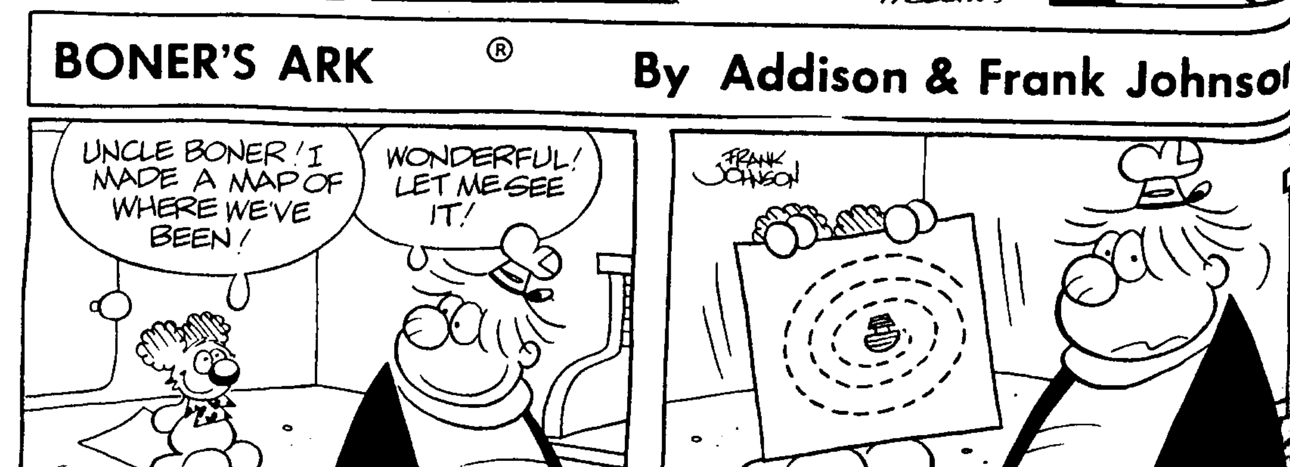
De regering van Zimbabwe wil **5000 olifanten** uit het Nationaal Park Hwange verkopen of desnoods doden. Het aantal olifanten voor het gebied is te groot. Bovendien is het erg milieu-belastend.

In het grootste nationale park van Zimbabwe bevinden zich momenteel 31.000 olifanten, terwijl er voldoende voedsel en ruimte is voor slechts 20.000. Een functionaris van het park zei dat spoedig wordt geadverteerd, zodat mensen de dikhuiden kunnen kopen. De dieren die dan overblijven, moeten misschien worden *afgeschoten*, aldus ecoloog Peter Mundy van het Hwange-park.

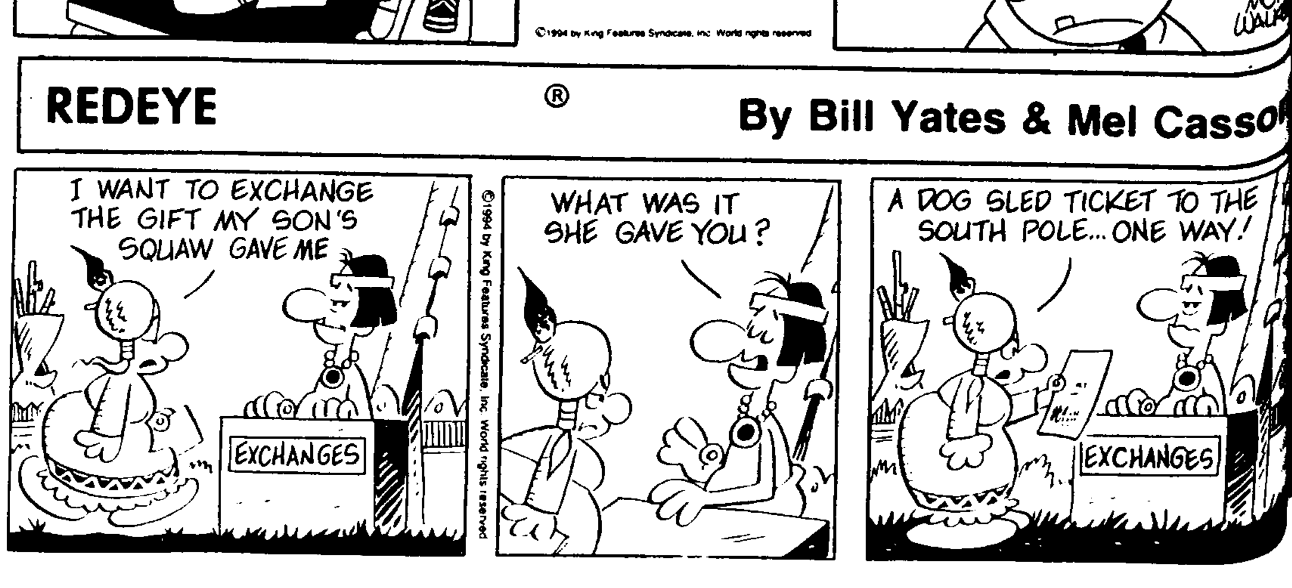
Leden van de Dier[en]scherming komen hier[tegen] echter in het geweer. [Vol]gens hen zijn er maar w[einig] landen bereid om de olif[anten] te kopen wegens de kosten die aan het tran[sport] verbonden zijn. "Dat [bete]kent dat de regering meeste dieren zal m[oeten] doden en daar zijn we te[gen]", aldus een lid van de lo[kale] Dierenbescherming.

In Zimbabwe leven 8[...] olifanten. Evenals buu[rland] Botswana wil de regering [in] Harara dat het internationale verbod op de ver[koop] van *ivoor*, dat vijf [jaar] geleden is ingesteld, [wordt] opgeheven.



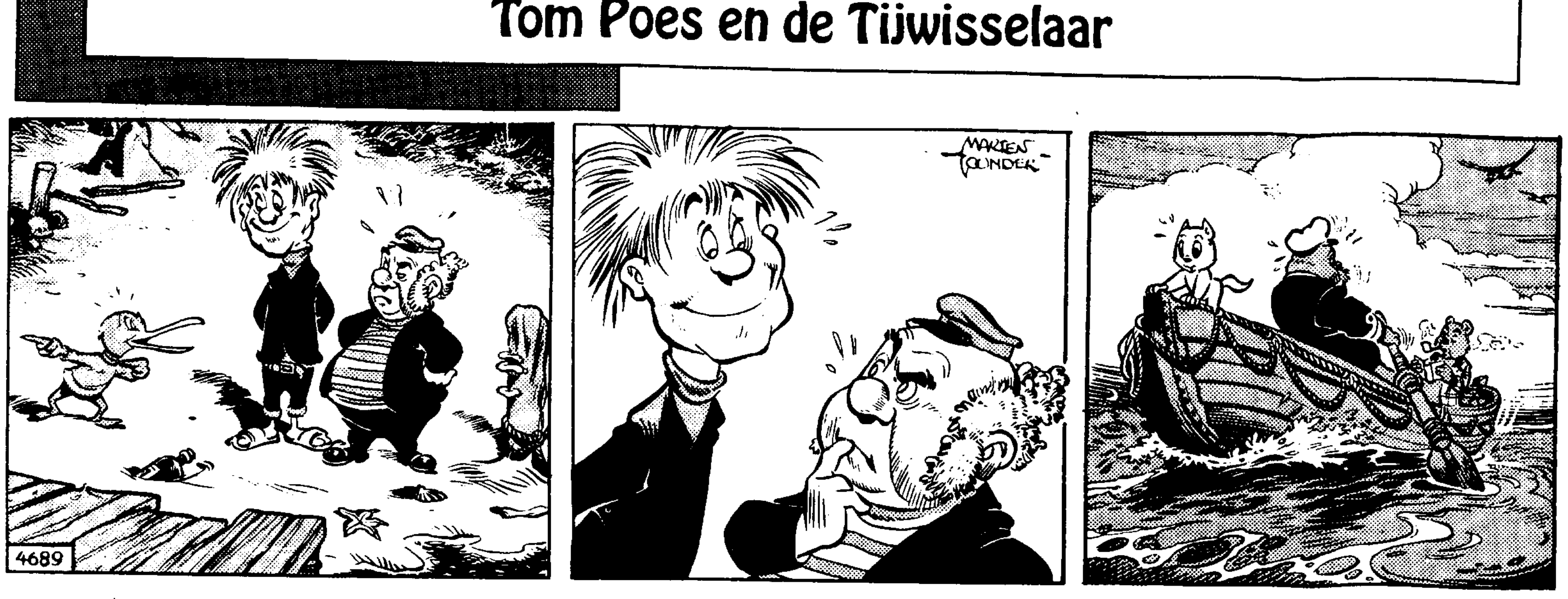






door Marten Toonder

Tom Poes en de Tijwisselaar



4689 — De nadering van de sloep werd door de eilanders met gemengde gevoelens gadegeslagen.

"Vreemdelingen", zo gromde de kleinste. "Daar komt de grote wereld met gladde tong en harsens vol bederf. Wat moet die hier? Dat geeft onheil, Ieme Iegel!"

"Ik zie dat zo somber niet, Horrel Hork", zei de grootste glimlachend. "Het lijkt me een verzetje toe -en een gepaste ontspanning is nog geen onheil!"

"Zo is het!", riep Kobbe Kobbema. "Vinden jullie het niet leuk? Ik heb nog nooit een vreemdeling gezien, zeg! En ik wil ook wel eens een gladde tong bekijken. Daarom heb ik dat schip laten stoppen!"

"Heb jij dat gedaan?", vroeg Horrel Hork ontstemd. "Weet Oene Horletoet daarvan? Wat is dat voor een vrijpostigheid, Kobbema? Een leerling moet zeven jaren in deemoed en volgzaamheid de lessen volgen....."

"Ach, laat hem", onderbrak de ander. "Ik zie dat zo somber niet, Horrel. Een leerling moet ook eens iets zelf kunnen doen. En er steekt niets kwaads in het stoppen van zo'n grote wereldboot. Niemand wordt daar minder van."

"Onheil!", riep Hork uit. "Men mag niet met de krachten spelen - en ontspanning is heilloos!"

"Het is een aardige ontspanning", zei kapitein Wal Rus, die met forse riemslagen naar de wal roeide.

"Maar je moet wel oppassen; die lui van Raap zijn raar spul. Gooi je overgehaalde bokken dicht, Bobbels, van al dat lezen krijg je weke hersens."

"Mijn naam is Bommel", sprak heer Ollie waardig. "En lezen is heel nuttig, wat jij, Tom Poes? Het is goed om alles over de natuurkrachten te weten en men kan zich heel goed ontspannen terwijl men zich inspant. Als u begrijpt wat ik bedoel."

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts (7-8 januari) van ... uur: M. van Strien, Tandheelkundig Centrum Rio Canario. Tel.: 691438. Voor spoedgevallen 368579.

GENEESKUNDIGE DIENST

1STE- EN 2DE DISTRICT OOST

... januari 1995 vanaf 07.00 uur tot 9 januari 1995 om 07.00 uur:
... Centro Mediko Sta. Rosa. ..., spreekuren: 11.00-12.00/ ...-18.00 uur; spoedgevallen tel.: ... b.g.g. 689266/689337.
(Geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-..., Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, ...nen, Doran, Guerrero-Bakmeyer, ... en Braam)

1STE- EN 2DE DISTRICT WEST

... januari 1995 vanaf 17.00 uur tot 9 januari 1995 om 07.00 uur:
... De Vos, Spreekkamer: Seru Fortuna. Tel.: 684122/689312; spreekuren: ...-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: b.g.g. 689266/689337.
(Geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-..., De Rouw-Picus, Davelaar, ..., Pablo, Nivillac, Rosales-Concesion en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

... januari 1995 vanaf 17.00 uur tot 9 januari 1995 om 07.00 uur:
... Gomzina, Gezondheidscentrum ... Tel.: 641668 of 641605; spreekuren: ...10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 642855 b.g.g. 689266/...
(Geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en ...)

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die ... en weekeinden bereikbaar... heeft. Vraag er naar bij uw ... bezoek!

WIJKVERPLEGING

HET GELE KRUIS WIJKVERPLEGING "PRINSES MARGRIET"

... 17. tel. 682344/682947, ...2574. Kantooruren: 07.00-...
Wachtzuster na 17.00 uur tel. ...
... spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/... uur.
... Otrobanda: tel. ... spreekuur: woensdag 09.00-
11.00 uur.

* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232.open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 6 januari 1995 17.00 uur t/m 13 januari 1995 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649258 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.
Punda: Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: 376155 of 376689.

DIVERSEN

RELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	[illegible]
SOS-lijn (psych. hulp):	[illegible]127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
za. 7 januari:
H. Andrade. Schelpwijk Kaya B-9.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

AMIGOE Colofon

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel.: 368455)
open van 08.00-12.00 uur.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG: 17.00 Atardi Hubenil: cartoons en konta kuenta; 18.00 Tempu pa Dios: Iglesia Yubia Bendita; 18.03 Sunshine Factory; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Valentina 19.05 Musical Special; 19.35 Dave's World; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Show di Job; 22.00 Angel Eyes; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TELEARUBA (kanaal 13)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 17.00 Flintstones; 17.23 Super Globetrotters; 17.46 Dastardly and Mutley; 18.00 Sesame Street; 19.30 Bewitched; 20.00 Telenoticias; 20.30 Phylis; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Movie: And the Band Play On; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG: 15.45 FernGully... the last Rainforest; 17.15 Once Upon a Forest; 18.45 Home Alone 2: Lost in New York; 21.00 White Men Can't JUmp; 23.00 James Joyce's Women; 24.45 Making Love; 02.45 Young Sherlock Holmes; 04.45 White Men Can't Jump.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG: 15.50 Ton of Fun; 16.35 New Adventures of Captain Planet; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Movie: Casablanca; 23.20 Movie: A Summer Place; 01.05 Movie: Killer Party; 03.05 Movie: He Knows You're Alone; 05.05 Munsters; 05.35 Munsters.

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Family Matters; 21.30 Boy-World; 22.00 Step by Step; 22.30 Mr. Cooper; 23.00 20/20; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 In Concert; 03.30 News; 04.00 Movie.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Diagnosis Murder; 22.00 Under Suspicion; 23.00 Picket Fences;; 24.00 News; 24.35 Late Show; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 03.07 Winston Cup Spotlight; 04.07 Headline News; 04.30 Headline News; 05.00 Headline News; 05.30 Headline News.

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: Untamed Love; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 B. Walters; 22.00 Movie: Hot Spot; 24.00 Designing Women; 24.30 Designing Women; 01.00 Girls Night Out; 02.00 Unsolved Mysteries; 02.30 It's Gary Shandling Show; 03.00 Paid Program.

WEGA DI NUMBER

7088
9173
9025

TV-11 (kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 On Scene; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Ocurrió Así de Noche.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Homocide: Life on the Street; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Friday Night Videos; 03.35 Movie: Cyrano de Bergerac; 05.35 Movie: Dead or Alive.

Siman pasa mi a bai un morto tristu. Mi amiga a muri di un aksidente di auto na un edad masha jong. Awor e no tei mas pa nos skirbi otro karta ora mi ta afó di Kòrsou. Mi ta sinti su falta, pasobra nos tabata sali huntu.

E aksidente ei a pone mi rabia masha pasobra e por a wordu prevení. Pa hopi tempu awor *seatbelts* a wordu probá ku nan ta salba bida. Pakiko Kòrsou mester di laga e tristesanan aki pasa ketu bai. Laga nos kuminsa nos aña 1995, mas bon. Laga nos traha un lei ku hende mester si bisti *seatbelts*. Si gobiernu ta gusta su isla chikitu anto, nan mester di kuida su hendenan. "Ban mira Kòrsou, bira sabí!"

INGE THOMSEN
(i.m.)

Vervolg van pag 1

chap en parlement moeten in samenspraak met Tsjetsjenie een oplossing vinden die een einde maakt aan het bloedvergieten.". De Duitse bondskanselier had zich, net als de meeste westerse leiders, tot nu toe op de vlakte gehouden over de oorlog. Duitsland is Ruslands belangrijkste westerse bondgenoot, levert de meeste financiële hulp en is de grootste handelspartner.

De Russische troepen zijn donderdag kennelijk niet geslaagd in hun bedoeling de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny die dag volledig in te nemen, ook al zei vicepremier Jegorov na een bezoek aan de stad dat "het centrum praktisch is geblokkeerd". Volgens de jongste berichten uit onafhankelijke bron van vrijdagochtend beheersten de Tsjetsjeense opstandelingen nog steeds het centrum van de stad en duurden de hevige straatgevechten voort. Een Russisch parlementslid zei dat de Tsjetsjenen grote delen van Grozny hebben heroverd. Volgens het persbureau Interfax vochten aan Russische zijde vooral elite-eenheden. Een BBC-correspondent meldde dat Russische artillerie het centrum blijft beschieten.

President Jeltsin van Rusland verbood donderdag luchtbombardementen van Grozny. Het persbureau Itar-Tass zei dat volgens het Rode Kruis bij Russische luchtaanvallen in het zuiden van Tsjetsjenie dinsdag 48 doden en 361 gewonden waren gevallen.

TOT DRIEMAAL TOE

Volgens de Russische autoriteiten worden de oorlogsvliegtuigen nog slechts buiten Grozny ingezet "ter ondersteuning van de infanterie". Maar Russische parlementsleden constateerden dat ook verscheidene plaatsen in de Tsjetsjeense hoofdstad zijn gebombardeerd. Een week geleden werd een oproep van de Russische president de bombardementen te staken in de wind geslagen.

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag acht februari negentienhonderd vijf en negentig, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, te harer kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao te **SALIÑA ARIBA**, ter grootte van éénduizend éénhonderd en zestig vierkante meter (1.160 m2), kadastraal bekend als Afdeling 5, sectie 1S nummer 162, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **PALLASSTRAAT 2** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van voornoemde notaris.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden(en) te noemen.

Mr A.P. van der Pluijm-Vrede
Notaris

Neptunusweg 18
Alhier
Tel.: 374377
Fax. nr. 371363 / 377818

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van de heer

FRED MEENHORST

In leven lid en oud-voorzitter van onze voetbalvereniging

Gerrie, Marcel en Marlon en overige familieleden wensen wij alle sterkte toe.

Moge Fred in vrede rusten.

Bestuur, leden en donateurs van S.V. MERCURIUS

IPA INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO

Met diepe bedroefdheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van de heer
Fred Meenhorst
in leve oud-docent beeldende vorming aan de Arubaanse Pedagogische Academie.
Wij willen zijn toegewijdheid aan het opleidingsonderwijs op Aruba in gedachte blijven houden.

Direktie, Personeel van het Instituto Pedagogico Arubano (IPA)

Hefe i personal i Departamento di Obranan Publiko (D.O.W.) ku hopi tristesa ta partisipá morto repentino di nan kolega

Efren Esteban Djaoen

(mihó konosí komo **Frank Djaoen**)

kende tabata hefe di Departamento di "Inkoop en Magazijnen" Sr. Djaoen tabata un empleado ehemplar kende durante 34 aña largu a ehekutá su trabounan ku hopi amor i dedikashon.

Na su señora viuda Judith i yunan nos ta ekstendé nos mas profundo kondolensia i deseá nan hopi forsa.

Pas na su restunan.

Hefe di Servisio
Ing. H.C. Simmons

DANKBETUIGING

De familie van wijlen

ROSA IVY MERCERA-DE POOL

danken hierbij allen voor de blijk van medeleven in verband met het overlijden en de begrafenis van Rosa Ivy.
Tevens worden allen uitgenodigd voor 3 herdenkingsmissen in de Lourdeskerk te Brievengat op:
zaterdag 7 januari om 18:30 uur
maandag 9 januari om 18:30 uur en
dinsdag 10 januari om 18:30 uur.

Lorraine en Jimmy Mercera
en de overige familie

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met voornamelijk morgen kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht zal ook in de komende 24 uur van tijd tot tijd vrij vochtig worden in de onderste luchtlagen. Als gevolg hiervan zal van tijd tot tijd vrij veel bewolking overtrekken waaruit vooral in de komende nacht en morgen overdag enkele verspreide buien kunnen vallen.

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
Aruba	half bewolkt	31	25	sp
Bonaire	licht bewolkt	31	26	0.2
Curaçao	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	30	23	3.2
Sint Maarten	licht bewolkt	29	25	3.8
Amsterdam	nevel	-2	-4	3.1
Atlanta	geheel bewolkt	03	-2	0.0
Bogota	mist	21	02	-.-
Caracas	licht bewolkt	27	14	0.0
Kingston	half bewolkt	31	22	0.0
Miami	zwaar bewolkt	24	22	0.0
New York	licht bewolkt	-3	-6	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	31	20	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	20	0.3
San Juan	half bewolkt	30	22	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	31	21	0.0

WEEKEND Sizzle